1220

Une $10,000 de dégâts

BOMBE SAUTE

dans un restaurant

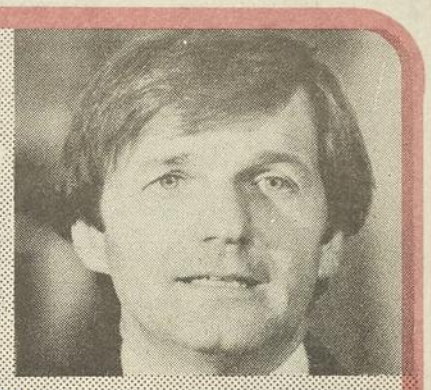
— Page 9

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEP. DES PERIODIQUES
BIBLI NAT. DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X K6

La Voix de l'Est +

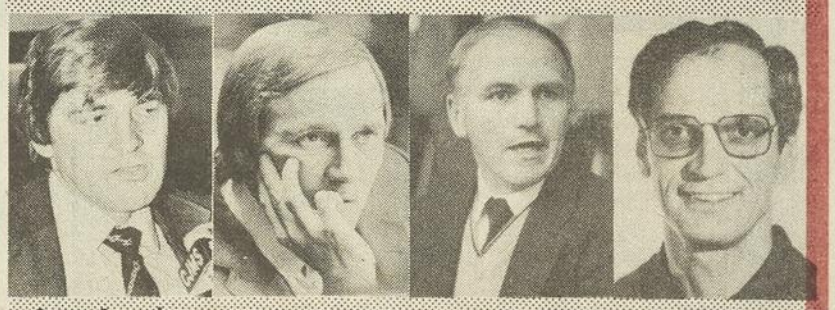
SAMEDI-DIMANCHE
VOL. 47 — NO 285
GRANBY, 21 MAI 1983

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents — Samedi: 50 cents



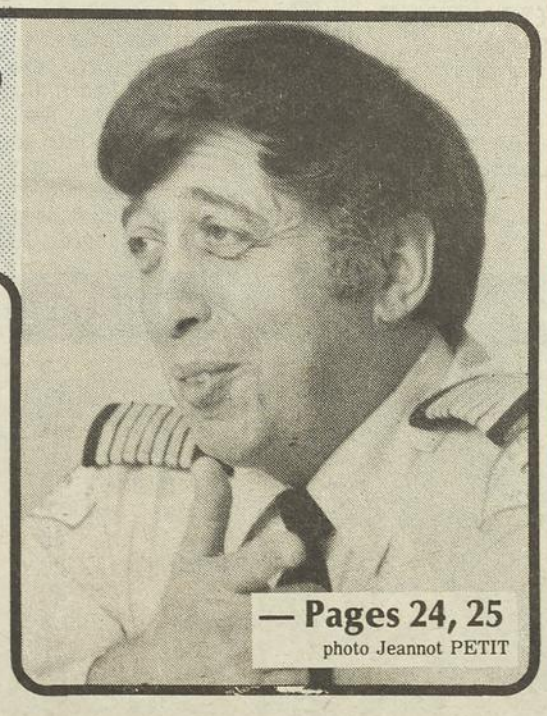
L'équipe de Corey

— Pages 58, 59



Serge Savard — Bob Berry — Jacques Lemaire — Jacques Laperrière

Granby comble LATOUR



— Pages 24, 25
photo Jeannot PETIT

Météo

Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: de 8 à 10. Max.: de 18 à 20. Dimanche: quelques averses ou orages.

PHARM.-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372 5666

6e victoire pour Rogers

— Page 57

assurances GUY LAGLOIRE
automobiles
residences
commerces
industries
11333
6, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322
guy lagloire — courtier d'assurances agréé





par Alain Gazaille
directeur de l'information

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS
378-7945

Des gens à connaître

Bernard Latour, Wilfrid Hémond, André Denault. Trois noms, trois personnalités régionales que nous mettons en vedette aujourd'hui.

Bernard Latour, c'est le chef de police de Granby. L'air de rien, ça fait déjà cinq ans qu'il supervise la cinquantaine de policiers qui patrouillent les rue de Granby. Gérard Vachon a eu la bonne idée de nous brosser en page 24 un portrait de ce gendarme qui a adopté une attitude de "low profile". Il n'est pas du genre à faire des étincelles. Il nous raconte une partie de son passé.

•••

Dimanche, Waterloo fêtera l'un des siens. Wilfrid Hémond a été choisi Personnalité de l'année. Malgré sa nombreuse famille (14 enfants), il a toujours trouvé du temps pour rendre service et c'est pourquoi il est honoré. Ginette Laurin a rencontré ce bon vivant aujourd'hui à la retraite mais qui préside aux destinées du club d'Age d'or local.

•••

Quant à André Denault, aussi de Waterloo, il s'envole prochainement vers l'Egypte pour un projet de recherche médicale. Débrouillard, il lance un appel à tous. L'argent demeure toujours le nerf de la guerre. Il trouvera certainement un mécène pour l'encourager.

•••

Quant au monde du sport, les Canadiens occupent encore l'actualité avec leur nouvelle direction. L'état de grâce est revenu sur cette équipe. Nous consacrons deux pages aux nouvelles têtes qui auront à faire leurs preuves cet automne!

ATTENTION

Saviez-vous que déjà les chenilles, les pucerons, la tordeuse ont commencé à envahir vos arbustes et vos haies.
Vous vous devez d'agir immédiatement afin de protéger votre environnement.
Notre équipe peut effectuer des arrosages vaporisés jusqu'à une hauteur de 50 pieds.
Le tout à un prix très minime, pour une protection maximum.

Aussi:
Service de nettoyage
Service de désinfection
Service de peinture
de bâtiments de ferme, grange, porcherie, poulailler.
Origène Côté, prop. (Tél. 375-5049)

HERBICIDE POUR GAZON

LES ARROSAGES DE L'ESTRIE
pour des terrasses en santé
147 RANG VIENS, ST-ALPHONSE DE GRANBY
(514) 375-5049 ou 378-2346 (si occupé)
ORIGENE COTE, prop.
INSECTICIDES — FONGICIDES

MORT AUX PISSENLITS

14768

Des nuages...

par Jacqueline de BRUYCKER

C'est en grande partie sous un ciel nuageux que se déroulera ce long week-end de congé de la Fête de Dollard.

La météo du week-end



Pour aujourd'hui, la météo prévoit du temps nuageux, entrecoupé ça et là d'éclaircies, mais dès cet après-midi, les choses se gâteront définitivement, puisqu'il y a quelques averses en vue.

Les températures seront légèrement inférieures aux normales qu'on enregistre, habituellement, en cette période de l'année, alors que, comparativement à un maximun saisonnier de 20 degrés, le mercure ne montera pas plus haut, aujourd'hui, que 18 degrés.

Quant à la journée de dimanche, Environnement-Canada, malgré une terminologie différente, annonce peu de changement. Le ciel sera, en effet, variable, les nuages seront toujours présents, mais le soleil pourrait multiplier ses percées. Il y a des possibilités d'averses pour dimanche, mais elles sont moins élevées que pour samedi. Par contre, les températures s'enligneront sur les normales, puisqu'on prévoit un maximum de 20 degrés.

Pour lundi, la météo fournit peu de précisions, ce pourrait, dit-on, être une bonne journée, mais déjà une autre dépression se profile à l'horizon, pour le début de la semaine prochaine, avec dans son sillage du temps passablement maussade.

Buffet du midi
SEMAINE DU 23 AU 27 MAI 83

BUFFET DU LUNDI
Soupe won ton
Egg rolls
Chop suey au porc
Chicken chow mein
Dry spare ribs
Chicken soo guy
Riz frit au poulet

BUFFET DU MARDI
Soupe poulet et nouilles
Egg rolls
Chop suey au boeuf
Chicken almond ding
Dry spare ribs
Ailes de poulet BBQ
Riz frit aux légumes

BUFFET DU MERCREDI
Soupe oeufs et champignons
Egg rolls
Chop suey aux légumes
Macaroni au boeuf
Dry spare ribs
Sweet and sour pork
Riz frit BBQ

Toujours au même prix depuis 3 ans

BUFFET DU JEUDI
Soupe poulet et riz
Egg rolls
Chop suey aux champignons
Moo goo guy kew
Dry spare ribs
Ailes de poulet BBQ
Riz frit au bacon

BUFFET DU VENDREDI
Soupe won ton
Egg rolls
Chop suey au poulet
Moo goo guy pen
Dry spare ribs
Ailes de poulet au curry
Riz frit au boeuf

Nous vous invitons à venir prendre un café en après-midi dans une atmosphère différente.
Le No 1 de l'Estrie
LA MAISON CHINOISE
5 Evangéline — Granby
Tél: 378-0107
L15830

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	39
Bonnes tables	27
Commentaires	18
Culture	32
Décès	48
Grands titres	20
Jeux	49
Région	9
Roman	47
Sports	50
Statistiques	56
Page à Ben	52
Voyage	38

Quotidienne
2782
Numéro-boni: 129689

MINI:
424557

6/36
1–6–11–16–17–21
Complémentaire: 30

Mise-tôt: 15-25-27-32

Provincial:
3013244

La Voix de l'Est + ne sera pas publiée lundi

A ne pas répéter

La Chambre de commerce de Granby soulignera à sa façon l'année mondiale des communications lors de sa réunion mensuelle mardi prochain... en effet, on accueillera comme conférencier **Luc Morin**, ingénier principal au développement technologique pour la société Bell Canada....

— o —

Quand **Jean-Paul Breton** s'est rendu dans le Sud avec la caravane de son ami **Marcel Croteau**, il s'est privé d'eau chaude pendant trois semaines, convaincu qu'il était que le système était défectueux... ce n'est qu'à son retour qu'il a appris comment le faire fonctionner...

— o —

Sans doute inspirés par la semaine de l'activité physique, **Michel Ianantuono** et **Carole Bélanger** font de la bicyclette régulièrement tôt le matin... une excellente façon de débuter la journée et d'améliorer sa forme physique...

Le Studio de Danse
MULTI STARS

COURS DE DANSE SOCIALE

INFORMATION:
372-0339

L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

ABC

Marvey & Racine INC.
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-9493

Selon Lavoie-Roux et Fortier

Le prochain chef libéral pourrait venir de l'extérieur

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Le prochain chef du Parti libéral du Québec devra être un politicien expérimenté, versé dans les affaires du gouvernement. Même s'il hésite à aborder la question du choix d'un futur chef, "Gérard D. Lévesque nous a demandé de ne pas nous prononcer avant la fin de la session", dira-t-il, Pierre Fortier soutient qu'un candidat qui viendrait directement du secteur privé serait handicapé.

Le député libéral d'Outremont, de passage dans Shefford hier, de même que son homonyme de l'Acadie, Mme Thérèse Lavoie-Roux, assurent que si le Parti ne trouve pas de compétences dans ses rangs, il ne devra pas hésiter à solliciter des candidatures de l'extérieur.

Bien qu'il n'ait pas voulu se prononcer ni pour Robert Bourassa ni pour Raymond Garneau, M. Fortier a confié que le futur chef devra être capable de trouver des solutions à la fiscalité écrasante et à la règlementation trop poussée qui affligent les entrepreneurs québécois. Donc, être un économiste de formation ou par expérience.



Le député libéral d'Outremont, Pierre Fortier, le président des libéraux de Shefford, Marc Lacroix et la député de l'Acadie, Thérèse Lavoie-Roux, en conférence de presse à Granby, hier.

photo Alain DION

Thérèse Lavoie-Roux se méfie, elle, des personnes qu'on case comme des "économistes" ou des "penseurs". "Ca va nous prendre quelqu'un qui peut concilier l'économique et le social, une dimension à ne pas oublier en ces temps de crise".

Représailles

Le président de l'association libérale de Shefford, Marc Lacroix, a fait savoir de son côté qu'un organisme du secteur public avait refusé de rencontrer les deux députés libéraux par crainte de représailles.

"Est-ce que leurs craintes étaient fondées ou non? Je crois que oui. Ils doivent s'être basés sur une expérience valable pour agir de cette façon", de dire M. Lacroix, qui n'a pas voulu dévoiler le nom de l'organisme en question.

Thérèse Lavoie-Roux s'est indignée du fait que des responsables d'un organisme public ne puissent parler à des politiciens uniquement parce qu'ils sont du parti de l'opposition. Quant à Pierre Fortier, il a indiqué que "ces organismes ont tellement subi de coupures budgétaires qu'ils ne veulent pas compromettre leurs chances d'obtenir un petit $10,000 de plus".

M. Fortier et Mme Lavoie-Roux étaient dans le comté afin de prendre le pouls de la population. Pour ce faire, ils ont rencontré des hommes d'affaires, des commerçants, des chômeurs, des étudiants, des représentants syndicaux et quelques militants libéraux.

Les deux députés ont laissé entendre que cette halte dans Shefford, effectuée dans le cadre d'une tournée provinciale, leur permettra de mieux saisir les attentes des citoyens et de proposer des solutions réalistes.


une nouvelle image
15835

Aux Loisirs Entente acceptée

GRANBY (JPJ) — C'est à l'unanimité que les salariés des Loisirs de Granby ont accepté hier en assemblée générale les dernières offres patronales.

Ils ont ainsi appuyé massivement leur exécutif qui recommandait à ses 12 membres d'accepter les offres en question.

Par ailleurs, la CSD, centrale à laquelle est affilié le syndicat des employés des Loisirs, a reçu le mandat d'utiliser les moyens dont elle dispose pour faire reconnaître le coordonnateur du festival de la chanson comme membre de l'unité d'accréditation.

"Nous allons entreprendre des démarches en ce sens auprès de l'employeur, de confier le conseiller syndical, Pierre Jean. Si cela ne fonctionne pas, nous allons nous adresser au commissaire du travail qui devra se déplacer jusqu'à Granby afin d'entendre la version des deux parties".

L'employé en question est à l'emploi du festival de la chanson, une corporation indépendante des Loisirs depuis une année.

Le sourire matinal
Une jeune personne à une autre:
— Ce que je voudrais trouver, c'est un homme qui me traiterait comme un candidat traite un électeur.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

YAMAHA
Comme il se doit
GMC GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY

PROTECTION G.F.E.
ACCESSOIRES CONTRE LES INCENDIES Ltée
EXTINCTEUR CHIMIQUE — LUMIERES D'URGENCE
VENTE — SERVICE
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
SERVICE D'URGENCE 24 HEURES
SYSTEMES DE GICLEURS AUTOMATIQUES.
CHIMIQUES. POUR RESTAURANTS.
274 rue Côté, GRANBY
Tél.: (514) 372-6621
A compter du 1er Juin
Nouvelle adresse: 471 Bourbeau, Granby
Marcel Leroux
Président
Même numéro tél: 372-6621
15758

LE CLUB
3 Phoenix, Granby
(coin Principale)
MUSIQUE ROCK COMMERCIALE
BIERE $1.25
FORT $2.00
L11111

Chaise ITALIENNE
4/$99.00
NOIRE, ROUGE, BLANCHE
Aussi bien pour camping, piscine, extérieur, intérieur, patio, salle de jeux, cuisine, bureau,
nouvelle aire
11182
FUTON • MEUBLES D'APPOINT • STORES • ACCESSOIRES DECORATIFS
206-A Boul. Boivin, Granby, Qué. tél.: 375-6353


(15918)
ESSAYEZ UNE CADILLAC...
ESSAYEZ UNE MERCEDES...
OU ESSAYEZ UNE AUDI...
VOUS CHOISIREZ UNE CRESSIDA
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Agenda

Aujourd'hui

Vente bric-à-brac au sous-sol de l'Eglise Unie, de 10 heures à 17 heures.

Le **cercle des Fermières de Farnham** en association avec la **société d'Agriculture** font un concour, artisanat, pâtisserie, plantes aujourd'hui et demain au sous-sol de l'église St-Romuald, et clôture avec un bercethon de 13h00 à 16h00.

Le **Groupement des Associations de personnes handicapées du Richelieu Yamaska inc,** tient sa deuxième assemblée générale annuelle à 13h30 au 1130 rue Hotel de Ville à St-Hyacinthe à son siège social. Le grand public n'est pas convié à cette assemblée. Ce communiqué vise les membres du CAPHRY et les représentants des associations de personnes handicapées non affiliées au GAPHRY.

Le Club Joie de Vivre de la Haute-Yamaska tient une soirée de danse, samedi à la salle Oasis, 25 rue Fairfield, Granby. Inf: 375-2883

A venir

Pour les **gens d'affaires de Granby et la région**, une clinique de relaxation et de détente anti-stress sera offerte dimanche le 22 mai de 9h30 à 16h30 au centre Mater Matéria dirigé par Jacques Languirand. La clinique sera animée par Pierrette Lafleur, intervenante psycho-social. Pour informations, téléphoner à 372-4867.

Urgence de Québec 007 organise un voyage au théâtre des Marguerites à Trois-Rivières le 18 juin. Sera présentée la pièce "Tais-toi et fais ta prière" avec Georges Carrère et Jacques Laurin. S'adresser à Mireille Pollender au 450 rue Foch, à Granby.

Les **Chevaliers de Colomb de Farnham Conseil 1051** organisent un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph par autobus, dimanche le 29 mai, départ à 9h00. Inf: 293-6986 ou 293-5775.

Tous les **entrepreneurs de la région**, membres ou non-membres de l'association des contracteurs, sont invités à une assemblée extraordinaire jeudi le 26 mai à 20h00 au Motel Le Grand-Bien, à Granby. Y seront discutés les points chauds de la construction, tel que corvée-habitation, augmentation salariale du 1er mai, etc. Des certificats d'honneur seront remis. M. Louis Choinière parlera des retombées de la M.R.C. sur l'industrie de la construction.

Encan Kiwanis, le 28 mai 1983 à midi trente A la salle des Scouts, rue Long près du local de Curling. Cantine sur les lieux et aucune taxe sur les articles qui seront vendus à l'encan. A but non lucratif.

La bonne nouvelle

Le service postal intéresse les gens

GRANBY(GT) — La Semaine des gens de la poste, qui se termine aujourd'hui, a connu un franc succès, selon les commentaires du coordinateur de l'événement, M. Denis Mainville. "Ce fut supérieur de beaucoup à ce qui s'était fait depuis trois ans, a-t-il commenté, et la participation de la population nous montre que le thème "Le client d'abord" était particulièrement bien choisi."

Malgré des circonstances incontrôlables, qui ont empêché des groupes d'étudiants de visiter comme prévu le bureau de postes, M. Mainville se dit heureux des résultats obtenus. Avec l'âge d'or, par exemple, une cinquantaine de participants ont tenu à rencontrer les gens de la poste, "et il y eut beaucoup de questions pertinentes" de préciser le coordinateur.

La soirée du public s'est avérée très satisfaisante également, et M. Mainville n'hésite pas à parler de soirée d'information plutôt que de visite pure et simple. A tel point d'ailleurs, qu'on envisage de reporter cette journée à un samedi l'an prochain, afin de rejoindre encore mieux la clientèle. Il n'est pas exclu, d'ailleurs, que des initiatives soient mises sur pied, qui restent à préciser, afin de continuer à informer le public.

Quant à la journée des facteurs, hier, elle a connu une grande popularité. Il faut bien dire que pour les gens concernés, ce fut toujours, depuis 3 ans, le "clou" de la semaine. "Dès sept heures, de préciser le responsable des activités, ça bourdonnait d'activité sur le plancher...."

Enfin, la rencontre du club des Castors collectionneurs, que le maître de postes, M. Roland Cléroux doit animer aujourd'hui, devrait clôturer la semaine de façon éclatante.



Photo Mario Beauregard

Plusieurs personnes ont profité de la Semaine des gens de la poste pour effectuer une visite du bureau de postes, et "pour un jeudi soir, il y avait beaucoup de monde", de préciser M. Denis Mainville.

HEURES D'AFFAIRES POUR LA FETE DE DOLLARD

La Voix de l'Est +

VENDREDI 20 mai, ouvert aux heures habituelles de 8h30 à 16h30. LUNDI 23 mai fermé.

HEURES DE TOMBÉE POUR ANNONCES COMMERCIALES:

Pour publication le 24 mai: le 19 mai à 11h00
Pour publication le 25 mai: le 20 mai à 11h00

HEURES DE TOMBÉE POUR ANNONCES CLASSÉES:

Pour publication le 24 mai: le 20 mai à 16h00
Pour publication le 25 mai: le 24 mai à 16h00

(15658)

Jean-Guy Brown Electrique Ltée
1273 Bisson Granby Que. 378-8021
RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
SPECIALISTE EN ECONOMIE D'ENERGIE
(commercial)
15454

Dr. RICHARD ISAIA O.D.
Optométriste
• Examen de la vue
• Prescription d'ophtalmologistes
• Verres de contact
• Choix de montures
GRANBY
404 Principale
378-6954
WATERLOO
5239 Foster
539-3311
L-18375

OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT
1 TOUJOURS
Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)
Prélarts · Tuiles · Céramique
9 RUE IRWIN
GRANBY
378-3951
OUVERT LUNDI 23 MAI
pour pouvoir mieux vous servir
Venez profiter de notre vaste choix et de nos spéciaux, tels que: tapis gazon, prélart et céramique.
Le choix, la qualité, le service toujours. 1
(15276)
OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT

Dans le cas des amendes impayées

Des travaux communautaires comme alternative à l'emprisonnement

GRANBY (GV) — Les "travaux compensatoires" constitueront dorénavant une alternative à l'emprisonnement pour les gens qui n'ont pas les moyens d'acquitter des amendes imposées pour le non respect des lois québécoises.

La mise en vigueur de ce programme a comme objectif "d'assurer un meilleur recouvrement des amendes tout en humanisant le processus mis en place pour leur perception".

En communiquant ces grandes lignes, des représentants du ministère ont affirmé, jeudi, que cette forme de perception semble en voie d'être très efficace. Ainsi, dans la région de Québec, où la proportion des contrevenants qui payaient les amendes dans les délais requis s'établissait à environ 50 pour cent avant son application, elle est aujourd'hui de 85 pour cent.

Portée

Il faut cependant préciser que les travaux compensatoires ne sont pas à la portée de tous. Pour qui a les moyens de payer une amende pour une infraction au code de la route, par exemple, il n'y a pas de choix possible.

La capacité de payer d'un contrevenant est établie par le "percepteur d'amendes" que l'on qualifie déjà de nouveau personnage des palais de justice. Dans le district de Bedford (Granby, Cowansville, Bromont et région), MM. Paul-Eugène Bélisle et Aimé Beaudry, directeurs des palais de justice de Cowansville et Granby sont ceux qui rempliront cette tâche.



Photo Mario Beauregard

Me Guy Daigle, du ministère de la Justice, a communiqué les grandes lignes du nouveau programme.

Dans certains cas, il est possible d'obtenir un délai supplémentaire ou encore des paiements différés. Si ce n'est pas fait, c'est la saisie. Les travaux compensatoires sont réservés à qui ne sont pas en mesure de payer. Cela consiste à donner de son temps à des travaux qui profiteront à la communauté en général (peinture, nettoyage, etc.) ou encore à des organismes sans but lucratif.

Un des objectifs visés, c'est de rendre les citoyens plus conscients de leurs responsabilités.

Dans le cas d'une peine d'emprisonnement, le directeur de l'établissement de détention a le pouvoir d'offrir au citoyen l'alternative du travail compensatoire, une quinzaine d'heures en moyenne par infraction.

En 1982, 4 pour cent des gens condamnés pour des infractions statutaires (lois provinciales) ont omis de payer les amendes que le tribunal leur avait imposées. Ca représente environ 300 personnes.

Quand on sait que chaque détenu du Centre de détention de Cowansville "coûte" $128 par jour aux contribuables, le simple fait de réduire le nombre de contrevenants qui recourent à un tel "mode de paiement" se traduira invariablement par des économies d'argent, un autre objectif visé par la nouvelle loi.

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.
AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Pond
375-2156
7864

Si c'est brisé..
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons. 2172

3 films en primeurs très très érotiques
1 LES AVENTURES EROTIQUES d'un CONSEILLER CONJUGAL
du 20 au 26 MAI
18 ANS
Les 2 Folles Nuits de Nathalie
Marianne Foures
Cathy Menard
Yves Callas
2 L'AMOUR AUX SPORTS D'HIVER
TOUS LES SOIRS 7h30 DIMANCHE 1h et 7h30
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614
Maria Chapdelaine
14 ANS
2e sem.
GILLES CARLE
CAROLE LAURE
NICK MANCUSO · CLAUDE RICH
HAROLD GREENBERG
AU MÊME PROGRAMME
UN PETIT MEC DANS LA BRUME
Dim: Maria à 1:30 5:00 8:50
Petit mec à 3:30 7:00
Sem: Mec à 7:30
Maria à 9:00
CINÉMA 1
CHUCK NORRIS
Une arme qui ne manque jamais son but!
18 ANS
ADMISSION $3.75 de 14 ans $1.75
L'EXÉCUTEUR DE HONG KONG
AU MÊME PROGRAMME
FENÊTRES SUR NEW-YORK
Dim: Fenêtre à 1:00 4:20 7:20
L'exécuteur à 2:45 5:50 9:10
Sem: Fenêtre à 7:15
L'exécuteur à 8:50
CINÉMA 2
Le roi de la gaffe et des aventures rocambolesques est de retour!
PETER SELLERS A LA RECHERCHE DE LA PANTHERE ROSE
ROY SCHEIDER
MERYL STREEP
POUR TOUS
2 GRANDS FILMS
LA MORT AUX ENCHÈRES
Dim: Panthère à 1:30 4:50 8:35
La mort à 3:20 6:50
Sem: La mort à 7:00
Panthère à 8:40
CINÉMA 3
A COMPTER DU 11 JUIN
LE MEILLEUR FILM
GANDHI
VERSION FRANÇAISE!

CINE PARC
BROMONT
Autoroute des Cantons de l'Est
près de la sortie 78 HORAIRE: 534-3245
POUR TOUS
MAXIMUM SPEED 55
3 GRANDS FILMS
Burt Reynolds · Roger Moore · Farrah Fawcett
Dom DeLuise · Dean Martin · Sammy Davis, Jr.
L'EQUIPE DU CANNONBALL
2e film en couleur
9 TO 5
COMMENT SE DÉBARRASSER DE SON PATRON
JANE FONDA DOLLY PARTON
3e FILM
JERRY LEWIS
AU BOULOT JERRY!
20-21-22 MAI
OUVERTURE À: 19:30 h • La projection débute au crépuscule
Pour les 13 ans et moins: gratuit

Pour le livre Guinness

Le record de Dumas en sera bel et bien un

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "Ce que je tenterai en entreprenant le marathon de danse et ce que font en ce moment des danseurs au Centre sportif de Laprairie, c'est très différent même si dans les deux cas il s'agit de danse..."

Alain Dumas, ce jeune granbyen qui s'entraîne en vue d'abattre un record Guinness inchangé depuis septembre 1955 explique que:
— les marathoniens de Laprairie ont droit à tous genres de danses y compris à celles qui n'obligent pas à lever les pieds. Ils peuvent quasiment dormir debout, ils n'ont qu'à onduler du corps au rythme de la musique. Lui devra danser sans cesse et avoir constamment une partenaire puisqu'il a choisi, comme record, celui de la danse de salon.

— Les marathoniens de Laprairie ont le double de temps de repos à l'heure que ce à quoi aura droit Alain.
— Pour débuter leur marathon les danseurs de Laprairie devaient se retrouver à plusieurs, ce n'est que lorsque le groupe a été complété que le départ a pu être donné. Alain se trouvera seul en piste.

Cette solitude recherchée par Alain peut agir sur son moral, comme le souligne Jean Lisé, son entraîneur en conditionnement physique. Le fait de se retrouver à plusieurs oblige chaque participant à poursuivre une épreuve qui pourrait être abrégée et être tout de même significative.

Présentement les danseurs de Laprairie ont atteint plus de 430 heures de piste et poursuivent leur marathon. Les règlements stipulent une coupure de moitié de leur temps horaire de repos depuis jeudi à 13 heures. S'ils sont toujours en piste samedi, ils perdront ce droit à une interruption de la danse. Combien de temps tiendront-ils alors et combien de danseurs pourront même aller jusque-là?

Pour Alain, même si de prime abord ces deux épreuves se ressemblent elles n'ont, en fait, rien de commun si ce n'est la volonté de quelques hommes de se surpasser dans une discipline où peu d'humain se risquent.



Photo Mario Beauregard

Avant d'affronter la piste de danse il est nécessaire de se bien préparer. Alain Dumas en est conscient et se plie à bien des exigences de l'équipe qui l'entoure. On le voit ici avec "sa masseuse", Claudette Rivard, lors d'une séance.

Coup d'oeil

Neuvaine à la Trinité

GRANBY — Une grande neuvaine préparatoire à la fête de la Sainte Trinité se déroulera à la paroisse de Mont-Plaisant, du 22 au 29 mai. Sous le thème "La Trinité et l'Année sainte", on y abordera différents aspects du Dieu en trois Personnes. De dimanche à jeudi inclusivement, les cérémonies débuteront à 19 heures; vendredi et samedi, les 27 et 28 mai, les fidèles sont attendus à 20h. 30. Enfin, le dimanche, 29 mai, l'office débutera à 9 heures, alors qu'on profitera de l'occasion pour souligner les 25 ans de la Maison Régina Mundi.

Macaron et lave-auto



GRANBY — La vente d'un macaron et un lave-auto, voilà deux des moyens utilisés cette année pour amasser des fonds en vue de financer les fêtes nationales à Granby.
Le macaron est en vente dans de nombreux commerces et aux caisses populaires. Quant au lave-auto, il se tiendra simultanément à deux endroits différents samedi prochain le 28 mai, soit à la station-service Texaco (intersection Principale et St-Charles) et au libre service Gulf dans le stationnement des Galeries de Granby. Chaque automobiliste qui fera laver son véhicule recevra un coupon d'escompte d'une valeur d'un cent le litre remboursable lors d'un plein d'essence.
Le président des fêtes de la St-Jean, Sylvain Brodeur, a révélé que le thème de cette année est "C'est ta fête Baptiste"." Un slogan qui, explique-t-il, prouve la voie apolitique que le comité a voulu emprunter pour les fêtes des 23 et 24 juin prochain qui se tiendront au parc Daniel-Johnson".

Charcuterie France INC.
470 BOUL. BOIVIN, GRANBY
372-9058
"MECHOUI" à la ferme
(agneau à la broche)
dimanche 22 mai, 13h.
Rés: 372-9058
(15843)

Appuyons notre Croix-Rouge
SOUSCRIVONS!
Citoyens de Granby, St-Alphonse, St-Paul, Roxton Pond, Roxton Falls, Ste-Cécile-de-Milton et St-Valérien, postez vos dons en argent à:
Croix-Rouge, section Granby,
110 rue Dufferin
Granby, Qué. J2G 4W9
(à Roxton Pond, on peut aussi laisser ses dons à La Caisse Populaire)
(15683)



Gagnez $1,450 en argent comptant
et de nombreux prix de $37
1450 chef RADIO-GRANBY
CHEF et MOLSON vous invitent à une
PECHE MIRACULEUSE
SAMEDI LE 18 JUIN 1983
AU LAC BOIVIN
☆ Pour plus d'informations
écoutez CHEF 1450
En collaboration avec
JEAN MICHEL ET son EQUIPE

MOLSON EXPORT
BIÈRE Laurentide ALE
L15897

Concours pour les étudiantes

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — L'Association culturelle des femmes de Granby, cette année encore, offre une bourse de $700 à l'étudiante dont le dossier académique témoigne de sa capacité de mener à bien des études supérieures, dont l'assiduité garantit le sérieux et dont la situation sociale risque de compromettre la poursuite de l'instruction.

Les inscriptions, pour étude des demandes, doivent parvenir à la responsable de la sélection, Mme Fernande Nantel-Petit (372-3906), avant le 30 mai 1983. La bourse est disponible pour les étudiantes de niveau collégial ou universitaire et chaque cas est estimé "au mérite".

Des fiches d'inscription sont disponibles dans les établissements scolaires de Granby et, pour les localités satellites dont les écoles dépendent de la Régionale Meilleur il est possible de se les procurer auprès de la responsable de l'Association culturelle des femmes de Granby.

"Cela fait près de 15 ans que l'Association offre ainsi une bourse pour l'étudiante qui en a le plus besoin. Les premières années les membres du comité de sélection avaient plus d'une cinquantaine de cas à étudier. L'an dernier il n'y en a eu que 22... de révéler Mme Petit qui poursuit: cependant les candidatures semblent plus valables qu'alors..."

Au fil des ans et suivant les augmentations du coût de la vie, progressivement la bourse est passée de $200 à $700. Cet argent provient des surplus de l'Association une fois toutes les activités des membres défrayées.

En fait cette aide financière permet à des femmes de s'assurer qu'une relève féminine se forme, relève qui aura un statut professionnel ou tout au moins une certaine autonomie et une indépendance financière dans la vie.

"Pour la jeune fille qui reçoit la bourse c'est un encouragement à poursuivre des études qui, sans cela, pourrait devoir prendre prématurément et brutalement fin. Ce n'est pas suffisant pour aller jusqu'au bout d'un cours et nous en sommes conscientes, mais c'est un petit coup de pouce généralement bien apprécié..." de dire Mme Petit qui est responsable de la sélection depuis une douzaine d'années.

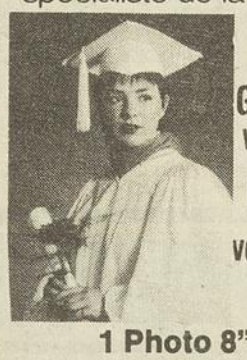
Et les diverses boursières ont fait honneur à l'Association au cours des ans. La plupart ont réussi à remplir des postes enviables dans différents domaines et celui de la santé domine.

Le printemps, c'est le temps des rénovations
DISTRIBUTIONS MICHEL LANDRY
VOUS OFFRE:



CHAUFFE-EAU DE MARQUE "GIANT"
PRIX SPÉCIAL
40 gallons $124.95
60 gallons $179.95
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 MAI
PAYER ET EMPORTER
TUYAUX POUR CHAMPS D'ÉPURATION
B.N.Q.
4 pouces unis 95¢ le pied
3 pouces troués 65¢ le pied
Quantité limitée
DISTRIBUTIONS MICHEL LANDRY INC
LIGNE COMPLETE D'ACCESSOIRES DE PLOMBERIE
(GROS & DÉTAIL)
871 RANG PAPINEAU
ST-PAUL D'ABBOTSFORD Tél: 379-5208
(15639)

Studio ROBILLARD enrg.
spécialiste de la photographie



SPÉCIAL GRADUATION
Valeur de $50.00
POUR $25.00
SEULEMENT
VOUS AUREZ DROIT A 3 PRISES DIFFÉRENTES
1 Photo 8" x 10"
2 Photos 5" x 7"
4 Photos 2½" x 3½"
DE VOTRE POSE PRÉFÉRÉE
Nous avons toge bleue ou blanche à votre disposition
OU CA?
A L'ENDROIT OU LA PHOTOGRAPHIE EST UN ART
STUDIO ROBILLARD ENR.
111 Rue Cyr GRANBY
PC15711 378-7772

SPECTACLE DANSE
Cabaret 800 Principale, Granby
Vous présente
du 18 au 22 MAI
Beau Geste



SALLES DISPONIBLES POUR RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES.
(15726)

Cabaret L'Occasion
ROXTON POND
Route 139, 6 milles de Granby
EN VEDETTE
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI
19 — 20 — 21 MAI
AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE



ORCHESTRE ROCK
LUVCHILD
L11110

Les Beaux Dimanches
47 Bergeron — Granby — 372-0363
DU NOUVEAU
De retour à Granby
après 5 ans d'absence
Le Duo
Jacques et Céline
Animation et chansons
jeudi — vend. — samedi
LUNDI VENTE 1.44 < Fort Bière
L15813

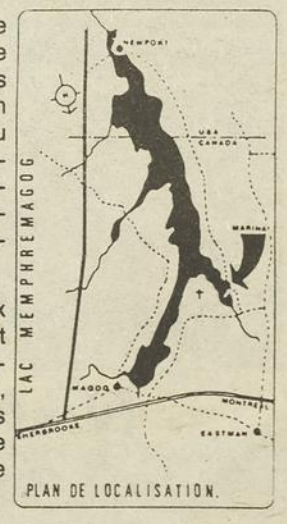
AMATEURS DE VOILE ET DE NAVIGATION



L'Association des propriétaires à la Marina Woodacres (maintenant la compagnie 2151-8857 Québec Inc.) annonce qu'il reste encore des emplacements d'embarcation pour la saison 1983.

Cette superbe marina est située dans la baie des Sergents, en plein coeur du lac Memphrémagog, près d'Austin, ou plus précisément à Knowlton Landing.

Les nouveaux propriétaires ont construit de nouveaux quais, amélioré les conditions de propreté et de sécurité.



PLAN DE LOCALISATION.

Pour tarifs de location et autres informations,

appelez: RICHARD NANTEL
(514) 372-3291 - Granby
ou PETER OHRT
(514) 532-2211, jour - Valcourt
(514) 534-2985, soir - Bromont

(15667)

"Prime": la ville crée trois projets et 8 emplois

GRANBY (JPJ) — La ville de Granby créera huit emplois grâce à trois projets subventionnés entièrement par Prime, le programme d'initiatives municipales pour l'emploi du gouvernement du Québec.

Ces huit emplois ne demanderont en effet aucun déboursé de la part de la ville puisque le coût total des projets s'élèvera à $71,870, soit le montant exact de la subvention.

La municipalité pourra ainsi faire des comptages de circulation à différentes intersections de rues afin d'établir un plan directeur de circulation; d'autres travailleurs assisteront l'arpenteur et les préposés aux instruments sur les chantiers afin d'effectuer des relevés pour des projets éventuels d'investissements ou encore s'affairer à la densification des points géodésiques de la ville.

Faute de crédits disponibles, ces travaux n'auraient pu être réalisés avant plusieurs années. Les huit emplois crées sont d'une durée de 26 semaines chacun.

Granby en bref

5 jours bien remplis

Le directeur exécutif de l'Association canadienne des chefs de pompiers, M. Emile Therien, a assuré que les cinq journées que durera le congrès annuel des pompiers, seront fort bien remplies.

Les élus municipaux s'inquiétaient à ce sujet, jugeant qu'un congrès de cette longueur était anachronique puisque la tendance est de raccourcir les assemblées annuelles.

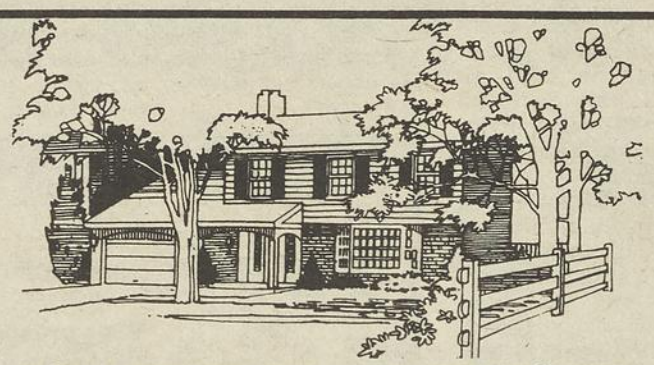
Le congrès durera cinq jours, du 7 au 11 août, et vingt heures de délibérations sont prévues. Selon M. Therien, "il serait odieux de priver les délégués d'assister aux cérémonies d'ouverture du dimanche après-midi 7 août.

Le délégué de la ville de Granby sera M. Denis Turgeon, directeur du Service contre les incendies.

Une acceptée, l'autre, non

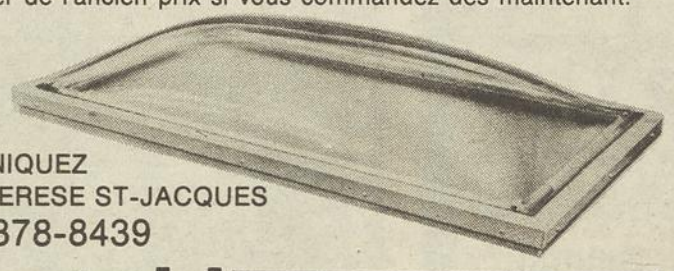
Une traverse de piétons sera installée à l'intersection des rues Principale et Guy, un coin achalandé qu'il est difficile de traverser et où l'on a déjà songer d'ailleurs à installer des feux de circulation.

Par contre, une autre traverse qui devait être peinte sur la rue St-Antoine entre la caisse populaire de Granby et le stationnement de l'église Notre-Dame, ne le sera pas. On estime qu'il y a plus de désavantages que d'avantages à installer une telle traverse et que de toute façon, les piétons vont continuer à franchir la rue à partir de différents endroits.



RÉALISEZ ENFIN UN DE VOS RÊVES, ... À BON COMPTE!

Nous fabriquons des puits de lumières sur mesure, et nous vous permettons de vous en procurer à bon prix. En effet, nous prévoyons une augmentation pour le 30 juin 1983, et vous pouvez bénéficier de l'ancien prix si vous commandez dès maintenant.



COMMUNIQUEZ AVEC THERESE ST-JACQUES
378-8439

plastal inc.
460 Edouard, Granby
(15912)



NANETTE WORKMAN
«À GUICHETS FERMÉS»
LE 1er JUIN À 21h
EN DIRECT DU SPECTRUM DE MONTRÉAL
EN REPRISE LES 3, 5, 7, 11 et 15 JUIN

PREMIER CHOIX 1



N-3103

de Kuyper

$10,000 de dégâts

Une bombe explose dans un restaurant maskoutain

ST-HYACINTHE(GT) — Une bombe a causé des dégâts évalués à quelque $10,000 tôt vendredi, quand elle a explosé dans l'entrée d'un restaurant de St-Hyacinthe. Personne ne se trouvait sur les lieux quand la déflagration s'est produite, à la Petite Italie, un restaurant situé aux Galeries de St-Hyacinthe.

Le détective Claude Paré, de la Sûreté municipale de St-Hyacinthe, qui enquête sur cet incident, a précisé que c'est un préposé à l'entretien qui s'est rendu compte de ce qui s'était passé, en arrivant sur les lieux, un peu après 6h00. "Le concierge s'est rendu compte que le restaurant n'avait plus de devanture" a précisé le policier.

Selon les premières constatations, l'explosion se serait produite entre 4h00 et 6h00. La charge explosive, vraisemblablement composée de dynamite ou d'un produit semblable, aurait été placée entre la poignée et la vitre de la porte d'entrée, à l'extérieur du restaurant.

Il y a un mois

Personne n'a revendiqué l'attentat, et l'escouade technique de la Sûreté du Québec est venue prêter main-forte à la Sûreté municipale dans le but d'éclaircir cette affaire.

Il faut bien dire que ce n'est pas la première fois qu'il est question de bombe dans ce secteur de St-Hyacinthe. Il y a environ un mois, un ensemble de 10 bâtons de dynamite, reliés à un système d'horlogerie, avait été trouvé au disco-bar Le Chapiteau, situé à un coin de rue du centre commercial.

Cette fois, heureusement, la bombe avait été découverte à temps par le concierge, et on avait réussi à la la désamorcer.

L'enquête se poursuit toujours quant à ce premier événement. M. Paré a indiqué qu'à première vue du moins, il ne semblait pas y avoir de lien entre les deux attentats.

Amateurs de plaisirs nautiques!

SUIVEZ LES CONSEILS DE LA CROIX-ROUGE.
AU FOND C'EST VOTRE VIE



ECKANKAR

A tous les intéressé(es),

Il y a une soirée d'information tous les mercredis soir à 20 hrs, au Centre d'ECKANKAR au 5 de la rue Centre à Granby.

Par delà l'univers physique existent des mondes d'une beauté indescriptible. Invisibles à l'oeil humain et inaudibles pour l'oreille physique, ils sont cependant accessibles à tous, car chacun possède la capacité innée de parcourir le chemin qui conduit au temple intérieur. Les exercices spirituels d'ECKANKAR sont mis à la disposition de celui dont la conscience est éveillée.

Renseignement:

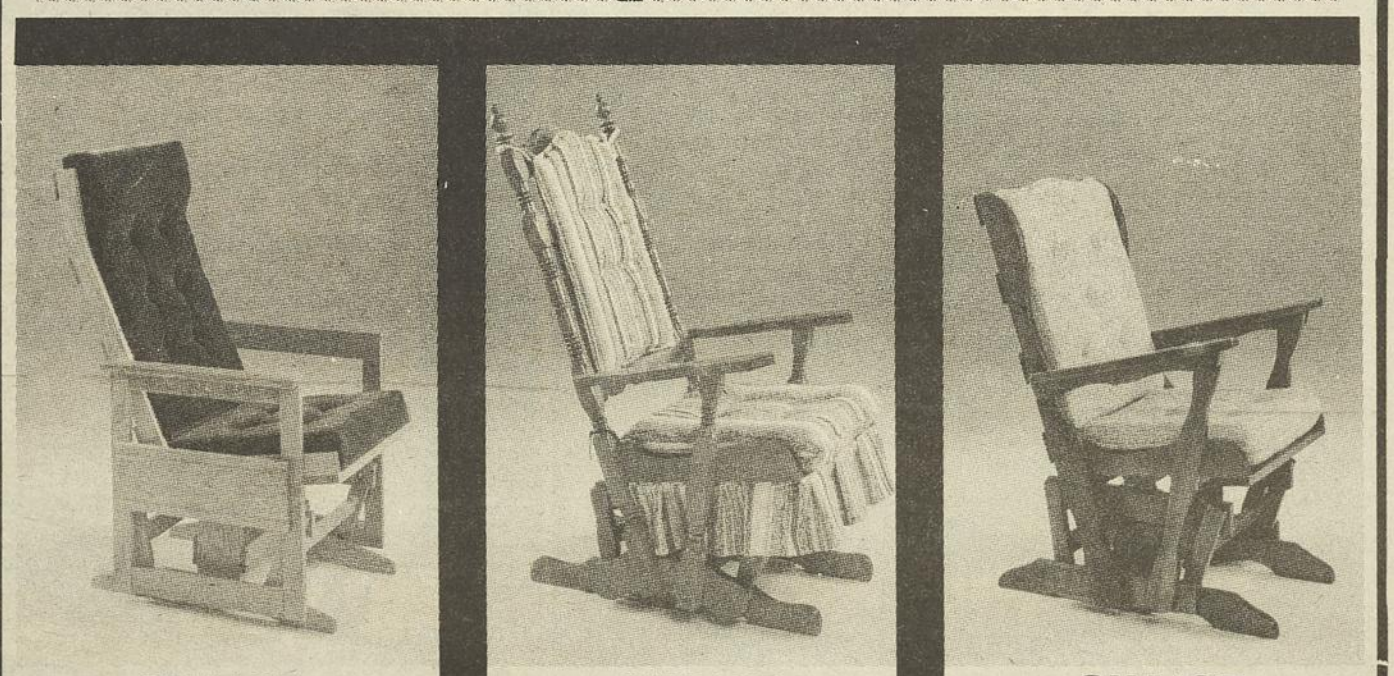
Centre d'ECKANKAR de Granby,
5 rue Centre, C.P. 443,
Granby, J2G 9Z9
378-8165 372-0257
Entrée: Gratuite

BIENVENUE A TOUS

L15762

VENTE DE MAI Jusqu'au 31 MAI

PRIX COUPÉS



CHAISE CONTEMPORAINE
Sur billes, design.
Léger et attrayant en chêne
PRIX COUPÉ **208.88**

CHAISE COLONIALE
Sur billes, soigneusement construite d'érable massif
PRIX COUPÉ **258.88**

CHAISE EN ERABLE
Sur bille design d'aujourd'hui, solide d'autrefois
PRIX COUPÉ **148.88**

NOMBREUX AUTRES MODELES EN MAGASIN

L15768

GEMO
A le DON
de faire
Du BON

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser
MEUBLES **GEMO**
378-6209 378-9300

VISA MasterCard

727 COWIE GRANBY

Déjeuner-causerie
à Waterloo

58

1 Découper et conserver

15266

Lapierre lance au moins 5,000 invitations



Le député fédéral de Shefford Jean Lapierre.

WATERLOO (GL) — "Je ne sais pas exactement combien d'invitations ont été envoyées. Mais, c'est normal qu'il y en ait plusieurs puisqu'il s'agit d'une rencontre annuelle avec les électeur de Waterloo, Warden, Stukely sud, etc. Je fais la même chose par exemple à Granby et à St-Césaire. A Rock Forest aussi".

Le député fédéral de Shefford, M. Jean Lapierre, sera ainsi à Waterloo dimanche matin afin de "faire rapport à mes électeurs" et du même coup annoncer officiellement l'octroi d'une subvention de $120,000 destinée à la construction d'une salle communautaire.

Il y a plusieurs semaines, La Voix de l'Est avait déjà parlé de ce projet, parrainé par le club Optimiste de Waterlo, projet qui, on s'en souviendra, permettra l'ajout d'un nouvel étage sur l'hôtel de ville actuel.

Cette construction est financée dans le cadre du programme de stimulation immédiate de l'emploi. La subvention de $120,000 couvrira toutes les dépenses, la ville de Waterloo n'ayant aucune somme à verser.

M. Lapierre parlera également du budget Lalonde et parallèlement à cela de la reprise économique. "Me référant aux nombreuses mises à pied dans Waterloo, j'envisage une participation fédérale particulière avec les différents intervenants économiques afin qu'ensemble nous procédions aux ajustements nécessaires pour donner à Waterloo une base économique plus solide".

Pour réaliser ce projet, le député pense notamment au programme Clé de l'Emploi et de l'Immigration qui avec un budget de $120 millions se veut un élément "clé" pour stimuler l'économie.

"Je ne peux pas parler tout de suite de ce qui s'en vient, mais je veux simplement dire au monde que si le pire arrive, il peut toujours compter sur ce programme" a précisé M. Lapierre.

C'est le sort de la compagnie Slack que Québec doit régler avant que le fédéral puisse appliquer dans Waterloo et la région son programme Clé!

CAMELOT DU MOIS D'AVRIL 1983



STÉPHANE ST-ONGE
de Granby

Stéphane livre ses journaux chaque matin à ses 42 abonnés.

Il fréquente la polyvalente Sacré-Coeur de Granby en secondaire I. Ses principaux loisirs sont le tennis, le badminton, le basketball et la natation.

Stéphane a reçu un certificat de mérite, ainsi qu'une raquette de tennis pour sa persévérance et son assiduité.

FÉLICITATIONS!

(PUBLI-REPORTAGE)

(15664)

LAWN-BOY



Venez voir les Supremes

Six puissants modèles Supreme dotés de toutes les caractéristiques durables Lawn-Boy. Ces modèles vous offrent un vaste choix d'options et ils sont tous équipés du moteur Lawn-Boy évalué à 4 CV et conçu pour durer 50% plus longtemps que la plupart des moteurs de tondeuses à gazon.

VIENS Equipement Inc.

999 Marcoux Granby 378-9891

LAWN-BOY

Avec le temps, vous comprendrez pourquoi.

14781



Enquête sur les stupéfiants

La GRC frappe vite et juste

GRANBY(GT) — Une enquête qui avait débuté jeudi, de la part de la Gendarmerie royale du Canada, détachement de Granby, a donné des résultats particulièrement rapides, puisque dès hier matin, deux individus plaidaient coupable aux accusations portées contre eux.

Il a fallu, pour réussir ce coup, la collaboration des agents de la GRC des postes de St-Jean et de Bedford, alors que des perquisitions avaient eu lieu à St-Jean même, à Farnham et à East Farnham.

William Sturgeon, un résident de St-Jean, a écopé d'une amende de $1,000 de la part du juge Jean Frédéric, en Cour des sessions de la paix, à St-Jean. Il avait plaidé coupable à deux acusations de possession de stupéfiant. Agé de 32 ans, Sturgeon avait été appréhendé jeudi, au cours d'une perquisition effectuée dans une résidence de St-Jean. 48 grammes de haschisch et 1 gramme de cocaïne avaient alors été saisis.

Quant à lui, Daniel Dubuc, de Farnham, a plaidé coupable à une accusation pour trafic de cocaïne, vendredi, devant le juge Bernard Légaré, au Palais de justice de Cowansville. Le prononcé de sa sentence a été reporté au 7 juin prochain, et il a été remis en liberté d'ici là.

Dubuc avait été appréhendé lors d'une perquisition effectuée dans une résidence de Farnham, jeudi, par la GRC de Bedford. Il était alors en possession de 8 grammes de cocaïne.

Quant au détachement de Granby de la Gendarmerie, c'est à East Farnham, dans une résidence toujours, qu'elle s'était rendue.

Aucune arrestation n'en est encore découlée. Mais le gendarme Denis Roy a indiqué que l'enquête se poursuivait, et que d'autres arrestations étaient à prévoir.



14779

EXPLOSION DE COULEURS A BAS PRIX!
GIGANTESQUE VENTE de PEINTURES à L'HUILE
MOTEL LE GRANBYEN
700, Principale, Granby
DIMANCHE 22 MAI
de 11h00 à 20h00

Prix à compter de:

24 x 48	$58
24 x 36	$48
20 x 24	$38
16 x 20	$35
12 x 16	$25

TEL QU'ANNONCE A LA T.V.

SURPLUS D'INVENTAIRE
EXCELLENTS CADRES DE TOUTES GRANDEURS A DES PRIX DE LIQUIDATION

Environ 5000 peintures à l'huile de qualité véritable créées par des artistes canadiens et internationaux seront vendues à des prix incroyablement bas, au public.
Achetez une peinture de 24 x 28 ou de 24 x 36 et vous obtiendrez "gratuitement" une petite toile.
Toutes les peintures sont vendues au moins le double dans les galeries d'art. Appelez un ami qui a besoin d'une peinture...
Master Card, Visa ou chèque personnel acceptés.

Cette vente est organisée par
TRANS-CANADA ART WHOLESALE
Division House of Thousand Paintings Montreal.
VISA MasterCard

(15967)



VENTE OURAGAN
83
DERNIERE CHANCE AUJOURD'HUI
PRIX OURAGAN
par
TOUT LE MAGASIN
OUVERT TOUS LES LUNDIS
SETLAKWE
MEUBLES
1204 PRINCIPALE GRANBY (Chemin ST-Paul)
Thetford Mines et Drummondville.

Récompense de $200...

ST-CESAIRE(GT) — M. Maurice Choinière, propriétaire du Centre du camion, à St-Césaire, vient d'offrir une récompense de $200 pour toute information pouvant mener à l'arrestation des auteurs d'un vol par effraction survenu à son établissement le 14 mai.

Des voleurs étaient alors entrés par effraction au Centre du camion, situé au 660 de la route 112, et avaient fait main basse sur une somme de $1,027 en argent en plus de s'emparer de chèques pour plus de $1,500. Les malfaiteurs avaient brisé la vitre d'une fenêtre pour pénétrer à l'intérieur, où ils avaient causé des dommages évalués à $500.

La Sûreté municipale de St-Césaire poursuit toujours l'enquête ouverte en rapport avec ce vol par effraction. Toute information susceptible d'aider les enquêteurs dans leurs recherches peut être communiquée en toute confidentialité à 469-3131.

40 NOUVEAUX FILMS EN JUIN

DE PLUS, CHAQUE JOUR À 20H, UNE ÉMISSION DIFFÉRENTE.



PREMIER CHOIX VOUS PRÉSENTE UNE PROGRAMMATION EXCITANTE POUR LE MOIS DE JUIN. PARMI LES 40 NOUVEAUX FILMS, **RIEN QUE POUR VOS YEUX** (FOR YOUR EYES ONLY), UN "JAMES BOND" AVEC ROGER MOORE. **LE BATEAU** (DAS BOOT), UN DRAME DE GUERRE SPECTACULAIRE. **MAMAN A 100 ANS,** UN FILM DU RÉALISATEUR ESPAGNOL CARLOS SAURA AVEC GERALDINE CHAPLIN. **TARZAN, L'HOMME-SINGE,** AVEC BO DEREK. **AVEC LES COMPLIMENTS DE L'AUTEUR** (AUTHOR! AUTHOR!) METTANT EN VEDETTE AL PACINO. **LA STRATÉGIE DE L'ARAIGNÉE,** UN FILM DE BERNARDO BERTOLUCCI. **LA FEMME-ENFANT** AVEC KLAUS KINSKI. AUSSI, DE NOMBREUX FILMS CANADIENS AYANT REMPORTÉ UN SUCCÈS INTERNATIONAL DONT: **LES FEMMES DE 30 ANS** (IN PRAISE OF OLDER WOMEN) **LA BELLE ÉTOILE** (THE LUCKY STAR) et **AU REVOIR, À LUNDI,** UN FILM METTANT EN VEDETTE CAROLE LAURE ET MIOU-MIOU. DE PLUS, DES SPECTACLES DE VARIÉTÉS: **PIERRE LABELLE** DANS "SEUL...EN PISTE" ET, LE 1er JUIN, EN DIRECT DU SPECTRUM DE MONTRÉAL, **NANETTE WORKMAN** DANS LE CADRE DE L'ÉMISSION "À GUICHETS FERMÉS". SANS OUBLIER, BIEN SÛR, PLAYBOY À L'ÉCRAN, LA BOXE ET LES "FILMS SOUVENIRS"...

PREMIER CHOIX 1

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT AUPRÈS DE VOTRE CÂBLODISTRIBUTEUR LOCAL.

GRANBY TRANSVISION GRANBY 378-7905
COWANSVILLE TRANSVISION COWANSVILLE 378-7905
WATERLOO PLACE JACQUES-CARTIER 539-1808

Coup d'oeil

Marché aux puces

COWANSVILLE - Un marché aux puces se déroulera à l'Eglise Trinity, rue Sud, à Cowansville, le 28 mai, de 10 heures à 15 heures.

Il y a des tables à louer, et toutes les personnes intéressées sont invitées à venir vendre leurs vieux jouets, articles usagés, artisanat, pâtiseries-maison. Pour réserver un espace, téléphonez aux numéros suivants: 263-3329 ou 263-1714.

Woolco **CORRECTION**

Dans la réclame "Centre du jardinage" parue mercredi 18 mai 1983 en page 12, veuillez noter que l'ensemble de balançoires à 32.97 n'est pas disponible.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

(15920)

Charbonneau Extermination enr.

Siège social Granby

375-7125



15808



Une Agence de Rencontre... Pourquoi Pas

Avec toute discrétion, vous avez l'occasion de rencontrer, enfin, des personnes ayant les mêmes goûts et intérêts.

Bienvenue aux jeunes filles et dames de 18 à 35 ans

VIDEO RENCONTRE GRANBY ENRG.

APPELEZ-NOUS

MARDI, MERCREDI, JEUDI

18:30 hres à 22:30 hres

samedi de 9 hres à 13 hres

Granby 372-0723 si occupé 378-7212

15910

Pour le député Fortier

Québec se doit de sauver Slack

GRANBY (JPJ) — M. Pierre Fortier estime que la relance de la compagnie Slack revient au gouvernement péquiste compte tenu du fait que les travailleurs ont déjà démontré une très grand ouverture d'esprit envers leur entreprise.

Le député libéral d'Outremont, de même que sa consoeur de l'Acadie, Mme Thérèse Lavoie-Roux, étaient dans Shefford vendredi dernier afin d'y rencontrer des porte-paroles de différents milieux.

Ce sont les représentations faites par la CSN (cette centrale avait refusée de rencontrer les députés libéraux lors de leur dernière visite dans Shefford) qui, selon Pierre Fortier, lui ont fait prendre conscience du manque de leadership dans ce dossier qui traine en longueur.

" Le gouvernement doit assumer ses responsabilités et mettre de l'avant un programme précis afin de sauver cette entreprise et faire en sorte que Waterloo retrouve l'activité économique qui prévalait avant la fermeture de Slack", a commenté M. Fortier.

La CSN a d'ailleurs promis au député libéral de lui monter un dossier pour qu'il puisse intervenir à l'Assemblée nationale. "Ca nous permettra de nous impliquer plus à fond dans le dossier pour forcer le gouvernement à passer à l'action".

La Slack a fermé ses portes à la fin de l'hiver, mettant à pied environ 200 travailleurs.

Me Gilles Mercure nommé bâtonnier du district de Bedford

GRANBY — Le poste de bâtonnier du Barreau de Bedford sera occupé par Me Gilles Mercure, de Cowansville, en remplacement de Me Yvon Robichaud, qui vient de compléter le mandat que les avocats du district lui avaient confié l'an dernier.

Me Mercure sera secondé par Me Réjean Choinière, premier conseiller. Me Aimé Beaudry, de Granby, occupera la fonction de secrétaire du Barreau, et Me Marco Lacasse, de Granby, celui de trésorier.

Mes Madeleine Lemieux, de Bedford, François Tôth, de Granby, et Peter Turner, de Cowansville, agiront pour leur part comme conseillers.

Rappelons que Me Mercure est juge de la Cour municipale de Granby.

TRAVAUX PAYSAGERS PAUL ROY ENR.
(PAYSAGISTE)

TOURBE, PLANTATION D'ARBRES,
ROCAILLES, PAVÉ-UNI
HAIES D'ARBUSTES



CASIER POSTAL 744
GRANBY
J2G 8W8
TÉL. 372-0231

(14194)

Les Soupers-Conférences de la Chambre

Dernier souper-conférence de la saison

Mardi 24 mai 1983 18:30 hres
Castel de l'Estrie

Luc Morin a obtenu son baccalauréat en génie électrique de l'Université de Sherbrooke en 1963. Il s'est ensuite joint au groupe Bell. Durant trois (3) ans, il y oeuvra en qualité d'ingénieur aux divers services d'approvisionnement et de la planification du réseau de télécommunications de la région du Québec. Il assuma ensuite la direction d'équipes responsables pour la conception des systèmes porteurs d'ondes et de la protection électrique du réseau.

Depuis 1977, il dirige des équipes chargées du choix et de la normalisation des systèmes de transmission par câbles. Monsieur Morin est ingénieur principal — développement technologique à Bell Canada.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Contribution $15.00 p.p.

Réservations et informations
372-6100

L15836

Comment meubler 3 pièces pour seulement $2470.?



Mobilier de salon $895.00

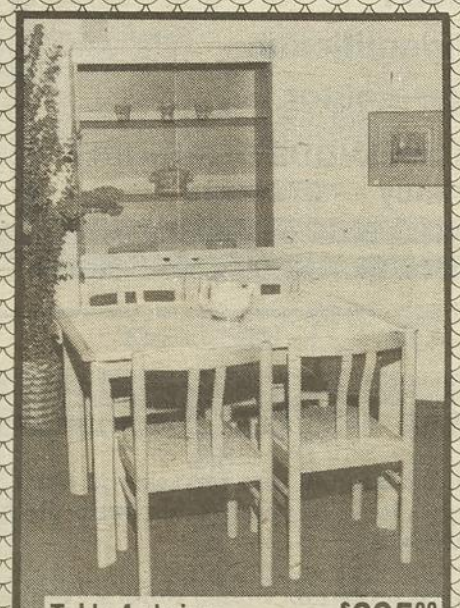


Table 4 chaises $695.00



Mobilier de chambre $880.00

Solution: Ambiance ALPHA

8 rue St-Joseph Granby • 372-2333

15822

St-Valérien

L'artisanat à l'honneur en fin de semaine

ST-VALERIEN (GL) — Une exposition artisanale qui s'annonce ''gigantesque'' selon Mme Cécile Leclair se déroulera durant toute la fin de semaine à St-Valérien.

Organisée par le cercle des Fermières, qui compte 110 membres, l'expo-vente ouvrira ses portes aujourd-hui même à compter de 18 heures. Elle se poursuivra dimanche, de 10 à 21 heures 30, et lundi Jour de la fête de Dollard de 10 à 14 heures.

''Dimanche, ce sera la grosse journée d'expliquer Mme Leclair, vice-présidente de l'exécutif du cercle des Fermières. Il y aura une dégustation de porc, une démonstration de fabrication à l'ancienne du beurre, la tenue d'un café-terrasse, etc''.

L'exposition qui mettra en vedette tous les artisans de St-Valérien, et non pas seulement les membres des Fermières, se tiendra à la salle communautaire de l'endroit.

''La radio à circuit fermé de St-Joachim sera sur place durant tout le week end et M. Daniel Langevin, président des Fêtes du centenaire, va même installer une allée de quilles à l'extérieur. Il s'agit, paraît-il, d'une grande première'' a signalé Mme Leclair.

Parmi tous les objets exposés, un premier prix sera accordé à ''la plus belle pièce''. Cette pièce sera ensuite exhibée à l'exposition inter-cercle des Fermières. Puis, si elle se mérite à nouveau un prix, cette création artisanale pourra se rendre jusqu'à l'exposition de Québec.

Clinique annuelle de sang du maire Hamel

MARIEVILLE — Une clinique de sang, la clinique du maire, aura lieu à Marieville, le mardi, 31 mai.

Pour la neuvième année consécutive, le maire Paul-Yvon Hamel convie donc la population à la caserne des pompiers, au 681 de la rue St-Joseph.

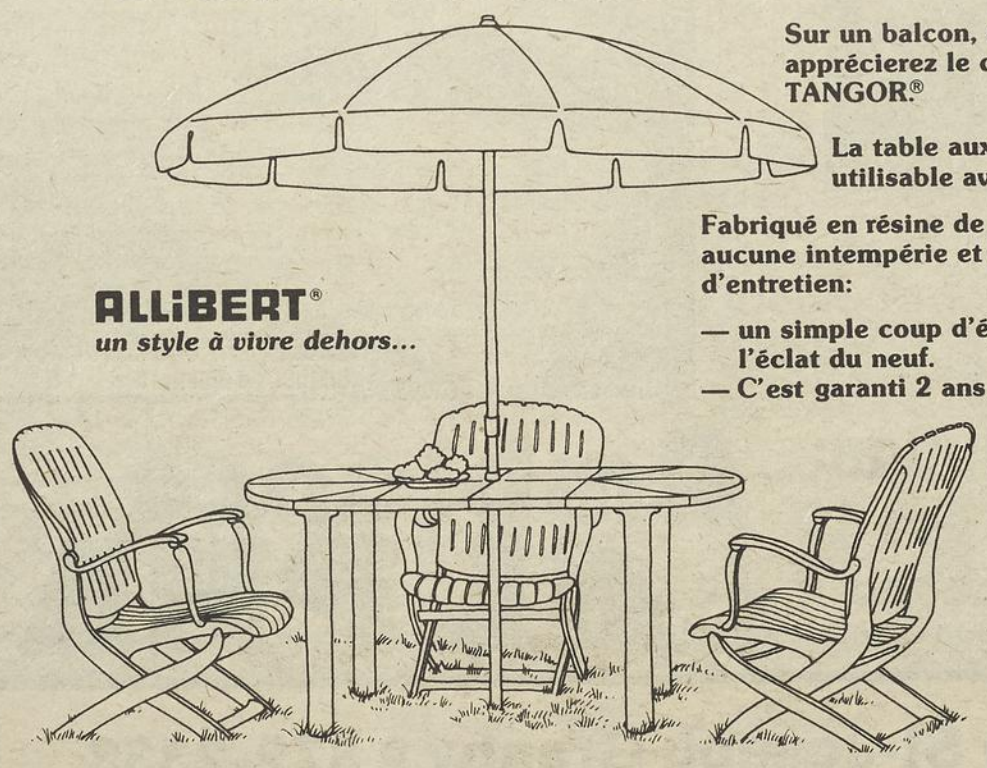
Un objectif de 200 donneurs est visé. Le public sera accueilli de 14h. 30 à 16h. 30 et de 18h. à 20h30.

Des voitures seront mises à la disposition de ceux qui ont besoin de transport, et les intéressés peuvent faire leur demande à ce sujet en composant 460-4444.

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES ACTIONNAIRES DE LA
SOCIETE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY
MARDI le 31 MAI 1983, à 19h30
A LA GRILLADE
106 des Erables (Près de l'Autoroute)
ST-ALPHONSE DE GRANBY
N.B. Apportez votre document d'identification
Tirage promotion P.P.A. et léger goûter.
SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY
33 rue Dufferin, Granby — 372-2322
L15761

AUTHIER & FRERES INC.
Fournitures de bureau et d'école
261, rue Principale, Granby
(514) 372-3368
Nos techniciens font maintenant la réparation et l'entretien des machines à écrire IBM* Sélectric I-II-III
*Marque déposée (15621)

C'est le moment de la détente...



ALLIBERT®
un style à vivre dehors...

Sur un balcon, une terrasse ou dans un jardin, vous apprécierez le confort des fauteuils multi-positions TANGOR®

La table aux lignes rondes et douces est utilisable avec ou sans rallonge.

Fabriqué en résine de synthèse ce mobilier ne craint aucune intempérie et ne demande qu'un minimum d'entretien:

— un simple coup d'éponge humide suffit à lui rendre l'éclat du neuf.
— C'est garanti 2 ans.

mobilier philippe dagenais

116 Principale Granby
(stationnement à l'arrière)
L15834

AVIS DE NOMINATION



RENÉ ALLARD

M. Gérald Jean, vice-président au Marketing et à l'assurance individuelle, Québec, est heureux d'annoncer la nomination de M. René Allard au poste de Directeur de la succursale Richelieu-Yamaska. M. Allard était auparavant Directeur intérimaire. M. Allard compte plusieurs années d'expérience au sein du réseau de production de la compagnie. Son bureau est situé au 391, rue Principale, suite 110, à Granby.

SUN LIFE DU CANADA
Direction générale du Québec
(15478)

A Cowansville, les 3, 4 et 5 juin

Le Festival de la mode pense à tout le monde

COWANSVILLE (JdB) - La quatrième édition du Festival de la mode et des créations, qui se déroulera, à Cowansville, les 3, 4 et 5 juin prochain, a dévoilé, hier, son programme d'activités.

Le festival débutera le vendredi 3 juin, par l'ouverture des différents kioqques d'exposition, une quarantaine environ aménagés au Pavillon des sports. C'est un défilé de mode, qui donnera le coup d'envoi aux différentes activités, appelées à se dérouler tout au long de la fin de semaine.

Egalement à l'affiche de cette journée d'ouverture, le souper du président d'honneur, M. Robert Miclette, et le couronnement de la reine du Festival.

Samedi, le 4 juin, plusieurs événements retiennent l'attention: un défilé de mode pour enfants, un spectacle de talents locaux, le bal de la reine, sans oublier la semi-finale du concours confection et le défilé de mode du gagnant du concours vestimentaire '82.

Dimanche, le 5 juin, du côté spectacles, il y aura de la danse folklorique avec la troupe locale les Tur-Lutin, un spectacle rétro, et une des attractions de ce festival '83, un concert donné par l'artillerie royale du Canada.

On procédera, évidemment, à la proclamation des gagnants des différents concours, dont le plus prestigieux peut-être, celui des créations.

Une fin de semaine bien remplie, fignolée par un comité d'une dizaine de personnes, sous la présidence de Mme Marie-Paule Gaboriault. Un comité, qui espère que le Festival de la mode et des créations deviendra la marque de commerce, par excellence, de Cowansville.

Criminel abattu

UMONTREAL (PC) — Jean-Claude Choquette, 24 ans, activement recherché par la GRC à travers le Canada, a été abattu vendredi matin au cours d'une fusillade qui s'est produite à Montréal-Nord.

Les policiers de la GRC s'apprêtaient à procéder à l'arrestation de Choquette mais celui-ci a réussi à prendre la fuite.

L'homme a été intercepté par la GRC qui avait demandé l'aide de l'escouade tactique de la police de la CUM. Il a tiré en direction des policiers qui ont répliqué. Choquette a été atteint de plusieurs balles et devait succomber quelques minutes après son arrivée à l'hôpital.

Choquette était recherché pour tentative de meurtre sur la personne d'un agent de la GRC et pour vol à main armée.

Etabli depuis 1959

VENTE et INSTALLATION

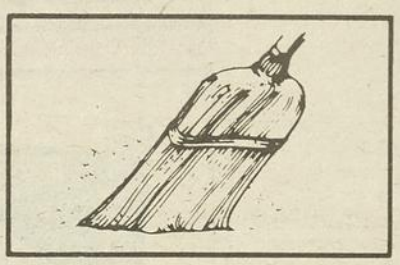
BOURGEOIS & FRERE INC.



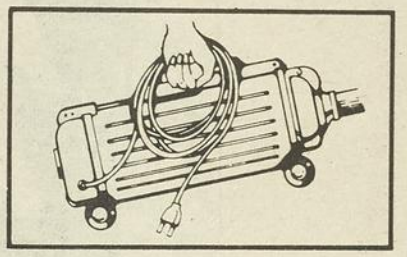
* Fenêtres Pella, bois recouvert
* Fenêtres coulissantes, triple vitrage
* Portes de garage
* Soffites, bordures de toit Alcan

974 Principale, Granby

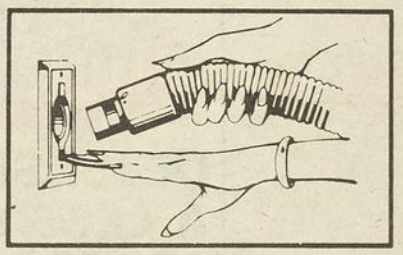
Tél: 378-4336 378-5212 J5829



Cessez de pousser un balai



ou de transporter une balayeuse



Adoptez la façon facile et moderne... L'ASPIRATEUR CENTRAL BEAM

Le nettoyage complet de la maison n'a jamais été aussi facile! Au lieu de pousser un balai et de soulever la poussière partout sur les rideaux et les meubles...
Au lieu de transporter, comme dans les vieux temps, une balayeuse en montant et redescendant les escaliers, ne faites que brancher votre BEAM et laissez le léger boyau vous suivre partout pour nettoyer en profondeur avec sa succion ultra puissante.

SPÉCIALITÉ: INSTALLATION DANS UNE MAISON DÉJÀ CONSTRUITE.

SEULEMENT 399.95$
ENSEMBLE COMPLET AVEC 3 PRISES

BEAM

P.S. NOUVEAU ASPIRATEUR CENTRAL POUR CONDOMINIUM & APPARTEMENT

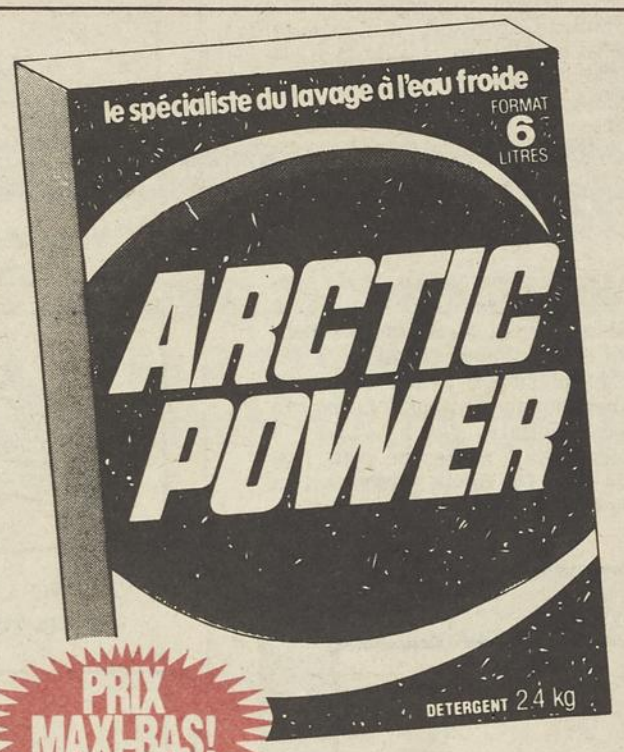
LAMOUREUX & FRERES Enrg.
109 rue St-Hubert, Granby
Tél: 378-4438 (14769)

STEINBERG



TOUS NOS SUPERMARCHÉS SERONT OUVERTS LUNDI PROCHAIN, 23 MAI.

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 23 AU SAMEDI 28 MAI INCLUSIVEMENT.



PRIX MAXI-BAS!

DÉTERSIF À LESSIVE ARCTIC POWER
BTE DE 6 LITRES

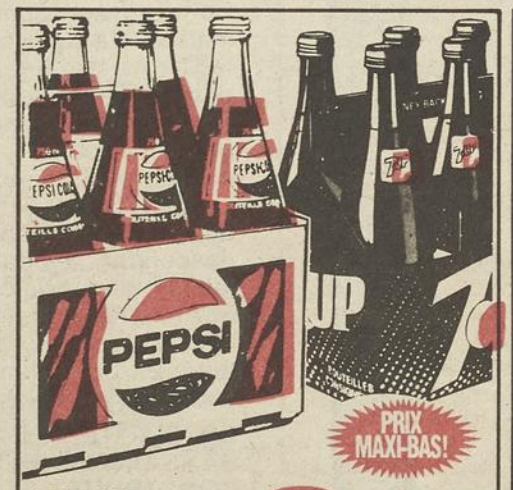
3.49



PRIX MAXI-BAS!

JUS D'ORANGES CONCENTRÉ NON-SUCRÉ SURGELÉ
BTE DE 341 mL

69¢



SEVEN-UP, DIÈTE SEVEN-UP, PEPSI-COLA ou DIÈTE PEPSI-COLA
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS

2.99



MARGARINE MOLLE LACTANTIA
CONT. DE 907 g

1.59



JAMBON DÉSOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDERS

11.00 kg

4.99 lb



15499

On est là pour vous offrir des prix maxi-bas.



POITRINES DE POULET FRAIS
SANS DOS

3.44 kg 1.56 lb

CUISSES DE POULET FRAIS
SANS DOS

2.56 kg 1.16 lb



BROCOLI
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 14
PIÈCE

88¢

FESTIVAL DU HOMARD

Si la température est de notre côté.



HOMARD CANADIEN FRAIS BOUILLI
1 À 1 1/2 LB
(.5 À .7 kg)

8.80 /kg 3.99 /lb



CHAMPIGNONS
DE CULTURE CANADIENNE
(NOUVEAU FORMAT)
CONT. DE 12 OZ.

1.88



ORANGES VALENCIA
SUNKIST
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 113

PIÈCE 12¢

DOUZ. 1.44

5% de remise*

*Un achat minimum de 50$ total avant taxe - à l'exception des billets de loteries, de la consignation des bouteilles et des produits dont le prix de vente est l'objet d'une réglementation gouvernementale.

Les [illegible] annoncés dans ces pages sont en vente aux supermarchés situés dans la zone [illegible] de diffusion de ce journal et [illegible] Le texte prévaut en tout temps. Ils sont en vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il arrive également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie qui vous donnera droit à [illegible]

15500

Commentaires

Réduire les impôts et...

M. Jacques Parizeau, ministre des Finances du Québec, envisage de modifier les structures de l'impôt sur le revenu des particuliers afin d'en éléminer les aspects "démotivants" tant pour les sans emplois que pour les hauts salariés et de rendre la fiscalité québécoise comparable à ce qu'elle est ailleurs en Amérique du Nord. A cet effet, il entend déposer un livre blanc dès l'automne prochain.

Si le ministre trouve des mérites à la fiscalité québécoise, en ce qu'elle protège mieux ceux qui perdent leur emploi qu'en bien d'autres endroits, il reconnait toutefois, comme le révèlent les propos tirés de son discours sur le budget reproduits au bas de la page voisine, que son niveau et sa progressivité posent de sérieux problèmes. Elle favorise le travail au noir, n'encourage pas le retour au travail, ne nourrit pas le désir de la promotion et ne motive pas les cadres.

Ce sont là des arguments souvent étalés qui sont facilement vérifiables. Réaffirmer la nécessité de reviser et réaménager les structures de l'impôt des particuliers n'est donc que lapalissade. Au fait, qui ne se plaint pas du niveau des impôts et taxes au Québec? L'Etat dévore les salariés à les en rendre malades, particulièrement ceux qui se trouvent au haut de l'échelle, et s'il ne tire rien des chômeurs en impôts, il se reprend bien par ses multiples taxes.

En s'attaquant à ce problème, le gouvernement ne résoudra cependant pas toutes ses difficultés. Car pour réduire les impôts sans pertes de revenus, le nombre d'emplois rémunérateurs doit augmenter. Or ses politiques sociales et linguistiques ne favorisent guère la multiplication de ce type d'emplois qui est lui-même générateur d'autres emplois.

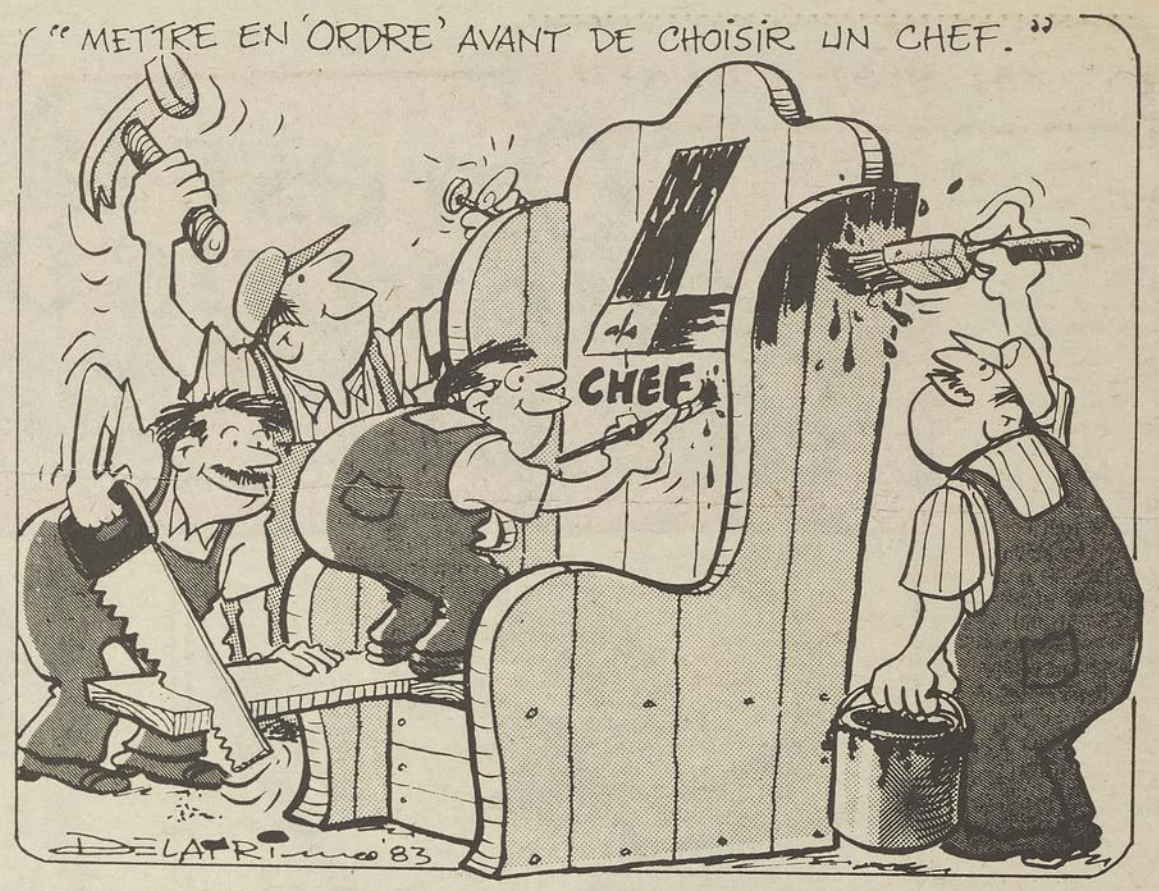
Autrement dit, la fiscalité n'est pas le seul problème qui affecte l'économie québécoise. Une politique linguistique moins tatillonne, la mise en veilleuse du rêve souverainiste et des politiques sociales qui ne diffèrent pas trop de celles en vigueur chez nos voisins feraient sans doute du Québec et de Montréal un milieu de vie plus invitant et recherché.

Il est bien connu du public que les grandes entreprises, les sièges sociaux, les institutions de services et recherches éprouvent de plus en plus de difficultés à recruter les compétences dont ils ont besoin, que certains des employeurs quittent, que plusieurs déménagent une partie de leurs opérations ailleurs et que d'autres ne viennent pas.

Cela tient bien sûr en partie au déplacement des centres d'affaires en direction ouest, un phénomène noté à l'échelle de l'Amérique du Nord. Mais il est bien clair que la politique linguistique du Québec répugne aux invités, d'où la nécessité de l'amender pour permettre à Montréal de se réaffirmer comme grand centre international, que la fiscalité des états voisins et des autres provinces les y attirent.

Le Québec n'a pas les moyens de perdre ces géants qui sont de grands employeurs et dont les bureaux fourmillent de hauts salariés, c'est-à-dire de professionnels et de spécialistes de tous genres qui sont au fond les créateurs d'emplois en même temps que de gros payeurs d'impôts. Il faut au contraire tout mettre en oeuvre pour en compter davantage. Comme quoi le gouvernement ne réglera pas tout en ne revisant que l'impôt sur le revenu des particuliers.

Valère Audy



Réminiscence

Notre hebdo de 1935 à 1945

Il y a quarante-huit ans ce mois-ci des hommes d'affaires locaux se réunissaient en vue de fonder un nouvel hebdomadaire. Le principal problème que posait cette initiative était de taille: on n'avait pas d'argent. Ce dont on ne manquait pas, cependant, c'était de la bonne volonté. Et avec cela, une détermination à toute épreuve.

Il faut dire qu'à cette date, Louis-Philippe Peltier possédait une imprimerie faisant affaires sous la raison sociale de l'Imprimerie Eclipse Enr. On l'intéressa donc à l'idée de vendre son atelier à la nouvelle société, ce que M. Peltier accepta peu de temps après et ce qui permit de donner naissance au nouvel hebdo "La Voix de l'Est" dès le 15 juin 1935.

Mais pas plus à ce moment que lors de la fondation du quotidien dix ans plus tard, on avait tout prévu. Les difficultés ne tardèrent pas à surgir, tout d'abord parce que l'on n'avait pas assez de capital et, ensuite, à cause du manque d'expérience de ceux qui en dirigeaient les destinées. Il fallut beaucoup de courage et de dévouement, autant de la part des directeurs du temps que du personnel évidemment insuffisant, pour faire face à tous les problèmes de publication et de distribution du journal.

La petite histoire du journal nous révèle qu'à ce moment les premiers directeurs se partagèrent les diverses responsabilités de l'hebdo: les finances, la publicité, la facture du journal, les abonnements, l'atelier, les dépenses extraordinaires, etc. Ces directeurs étaient Alphonse Langlois, Alcide Racine, Horace Boivin, Albéa Mesier, Hormisdas Leroux, W.-A. Fortin, L.-P. Peltier et Ernest Thibodeau.

Quant à la rédaction, elle se composait au début d'un unique journaliste: Aimé Laurion qui devait en 1945 contribuer dans une large mesure à la fondation du quotidien et en devenir plus tard le président. On convint cependant peu après la parution du premier numéro d'en confier la rédaction à des journalistes de carrière. C'est ainsi que successivement MM. Georges Langlois, Jean-Louis Gagnon, Myriel Gendreau, Charles-Edouard Parrot assumèrent cette responsabilité.

Mais tous, à l'exception de M. Gendreau, abandonnèrent la tâche peu de mois après leur nomination. Gendreau conserva son poste jusqu'à sa démission et à la nomination de M. Laurion au titre de rédacteur-gérant de l'hebdo le 1er janvier 1944. C'est alors que, l'hebdo fonctionnant à merveille, ce dernier pava la voie à la fondation du quotidien, ce qui se produisit le 5 décembre 1945.

Quelques mois après la nomination de M. Laurion, par ailleurs, soit le 22 avril, ce dernier décida de partager ses responsabilités et nomma M. Roland Mallette au poste de gérant et de publiciste. Quant au soussigné, il devint rédacteur en chef du quotidien dès sa fondation. A la rédaction, il y avait en particulier Yves Bousquet et Pierre Lemieux. Disons que tous ceux qui ont participé à la naissance de l'hebdo et du quotidien devaient avoir une confiance inébranlable en l'avenir pour se lancer dans une telle aventure. **Roland Gagné**

En ce temps-ci

De la peur au risque

Qui, un jour, ne verrouille pas sa porte dans l'espoir d'éviter le danger qui le menace? Qui échappe facilement à la peur? C'est ce qui est arrivé aux apôtres après la mort de Jésus. Ils tirent les volets des rideaux et il se réfugient dans leurs souvenirs.

Mais la vie s'accommode mal à la solidité des verrous, Jésus n'a pas voulu une Eglise repliée sur elle-même qui ne parle de Dieu qu'au passé. Au contraire, à la Pentecôte, l'Esprit pousse les disciples dehors. Eux qui se voyaient en chômage, les voilà qu'ils sont invités à construire l'Eglise du Christ ressuscité toujours vivant. Ils ont à dire la Bonne Nouvelle aux paralysés, aux emmurés, à tous ceux qui sont attachés à cause de leurs peurs, de leur manque de foi et d'espérance.

Allez dans la rue, leur dit Jésus. C'est dehors que vous me trouverez. J'y parle d'autres langues, j'y porte d'autres couleurs de peau, j'y suis vêtu d'autres cultures.

Passer de la peur... au risque! Laissez l'Esprit en vous, percer l'ouverture de votre coeur!

Lise Berger

Pensées de Charles

Ne l'oubliez pas: Sommeil, richesse, santé sont des biens qui pour être vraiment appréciés doivent présenter quelques interruptions.

— O —

A notre époque: L'un de nos malheurs, c'est que nous ne savons pas faire la distinction entre nos besoins et nos caprices.

— O —

Vos amis: Si vous les prenez pour des banquiers, n'oubliez pas de les rembourser.

— O —

L'honnêteté: Vivez en honnête homme et vous aurez la certitude que l'univers compte un coquin de moins.

— O —

Problème: Il est peu d'objets qu'il soit aussi difficile de faire un usage modéré qu'un fauteuil confortable.

— O —

La paix: On a l'impression que tout le monde est en train de fumer le calumet de paix mais que personne n'en aspire la fumée.

— O —

Vérité: Vivre est un bien précieux. Vivre pleinement est un bien plus précieux encore, mais vivre pleinement à deux est le plus précieux des biens.

Charles le Prince

C'est mon opinion

Contre la drogue à J.-H. Leclerc

NDLR: La Voix de l'Est reproduit ci-dessous des extraits du communiqué émis par M. Florian Gaudreault, directeur de la protection de la jeunesse au CSS Richelieu, en rapport avec l'opération policière menée à la polyvalente J.-H. Leclerc.

La population de Granby et des environs s'accorde à dire qu'il faut éliminer des écoles polyvalentes toute drogue qui peut y circuler, soit à des fins de consommation, de vente ou de revente. De plus, nous avons pu constater que le conseil étudiant partage cette opinion générale de la population. Il y a cependant divergence de points de vue quant aux moyens pour réaliser cet objectif.

D'après les témoignages recueillis chez les jeunes eux-mêmes, vente et consommation ont baissé de façon significative grâce à une surveillance diligente et accrue.

dans les cases, objets personnels et sur la personne des jeunes désignés: résultat nul.

Les jeunes ont ressenti un sentiment commun d'humiliation, d'impuissance et d'injustice. Ils sont maintenant en quelque sorte catalogués par leurs compagnes et compagnons. Ce n'est pas surprenant qu'ils aient décidé de s'exprimer publiquement.

En terminant, permettez-nous de formuler deux recommandations:

— Bien que cette opération policière ait été "planifiée", il nous semble qu'une opération de ce type aurait dû être autorisée ultimement par le directeur général de la commission scolaire, vu l'impact qu'elle peut avoir sur les différentes instances de la commission scolaire, ses écoles, et sur le public en général, particulièrement sur les jeunes.

— L'école a le devoir de continuer l'élimination de la drogue en ce milieu de vie. Pour ce faire, elle doit collaborer avec les corps policiers. Des règles cependant doivent être établies entre ces derniers et la commission scolaire, afin de bien départager les responsabilités... Dans cette ligne de pensée, un retour en arrière sur cet événement, par les organismes concernés, permettrait sûrement d'établir des moyens de contrer l'usage et l'introduction de la drogue dans l'école, sans heurter la dignité des jeunes, sans provoquer de sentiments de révolte chez eux, par une approche éducative et de concertation, tout en situant les pouvoirs et limites de chacun en regard de ce phénomène. Si cette recommandation se concrétisait et qu'il était jugé que notre aide pourrait être utile, nous serions prêts à y consacrer du temps.

Des droits ont-ils été lésés?

L'intervention policière à la polyvalente J.-H. Leclerc ayant été effectuée en vertu de différentes lois fédérales, il ne saurait être question d'invoquer, selon nous, la Charte québécoise des droits et libertés de la personne.

En ce qui concerne la Charte canadienne des droits et libertés contenue dans la nouvelle constitution canadienne, il semble que l'on ait omis d'informer les enfants de leur droit à l'assistance d'un avocat. En tout état de cause, il appartiendrait à un tribunal compétent, le cas échéant, de trancher cette question. De la même façon, un tribunal pourrait être appelé à statuer si cette fouille a été menée de façon abusive, étant donné les circonstances.

Soulignons ici que le directeur de l'école, M. Pontbriand, s'est personnellement engagé depuis plusieurs années à éliminer, dans la mesure du possible, le commerce de la drogue par des gens de l'extérieur sur le terrain de l'école et à l'intérieur des murs.

Qu'il nous soit permis, dès lors, de nous étonner que la direction de cette école ait choisi de poursuivre son programme de contrôle des drogues par une opération policière d'envergure comme si cette école était un dépôt de drogues reconnu et pleine de suspects (trafiquants) notoires. Même scénario de descente massive; silence de la part des policiers, attroupement dans les corridors de l'école au su et à la vue des autres étudiants, défense de communiquer et fouille en règle

Les élucubrations

Macédoine régionale

C'est **Jean-Marc Morin** qui occupe la présidence de la Société historique des Quatre Lieux, organisme voué à la recherche de la petite histoire de Saint-Césaire, Rougemont, Saint-Paul d'Abbotsford et l'Ange-Gardien.

Le comité responsable des Fêtes populaires '83 pour Roxton Pond est formé de **Réal Bernier**, président, **Carmen Bernier, Thérèse Sabourin, Léo Hamel, Jean-Guy Gladu, Réal** et **Jean-Claude Gaudreau**.

La ville d'Acton Vale autorise **Micheline Berthiaume** à exploiter une maison de pension pour personnes âgées en autant qu'elle se conforme aux normes provinciales.

Bien des **Cowansvillois** commencent à en avoir assez de faire bouillir l'eau... Certains songent à faire creuser un puits



Ce petit bout d'homme, qui doit bien avoir 28 ans aujourd'hui, se reconnait-il? Et si oui, se souvient-il de l'expérience qui lui valut de se retrouver dans les bras des policiers Marcel Larocque et Fernand Laliberté? Il s'était tout simplement perdu... et on l'a retrouvé. C'était en janvier 1958, soit il y a 25 ans.

artésien et d'autres envisagent sérieusement l'installation de purificateurs. En attendant, il y a une forte affluence au **parc Davignon**, au puits aménagé par la ville, tandis que des marchés d'alimentation constatent une hausse des ventes de jus, d'eau de source et d'eau minérale...

Le greffier de Farnham, **J.-B. Luneau**, participera au congrès de la Corporation des officieux municipaux du Québec, les 7, 8 et 9 juin, à Pointe-au-Pic. Pour sa part, **Lucien Chénier**, directeur du service de protection contre les incendies participera au congrès des chefs de pompiers, du 29 mai au 1er juin, à Drummondville.

Alain Nadeau, de Cowansville, s'est offert une "promotion" en passant d'une Renault 5 à une Renault 18.

Florent Saint-Jean succède à **Roseline Authier** comme administrateur à la Caisse populaire de Rougemont. **Madeleine Bessette, Normand Lacroix, Paul Boulais** et **Réal Bernier**, dont le mandat prenait aussi fin cette année, furent réélus.

Louise Bergeron et **Guy St-François** sont responsables du placement étudiant au Centre d'emploi du Canada de Cowansville. Les préposés au même service sont **Serge Fortin** et **Marianne Van Ginnip** au Centre d'emploi de Farnham.

Ovide

Les documents

L'impôt des particuliers

NDLR: La Voix de l'Est reproduit ci-dessous les extraits du discours sur le budget du ministre Jacques Parizeau qui traitent de la réforme de l'impôt sur le revenu des particuliers.

En ce qui regarde maintenant l'impôt sur le revenu des particuliers, on sait que certains groupes en attaquent, depuis plusieurs années, à la fois le niveau général et la progressivité. Le thème le plus souvent entendu a trait à la fiscalité des cadres que l'on compare à celle de la province voisine où elle est moins élevée. De son côté, le gouvernement soutient à juste titre qu'il a réussi depuis plusieurs années à faire en sorte que, pour les contribuables taxés comme marié et qui gagnent l'équivalent du salaire industriel moyen ou moins, l'impôt sur le revenu soit à un niveau voisin et parfois inférieur à l'Ontario.

J'ai par ailleurs fait réexaminer toute la structure de l'impôt sur le revenu québécois dans un cadre plus large que celui qui est habituellement utilisé. En effet, on sait que depuis des années, les gouvernements successifs ont introduit divers programmes d'aide au contribuable qui ont souvent comme caractéristique d'être de moins en moins généreux, au fur et à mesure que s'accroît son revenu. D'autre part, les bénéfices découlant de certains de ces programmes sont taxables alors que d'autres ne le sont pas.

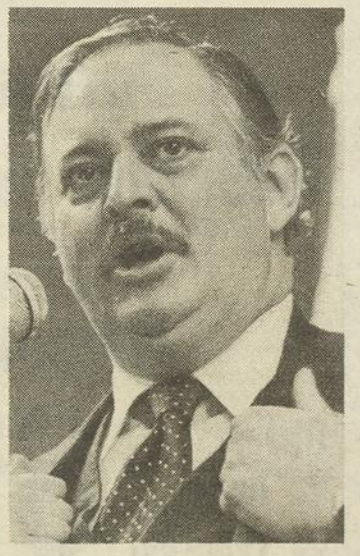
Le résultat de toute cette sédimentation, c'est sans doute que les comparaisons interprovinciales du véritable fardeau fiscal deviennent de plus en plus malaisées, mais surtout qu'on ne sait plus exactement quel est le taux variable de taxation au fur et à mesure que s'élève le revenu.

La sagesse populaire veut qu'à cause de la conjonction de l'impôt qui croît et des avantages qui décroissent quand le revenu s'élève, il n'est guère intéressant pour les chômeurs ou les assistés sociaux de se remettre au travail, même quand le travail est disponiblde; on souligne aussi souvent que d'obtenir une promotion n'est pas particulièrement incitatif sur le plan financier, même si le revenu initial est assez faible.

De telles réactions sont très sérieuses et doivent être examinées. Après tout, une société doit être en mesure de reconnaître et promouvoir l'intérêt financier au travail. La fiscalité des cadres a une grande inportance pour assurer leur motivation. La fiscalité du travailleur ordinaire en a tout autant pour les mêmes raisons.

En période de récession aiguë comme celle que nous venons de connaître, notre système fiscal et social protège celui qui perd son travail mieux que dans beaucoup d'autres pays du monde. Mais, dès que la relance s'accentue, il est évident que, pour bien des gens, le retour au travail, surtout officiel, enregistré, peut présenter assez peu d'intérêt financier. Et bien sûr, l'attrait du travail au noir, c'est-à-dire, non enregistré, croît proportionnellement.

C'est dans ce contexte que j'ai l'intention de déposer, l'automne prochain, un livre blanc sur la fiscalité des particuliers qui examinera en même temps tous les programmes fiscaux ou sociaux qui s'y greffent et formulera un certain nombre de recommandations pour l'ensemble de la fiscalité sur le revenu des particuliers, de bas en haut de l'échelle. Le livre



M. Jacques Parizeau, ministre des Finances du Québec.

blanc sera basé sur quelques principes simples. Entre autres, on cherchera à assurer une progessivité qui incite au travail et à l'accroissement des revenus, mais qui d'autre part atteigne des maximums plus compatibles avec ce que l'on trouve ailleurs en Amérique du Nord.

Une fois le livre blanc publié, une discussion publique pourra s'engager, et les décisions quant à la réforme du système seront alors annoncées au prochain discours sur le budget.

centre linguistique brodeur inc.

NOUS VOILA!

Profitez de la période des vacances afin d'apprendre ou de perfectionner votre

ANGLAIS

— Une méthode exclusive et révolutionnaire
— Moniteurs spécialisés, 1 élève seul ou groupe de 2-3-4 élèves.
— Prix compétitifs, déductible d'impôt

Nous vous attendons tous et chacun.
Bienvenue spéciale aux étudiants en vacances.
Il faut prendre rendez-vous!

centre linguistique brodeur inc.
229-1, rue St-Valier, Granby
Tél: 372-2637 ou 378-2316
OUVERT LE SAMEDI

Responsable pédagogique: Lucien Brodeur D.S.E.N., B.A., B. Péd. M.A. possède plus de 40 années d'expérience en enseignement de langue seconde.

VOUS NE POUVEZ VOUS TROMPER!

(Permis du ministère de l'éducation, culture personnelle, no: 390522.)

(15814)

LES PETROLES

IRVING

Bureau régional
Nouvelles heures d'affaires

Saison estivale

Ouvert du lundi au vendredi 8 H 30 A 12 H 30

1152 Principale Granby
Tél: 378-7963

Les grands titres

Les accords du Nid-de-Corbeau

La pression tombe

OTTAWA (PC) — L'opposition a laissé tomber ses moyens de protestation, vendredi aux Communes, mais l'escalade verbale s'est poursuivie durant la période des questions, lorsque le premier ministre Trudeau fut accusé, dans des termes jugés non parlementaires, d'être un menteur.

M. Trudeau a eu maille à partir avec le chef néo-démocrate Ed Broadbent, lorsqu'en réponse à une question, il répliqua que les quatre premiers ministres des Prairies l'appuyaient dans sa réforme des tarifs des accords du Nid-de-Corbeau.

Le leader néo-démocrate a alors riposté à M. Trudeau que le premier ministre manitobain Howard Pawley n'a jamais accordé un tel soutien à la réforme fédérale. Il a alors traité M. Trudeau de menteur, accusation qui aurait pu lui valoir l'expulsion de la Chambre des communes.

Le calme est cependant revenu, après que le premier ministre eut admis que sa mémoire pouvait le tromper et que M. Broadnbent eut accepté de retirer son accusation.

Bédard dénonce

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de la Justice Marc-André Bédard à dénoncé hier le projet de loi fédéral visant à constituer le service canadien du renseignement et de la sécurité.

Dans un communiqué publié hier, M. Bédard dit y voir "de graves atteintes à la protection des droits et libertés fondamentaux, à l'exercice de la démocratie et à l'intégrité des champs de juridiction exclusifs des provinces".

Ce projet de loi a été déposé mercredi dernier aux Communes par le Solliciteur général du Canada, M. Robert Kaplan.

Des pacifistes soviétiques

OTTAWA (PC) — Une délégation soviétique pour la paix en visite au Canada affirme que ses membres ne parlent pas au nom de son gouvernement, même si certains d'entre eux ont parlé en faveur de la position soviétique vis-à-vis de la réduction des armes nucléaires et critiqué celle du gouvernement américain.

300 motos attendues

HAUTE-MAURICIE (PC) — Pas moins de 300 motos sont attendues dimanche au parc des Chutes de Haute-Mauricie. Les motocyclistes de la région sont invités par l'Association moto tourisme de La Tuque.

Les premières motos devraient arriver au parc des Chutes avant le dîner. Des dignitaires de Haute-Mauricie et de La Tuque attendront les motocyclistes et le représentant du maire Guy Veilleux en profitera pour ouvrir officiellement le parc des Chutes pour la nouvelle saison estivale.

Rien à dire

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'informerait pas les provinces si les agents des nouveaux services de sécurité devaient enfreindre des lois provinciales dans l'exercice de leurs fonctions.

C'est ce qu'a soutenu, vendredi, le Solliciteur général du Canada, M. Robert Kaplan, selon qui "le gouvernement fédéral est le seul responsable de la bonne conduite de ses agents".

Ottawa n'a pas à informer les provinces des méfaits que pourraient commettre des agents sur leur territoire, pas plus que les provinces n'avertissent le fédéral des méfaits commis par des agents qui sont sous la responsabilité provinciale.

AUTOMEDIC
fête son 1er ANNIVERSAIRE



Donald Desloge pr. étaire

CHANGEMENT D'HUILE
Comprend filtre, 4.5L d'huile, graissage
(Léger supplément pour importés)
$14.95
Valide jusqu'au 4 juin 83

Tarif horaire $15.00

☆ Mise au point
☆ Freins
☆ Suspension
☆ Antirouille
☆ Etc...



Michel Labonté mécanicien
Spécialiste en amortisseur

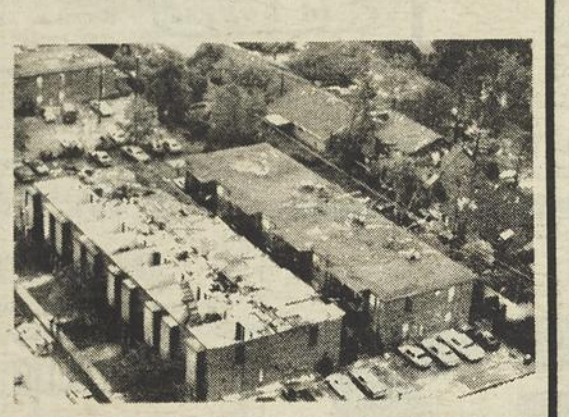
Pour rendez-vous:
GARAGE AUTOMEDIC
(Mécanique générale)
18 Irwin Granby
tél: 378-7714

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h

L15826

Cyclone à Houston

Plusieurs cyclones ont déferlé vendredi sur Houston et le sud-est du Texas, faisant au moins sept morts. Certaines des victimes ont été tuées dans leur lit par des arbres déracinés qui ont éventré des maisons, a déclaré la police. Une douzaine de tornades, accompagnées de tempêtes, des chutes de grelons gros comme des balles de tennis, des vents violents et des pluies torrentielles ont semé le chaos dans la région depuis vendredi matin, a déclaré la police.



10 morts dans une explosion

PRETORIA (AFP) — Plus de dix personnes ont été tuées dans l'attentat qui s'est produit, vendredi, en fin d'après-midi devant le quartier général des forces de l'armée de l'air sud-africaine à Pretoria, a annoncé un porte-parole des sapeurs pompiers de la capitale.

Le porte-parole, cité par l'agence sud-africaine SAPA, a précisé que l'explosion d'une bombe sur un parking devant le quartier général, avait également fait de nombreux blessés.

Devant le parlement, le général Magnus Malan, ministre sud-africain de la Défense, a déclaré que cet acte lâche s'inscrit dans la guerre communiste déclenchée contre l'Afrique du Sud.

C'est la première fois qu'un attentat de cette envergure se produit contre un objectif militaire, au coeur même de la capitale sud-africaine.

Ici, on prête de l'argent!

UN PRÊT PERSONNEL

Pour l'achat d'un nouveau bien à la consommation.

12½%

Jusqu'au 31 mai 1983

Sujet à changement sans préavis

Vous voulez faire des rénovations et des améliorations qui aideront votre demeure à prendre de la valeur?

Nous pouvons vous prêter de l'argent.

Si votre décision est prise quant à l'achat d'une automobile, de meubles, d'articles de loisirs, etc., et que pour réaliser ce projet, vous avez besoin d'une aide financière.



Généralement, dans les 24 heures, votre prêt personnel sera déposé à votre compte

Les Caisses populaires à Granby

- **Boivin: 372-7711**
- **de Granby: 372-4401**
- **St-Benoît: 372-0214**
- **St-Eugène: 375-1616**

15619

KAWASAKI

Ca y va par là en 83!

Tu veux une bonne moto, mais ne peux acheter une neuve, alors viens voir notre

GRAND CHOIX D'USAGÉES

ROUTE

KAWASAKI

KZ 1300 tout équipée	80: **$4,450.**
KZ 750	80: **$1,995.**
KZ 650	79: **$1,695.**
GPZ 550	81: **$1,995.**
LTD 550	81: **$1,995.**
LTD 440	81: **$1,345.**
LTD 440	82: **$1,495.**
KZ 400	77: **$645.**
LTD 250	81: **$1,095.**
KZ 200	78: **$575.**

HONDA

CB 900, équipée	81: **$2,875.**
CB 650	80: **$1,745.**

HORS ROUTE

KAWASAKI

KX 250	80: **$1,395.**
KX 125	81: **$995.**
KDX 250	81: **$1,395.**
KDX 250	82: **$1,550.**
KDX 175	81: **$1,045.**
KDX 175	82: **$1,395.**
KE 175	74: **$250.**
KE 175	77: **$575.**

HONDA

XL 75	77: **$250.**

☆ Ces prix sont valables sur présentation de cette annonce.☆

TM TURCOTTE MOTO ENRG. SERVICE D'USINAGE 378-3802

KAWASAKI

384 PRINCIPALE GRANBY

378-3802

(15642)

Ottawa ne s'énerve pas avec ses $3,000

OTTAWA (PC) — Le nombre plus élevé que prévu de demandes de subventions de $3,000 dans le cadre du programme d'encouragement à l'accession à la propriété pose un "problème assez substantiel".

C'est ce qu'a affirmé, vendredi, le ministre responsable du logement, M. Roméo LeBlanc, qui affirmait avoir reçu les premières indications quant à au nombre de demandes acceptables et aux fonds encore disponibles.

Mais le ministre ne pourra révéler que la semaine prochaine combien de personnes pourront recevoir la subvention de $3,000 et combien d'autres ont déposé leur demande après que les fonds prévus furent épuisés.

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 438.50
Le dollar canadien:	.8095 (-.0017)
Bourse de Montréal:	395.47 (-3.06)
Bourse de Toronto:	2389.26 (-13.33)
Dow Jones:	1189.92 (-1.45)

GAGNEZ INSTANTANÉMENT 7500$ PLUS UN VOYAGE EN FRANCE

JOUEZ LA GRANDE TRAVERSÉE. VOUS POURRIEZ GAGNER INSTANTANÉMENT 7 500 $. OUI, DE L'ARGENT DANS VOS POCHES. TOUT DE SUITE. EN TOUT, 100 GROS LOTS À GAGNER. EN PLUS DE L'ARGENT INSTANTANÉ, LE GROS LOT COMPREND UN VOYAGE POUR 2 EN FRANCE AVEC L'ALLER OU LE RETOUR EN CONCORDE. DEUX SEMAINES DE VIE RÊVÉE DANS DE GRANDS HÔTELS ET DE BONS RESTAURANTS. TOUT ÇA PAYÉ PAR LOTO-QUÉBEC. JOUEZ LA GRANDE TRAVERSÉE. TOUT DE SUITE!

ENCORE 47 GROS LOTS À GAGNER!

La Grande TRAVERSÉE MC

loto-québec

Carrière et professions

OUTILLEUR D'EXPÉRIENCE

Compagnie progressive située dans Les Cantons de l'Est, est à la recherche d'un outilleur, possédant de 4 à 5 ans d'expérience.

Travail de jour — salaire selon compétence et de nombreux avantages sociaux.

Si vous êtes intéressé à ce poste communiquer par téléphone à:

372-5481
et demander
l'agent du Personnel.

L15728

Radio Québec Estrie

OFFRE D'EMPLOI

POSTE: RÉALISATEUR

(concours également ouvert aux hommes et aux femmes)

FONCTION:

Produire pour Radio-Québec en Estrie environ neuf (9) émissions de télévision d'une demi-heure chacune à partir de mandats et de thèmes choisis par le Comité régional et par la Direction.

DESCRIPTION:

Sous l'autorité du producteur délégué:
Conçoit, planifie, dirige et réalise des documents audio-visuels dans le cadre de la série "CARTES SUR TABLE".
Dirige l'élaboration intellectuelle, matérielle, financière du document qui lui est confié.
Choisit les participants et les éléments des documents qu'il réalise.

EXIGENCES:

Diplôme universitaire du premier cycle en Communication, Pédagogie ou l'équivalent.
Cinq (5) ans d'expérience pertinente en production audio-visuelle (studio et extérieurs, de préférence en télévision) dont deux (2) ans à titre de réalisateur.
Connaissance de la région.
Toute combinaison exceptionnelle d'expérience et de scolarité peut compenser l'absence de l'une ou l'autre des conditions d'admissibilité ci-haut mentionnées.

DURÉE:

Pour une période de 20 à 25 semaines, à compter du mois d'août 1983.

TRAITEMENT:

A déterminer selon la formation et la compétence et selon l'entente collective convenue entre l'Association des réalisateurs et l'ORTQ.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et copie d'une émission si possible au:

DIRECTEUR RÉGIONAL
RADIO-QUÉBEC ESTRIE
344 BOUL. INDUSTRIEL
SHERBROOKE, QUÉ.
J1L 1N6

DATE LIMITE: 2 juin 1983 à 17h00.

(15898)

Messe 2ème anniversaire du décès de Mme Albert Duranleau



Chère maman,
Il y a déjà 2 ans que tu nous a quittés. Tu as laissé un grand vide dans nos coeurs, je te demande de veiller sur papa et tes enfants, que le bon souvenir de toi reste gravé dans nos coeurs. Une messe anniversaire sera chantée pour toi qui nous a quittés si brusquement. Cette messe aura lieu en l'église Ste-Famille de Granby, rue Principale, dimanche soir le 22 mai 1983 à 21h.
De: Mme André Duranleau et Yvon.
PC-15840

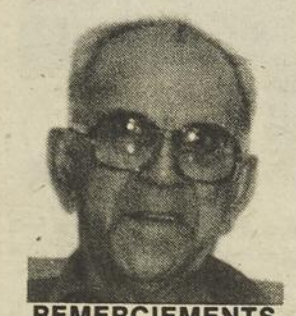


REMERCIEMENTS

M. Jean-Paul Cardin et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Jean-Paul Cardin (Théodora Gaudreau) survenu, le 5 mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. PC11072



REMERCIEMENTS

Mme Rhéa Dostie et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Clovis Dostie survenu, le 3 mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC11068



REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Mac Donald ainsi que les membres de la famille de M. Ernest Bonnette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Dan Mac Donald survenu, le 4 mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC11080



Venez Profiter des SPÉCIAUX dans tous nos magasins

"Le Beau Lundi"



Les Galeries de Granby

15820

Cinq ans à la barre de la police de Granby

"Je croyais que ce serait beaucoup plus ardu"

— le chef Bernard Latour



Gérard Vachon

GRANBY — 1978. Le service de police de Granby est encore ébranlé par les retentissants procès qu'ont eu à subir certains de ses membres suite à des plaintes de brutalité policière.

Mais pour J. Bernard Latour, un agent de la Gendarmerie royale du Canada originaire de Montréal, tout ceci est du passé. Ce qu'il en retient, c'est l'acquittement des policiers concernés.

"Le passé est le passé. J'ai fait abstraction de tout. C'est sur cette base que j'ai accepté de prendre la direction de la Sûreté municipale, même si je savais que la situation était tendue, qu'il y avait manque de dialogue", se souvient-il.

Il se donne cinq ans pour réaliser certains objectifs, comme d'augmenter le taux de solution des crimes, de réduire le nombre d'accidents de la route et surtout de blessés, et, plus globalement, de rendre les forces policières encore plus efficaces.

Pour y arriver, il lui faut d'abord et avant tout l'appui des policiers, de l'état-major et enfin de la ville.

"Je peux affirmer aujourd'hui que tous ont donné la chance au coureur, même la population nous a accueillis, ma famille et moi, d'une façon tellement amicale et gentille! N'eut été de cet appui inconditionnel venant de toutes parts, je ne serais probablement plus là depuis longtemps. Je croyais vraiment que ce serait beaucoup plus ardu".

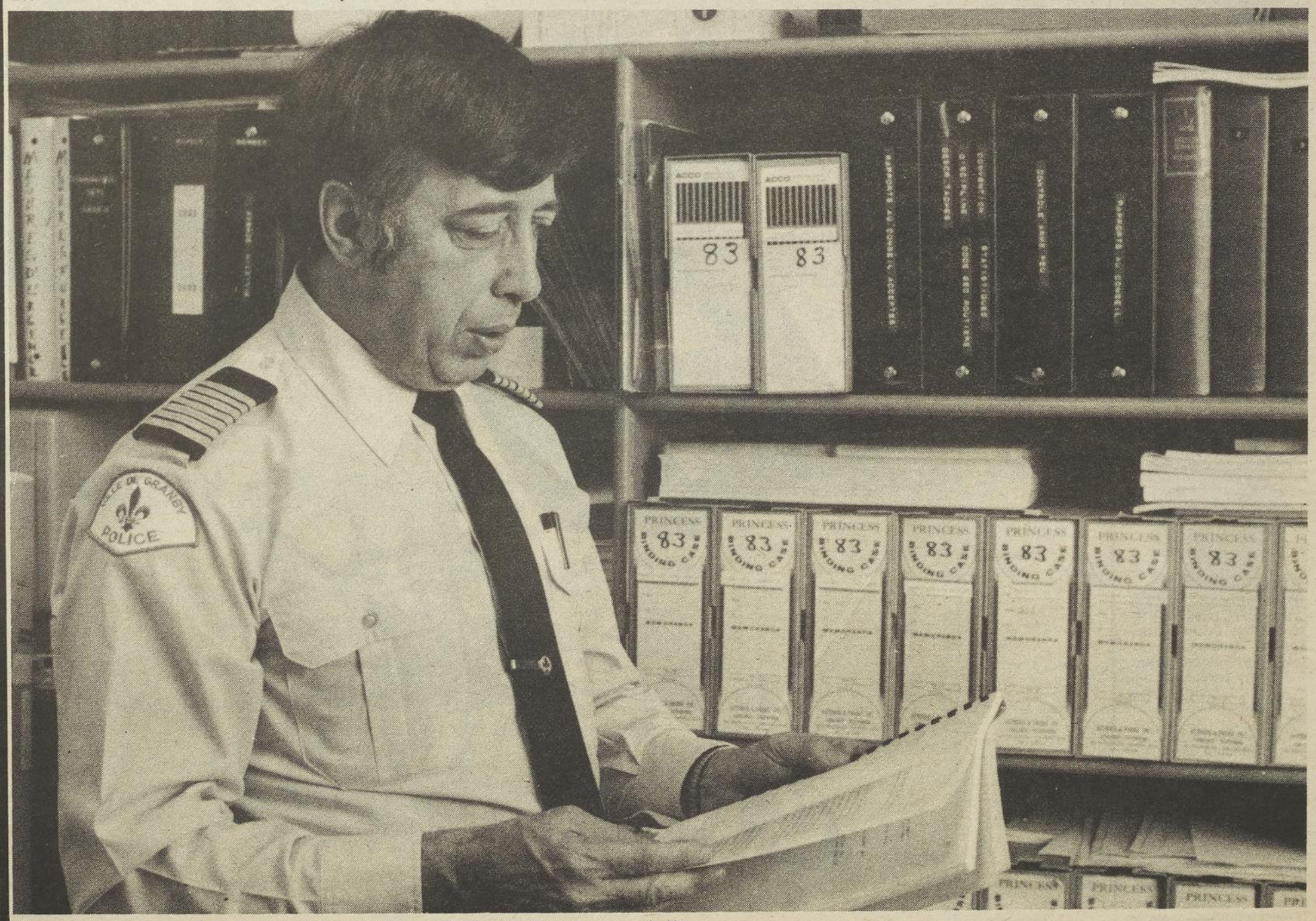
Police

Au cours de sa carrière, qui a débuté vers le milieu des années '50, J. Bernard Latour a travaillé à l'aéroport de Dorval, à celui de Mirabel, où il a du reste organisé un corps policier comptant 72 agents, le premier à entrer en fonction sur ce territoire fédéral.

Durant les années '60, on le retrouve au Nouveau-Brunswick où il exerce la fonction de policier municipal dans plusieurs villes, grandes et petites, toujours en tant que constable de la GRC.

Il se rappelle notamment de St-Léonard, une muncipalité de 2,000 âmes qu'il est seul à protéger, ceci 24 heures par jour. "Nous résidions dans une maison où le salon faisait office de bureau. C'était presqu'une affaire de famille puisque mon épouse devait, pendant mon absence répondre aux appels téléphoniques. Aujourd'hui, le travail est partagé entre trois policiers".

Ce stage, ainsi que d'autres dans des villes plus importantes, lui ont permis d'expérimenter le travail



"Les policiers m'ont accordé tout l'appui dont j'avais besoin".



Pour le directeur Latour, la police a besoin de toutes sortes d'outils pour bien faire son travail. Il estime que la future caserne en sera un de taille. photos Jeannot PETIT

de policier municipal. ''J'ai réalisé que j'avais beaucoup d'affinités avec ce genre de travail'', dit-il.

Poste

Le hasard n'a rien eu à voir avec sa décision de poser sa candidature quand le poste de chef de la Sûreté municipale de Granby est devenu vacant.

''Mon plan de carrière prévoyait l'occupation d'un poste semblable. D'ailleurs, j'avais déjà entrepris des démarches dans ce sens quand un compagnon de travail qui habitait Granby m'a dit qu'il y avait une place disponible, chose que La Voix de l'Est confirma par la suite.

Comme je connaissais déjà la ville, la possibilité de décrocher ce poste m'a vraiment séduit. Mais avant, je me suis assuré qu'aucun policier ou officier du service n'était intéressé au poste, de façon à ne pas piler sur les pieds de personne'', d'exprimer M. Latour, fidèle à l'image de discrétion qu'il projette depuis son arrivée à Granby.

C'est ainsi qu'après 23 années de service au sein de la GRC, il prend une retraite prématurée. ''Je n'ai jamais regretté cette décision'', dit-il.

Tranquille

Si, d'après lui, Granby peut être considérée comme une ville tranquille, cela ne signifie pas que le travail de policier y est de tout repos.

Sans basses flatteries pour les Granbyens, il affirme que ceux-ci sont fiers.

''C'est sans doute pour cette raison qu'ils vont de bon gré coopérer avec les forces de l'ordre. Règle générale, ils sont respectueux des lois et des règlements même s'il y a parfois place à amélioration dans la façon de les observer'', souligne-t-il.

C'est dans cette optique et en même temps pour rapprocher la police du citoyen qu'il compte convaincre les Granbyens de coopérer davantage avec le service de police.

''Je crois qu'il importe d'axer notre travail sur la personne. Des biens, ça se remplace, mais pas la personne. Nous nous efforcerons donc au cours des cinq prochaines années de la protéger du mieux que l'on peut et avec tous les moyens dont nous disposons. A ce chapitre, le futur poste de police constituera, en tant qu'outil, une source de motivation additionnelle pour tout le service.

Et c'est le citoyen qui va en bénéficier'', assure-t-il.

Et la retraite? M. Latour assure qu'il est beaucoup trop tôt pour en parler. ''Quand ça arrivera, pas question d'aller ailleurs qu'ici'', lance-t-il sur un ton qui ne laisse pas place au doute.

Pour un étudiant en médecine

Six semaines d'étude en Egypte

par Ginette LAURIN

WATERLOO — Le 5 juillet prochain, André Denault, de Waterloo, un jeune étudiant en médecine, s'envolera pour le Caire, en Egypte.

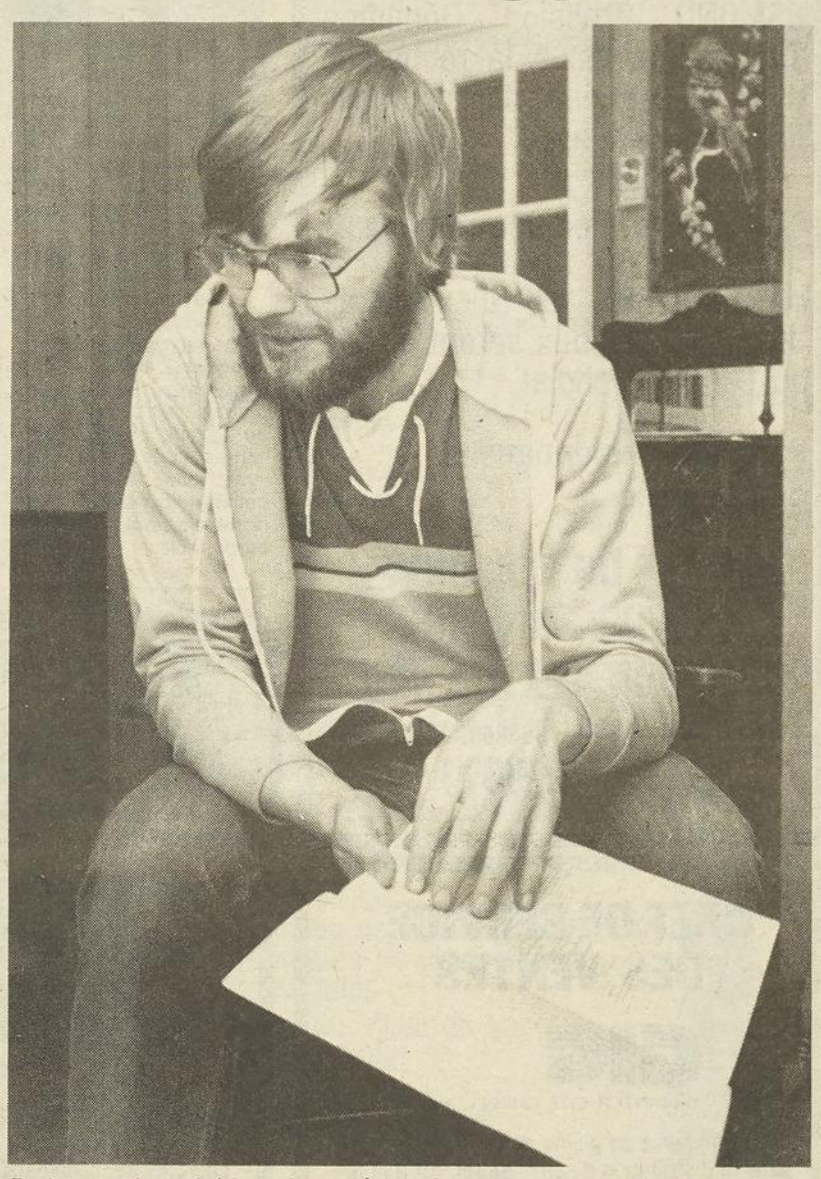
Ce voyage d'une durée de six semaines, André le fera en compagnie de 29 autres Canadiens (trois du Québec) qui, tout comme lui, ont été choisis par l'Entraide universitaire mondiale du Canada pour participer à un séminaire international.

''Chaque année, l'EUMC organise des séminaires dans les différents pays en voie de développement. Cette fois c'est l'Egypte. L'an dernier, c'était la Tunisie. Comme l'expérience m'intéressait, j'ai présenté un projet et ma candidature a été retenue'' explique André Denault qui vient tout juste de terminer sa première année de médecine à l'Université de Montréal.

Le projet qu'il a conçu a pour titre ''Dialogue ou monologue'', un dialogue homme-nature ou un monologue de l'homme face à lui-même?

''L'objet de mon étude est justement d'évaluer l'impact d'un développement technologique comme celui de grande envergure du barrage d'Assouan en Haute-Egypte sur l'aspect bien particulier de l'évolution de la bilharziose (maladie tropicale) qui se répand dans la population rurale et qui est causée par un ver parasite issu des eaux douces'' précise André.

Il s'intéressera aussi à la manière dont les gens s'y prennent pour guérir cette maladie et au système de santé en général à travers tout l'Egypte.



Projet en main, André Denault est prêt pour la grande aventure. photo Alain DION

Pour une plus grande implication

En organisant ces séminaires, l'Entraide universitaire mondiale du Canada, un organisme non gouvernemental et à but non lucratif, vise plusieurs objectifs, notamment celui d'inciter les milieux universitaire et collégial canadiens à participer au développement économique et social des populations.

Voici l'adresse de l'Entraide universitaire mondiale du Canada. C.P. 3,000 Succursale C, Ottawa, Ontario, K1Y 4M8. ''Tous les étudiants des milieux collégial et universitaire qui désirent obtenir de la documentation peuvent écrire à cette adresse'', souligne André Deneault.

De par ses programmes, elle cherche également à sensibiliser davantage le public au développement international et contribue à améliorer les relations internationales fondées sur la coopération et la compréhension et ce, toujours dans une perspective de développement.

''Grâce à l'Entraide, le groupe pourra candidats une participation financière qui s'élève à $1,800 chacun. Pour obtenir de l'aide, André Denault a fait appel à sa faculté de médecine, aux nombreuses revues spécialisées en santé (leur promettant des articles sur différents sujet), à la Caisse populaire de Waterloo, aux députés de Shefford, etc.

voir concrètement les différentes facettes du développement et augmentera ses connaissances par une étude du milieu'' mentionne André.

Etant à but non lucratif, l'EUMC demande de la part des coup afin de trouver ce montant. Peut-être devrais-je en verser un peu de ma poche, mais je crois pouvoir réussir'' soutient-il.

Pour tous les étudiants

En parlant de sa prochaine aventure, André remplit ainsi une des conditions posées par l'EUMC, soit celle de faire connaître l'organisme pour que de plus en plus d'étudiants se montrent intéressés à participer aux prochains séminaires, pour sensibiliser de plus en plus d'étudiants aux problèmes des pays en voie de développement.

''A mon retour, je pourrai en parler davantage, parler cette fois d'expériences vécues. Je suis même prêt à donner des conférences'' dit celui qui attend le 5 juillet avec impatience.

Carrière et professions

MECANICIEN DE MACHINES FIXES

ESMOND, Division Dominion Textile Inc. est à la recherche d'un mécanicien de machines fixes 3ième classe.

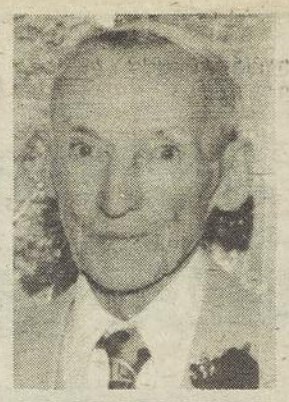
TRAVAIL sur équipe rotative

UN SALAIRE et d'excellents bénéfices sociaux seront offerts au candidat choisi.

Pour plus d'informations:
S'ADRESSER A:

SERVICE DU PERSONNEL
ESMOND, DIVISION
DOMINION TEXTILE INC.
360 Cowie, Granby, Québec. J2G 3V9
TÉL: 372-9371

(14794)



REMERCIEMENTS

Mme Linda Belval, ses enfants, ainsi que les familles Belval et Lapierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Edouard Belval
survenu, le
30 avril dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC11077



REMERCIEMENTS

Mme Marie-Claire Rochefort, ses enfants, ainsi que les familles Rochefort et Forget désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Yvon Rochefort
survenu, le
premier mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC11078



REMERCIEMENTS

M. Jn-Marc Montpetit et ses enfants ainsi que les membres de la famille Laurent Bousquet désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Pierrette Bousquet Montpetit

survenu, le
12 avril dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Les cartes d'affaires

CHEF DE SERVICE DES VENTES

GAZ INTER-CITE QUEBEC INC

Une compagnie en pleine expansion, oeuvrant dans la distribution du gaz naturel, est à la recherche d'un chef de service des ventes commerciales pour la région de Sherbrooke.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS:

Le chef de service des ventes dirige et coordonne les activités des ventes régionales selon les directives émises par la direction, afin de développer les marchés potentiels tout en maintenant les opérations au niveau le plus économique possible.

QUALIFICATIONS:

Dans la vente, préférablement dans le domaine énergétique; détenir une formation de niveau collégial ou l'équivalent, posséder une expérience de 5 à 8 ans dans la vente et en gestion de personnel, ainsi qu'une expérience dans le domaine énergétique. Avoir une bonne expérience de la langue anglaise parlée et écrite, posséder des qualités de chef, esprit créateur.

LIEU DE TRAVAIL: Sherbrooke

RÉMUNÉRATION:

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 mai 1983 à:

GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.
3330, King Ouest,
Sherbrooke, Qué.
J1L 1C9

PC-14512

REPRÉSENTANTS(ES) VENTE COMMERCIALE

GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.

Une Compagnie en pleine expansion, oeuvrant dans la distribution du gaz naturel, est à la recherche de candidats(es) pour occuper des postes de représentants(es) aux ventes commerciales, pour la région de Granby.

Principales responsabilités:
Transiger avec le propriétaire et les centres de décisions responsables du choix du système de chauffage et l'alimentation énergétique, pour les édifices d'appartement de 16 logements ou plus, les commerces, les institutions, et les petites et moyennes entreprises de transformation et de service, afin de favoriser l'utilisation du gaz naturel. Selon son assignation spécifique, il est aussi responsable de transiger avec les entreprises de construction de résidence ou d'édifice pour la même fin

Qualifications:
Diplômé collégial ou l'équivalent, posséder une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine énergétique ou connexe. Détenir une formation dans la vente.

Lieu de travail: Granby.

Rémunération:
Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 mai 1983 à:

GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC Inc.
3330 King Ouest,
Sherbrooke, Qué. J1L 1C9

(14511)

brasserie
Les Galeries
aux GALERIES de GRANBY (rue Bourget) 378-1122

EN VEDETTE
Jeudi-Vend.-Samedi



et surtout... je chante bien!

Spécial
2eme anniversaire
"Honky Tonk"
Lundi 23 mai
avec
Normand Drolet

Festival de chansonniers
Mardi 24 mai

Profitez du dernier "Samedi Soir des Amoureux"
CUISSES de GRENOUILLES à volonté
½ litre de vin inclus
$19.95 le couple

15827

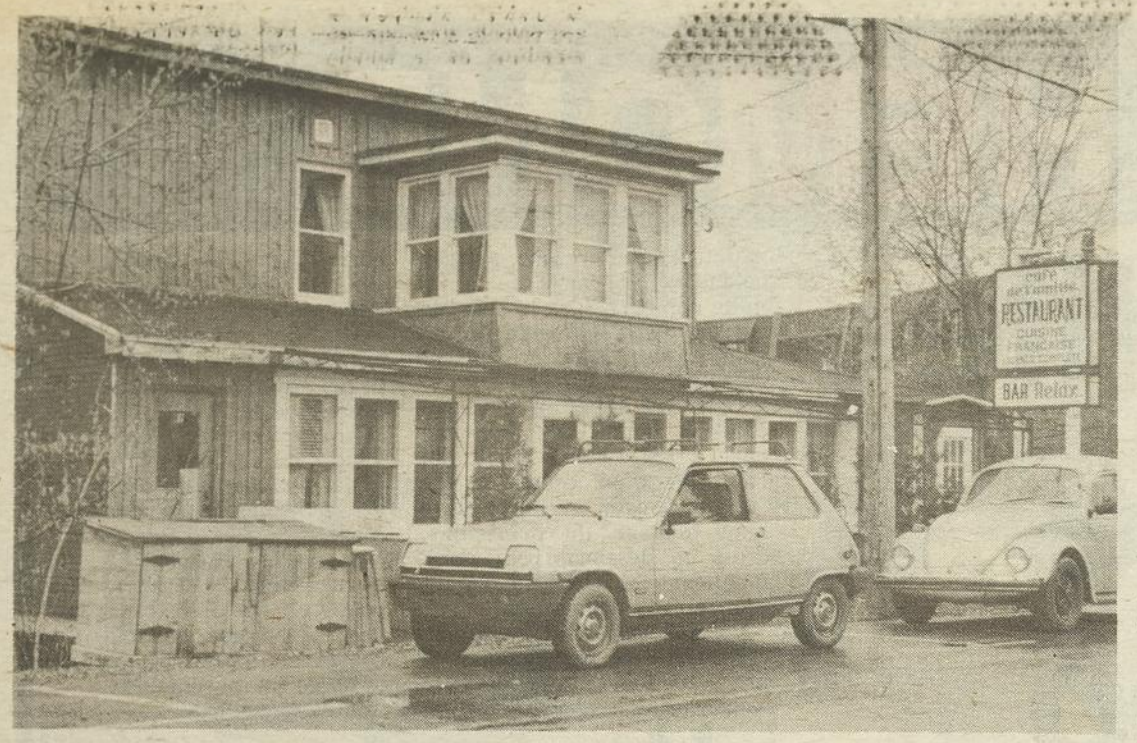
Restaurant CHEZ Tony

SPÉCIAL DU MOIS
SOUPE
FILET DE SOLE (sauce béarnaise) 5.95
comprenant: pommes de terre, salade, choix de légumes frais, dessert du jour

SPECIAL DU WEEK-END
Soupe à l'oignon
ou bar salade
STEAK DE FAUX FILET 7.95 p.p.
Comprenant: pommes de terre au choix, choix de légumes frais, dessert du jour.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
Coin St-Antoine et Principale, Granby 378-7422

L15816



Le "Café de l'Amitié" à Cowansville

Le type de restaurant que je préfère...



par Dominique Dupond
(Collaboration spéciale)

Un ami m'avait dit: "Ca vaut le détour à Cowansville; va au "Café de l'Amitié...". Le lendemain j'y étais déjà, et depuis je le recommande à tout le monde à mon tour.

Une vieille maison nouvellement restaurée. Quelques tables sur la "véranda", mais les meilleures places à mon sens sont à l'intérieur, au fond. C'est chaleureux comme ambiance. Des nappes bleues, des napperons et des chaises d'un gris-bleu aussi, du rotin également, des plantes vertes partout, des tableaux sur les murs, du bois, du stucco et de très belles lampes suspendues créent cette atmosphère intimiste, idéale pour le dialogue et la détente. L'endroit m'a semblé être le rendez-vous de la jeune "élite culturelle" de Cowansville...

Un excellent diner

L'accueil, par la patronne elle-même, se résume en trois mots: sourire, charme et délicatesse. Une autre chose qui m'a fasciné: le souci du détail, dans les ustensiles, dans la vaisselle, le pain à l'ail en plus du pain ordinaire, etc...

Au menu du jour, ce midi-là, il y avait pour accompagner le plat principal: une soupe aux légumes, de même que le choix de dessert (tarte aux pommes ou crème renversée), le thé ou café; et comme plat principal: une quiche lorraine à $4.95, un vol-au-vent à $5.25, une crêpe italienne à $5.25, un filet de truite meunière à $5.50 ou un boeuf bourguignon à $5.95.

La soupe était bonne, quoique un peu trop "claire". Le boeuf bourguignon, enfin, en était un vrai. L'assiette ovale chaude, et les gros morceaux de boeuf juteux qui trempent vraiment dans une sauce au vin bien relevée, de même que les fèves vertes fraîches et les pommes de terre dauphinoises m'ont vraiment régalé.

La tarte aux pommes fut aussi une révélation: à l'européenne, ou à l'ancienne, avec une excellente pâte feuilletée et légère, mais en-dessous seulement, avec des pommes tranchées en lamelles, sucrées juste à point.

J'ai hâte d'y retourner

Avant de partir, j'ai quand même pris soin de noter également quelques-uns des plats offerts sur la carte, dans le but de vous mettre l'eau à la bouche. Avis aux gastronomes.

On peut se contenter uniquement de manger "à la carte", soit une soupe à l'oignon gratinée, une crêpe poulet/champignons, un croque-monsieur ou un croque-poulet.

Mais on peut s'attarder également le soir avec des "Demoiselles de Matane à l'estragon", des "Ramparts forestières", des "Fonds d'artichauts au gratin", des "Tartelettes au saumon" ou des "Crêpes aux fruits de mer" comme entrées.

Vous avez le choix ensuite, entre autes, des cervelles de veau grenobloises, d'une escalope de veau Capucin, d'un mignon de boeuf innovation, d'une sole de Douvres belle meunière, des pétoncles et crevettes au Pernod, des "nymphes des marais sautées à l'ail", etc...

Au dessert: St-Honoroé, Paris-Brest, et autres gourmandises du même genre.

Un nom et une adresse à retenir: Le Café de l'Amitié, en plein centre de Cowansville, au 218 rue Principale, Tél: 263-6860. Certains jours c'est fermé.

"La Crêperie d'Ahes" CRÊPERIE BRETONNE
Un choix de 50 garnitures
RESTAURANT CUISINE FRANCAISE
LUNCH D'AFFAIRES, TABLE D'HOTE
Permis d'alcool
RÉSERVATION: 372-8301
20 rue Johnson — Granby
15604

RESTAURANT LA POIVRIERE
Spécialité: Steak et fruits de mer
SPÉCIAL POUR LE MOIS DE MAI
* Bar salade à volonté
* Soupe ou jus
* Brochette de filet mignon sur riz ou cuisses de grenouilles provençales
* Délice du Motel du Lac
* Thé, café, lait
$12.95
Menu en vigueur 7 soirs par semaine
MOTEL DU LAC, 255 Denison Est, Granby. 372-5930
(19092)

Auberge des Carrefours
BUFFET SAMEDI et DIMANCHE SOIR
COTE DE BOEUF A: $12.95
LE DIMANCHE DE 10H. A 2.00 heures. BRUNCH A $6.75
BAR LA SERRE: Débutant le 19 mai, l'orchestre Haute-Forme
Pour réservation: 111 Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, 263-7331
L19895

La gastronomie à son meilleur
LA BOUFFE A L'ITALIENNE
(servie à votre table)
Samedi et dimanche
I- Pain à l'ail — Salade — Charcuterie
II- Les moules ou les escargots
III- Choix de pâtes maison
IV- Cuisses de grenouilles ou entrecôte de boeuf ($3.00 extra)
V- Choix de desserts
VI- Café ou thé
$12.00
Aussi table d'hôte et menu à la carte
De préférence sur réservations: 372-3361
RESTAURANT FRANCESCO
88 Principale, Granby, P.Q.
(14447)

WILFRID HÉMOND

personnalité de l'année à Waterloo

WATERLOO — C'est vraiment avec grande simplicité que M. Wilfrid Hémond accepte l'honneur que viennent de lui faire les citoyens de Waterloo en le choisissant personnalité de l'année.



Ginette Laurin

"Ils ne sont pas difficiles" dit-il dans un grand éclat de rire. Mais plus sérieux, il avoue que c'est certainement "à cause de mon bénévolat" qu'il a reçu ce titre.

C'est, en effet, parce qu'il s'est dévoué durant de nombreuses années pour sa communauté que les gens de Waterloo ont arrêté leur choix sur lui, un choix qu'ils ont à faire, d'ailleurs, chaque année, lors d'un concours lancé par le journal l'Eclair en collaboration avec le club Optimiste.

Depuis son arrivée à Waterloo en 1952, M. Hémond s'est en fait toujours impliqué. Comme secrétaire-financier durant 17 ans aux Chevaliers de Colomb. Comme marguillier durant trois ans. Comme trésorier de son syndicat durant 23 ans. Comme responsable de la Croix-Rouge durant trois ans. C'est son hangar qui servait de local pour entreposer les chaises roulantes et les béquilles.

"Je suis originaire de Princeville. Je suis venu dans la région avec ma famille afin de m'installer à Granby. Mais, je n'ai pas trouvé de logement à mon goût, ni de travail. Finalement, c'est à Waterloo que je me suis placé" indique-t-il.

M. Hémond a travaillé à la Croname durant 23 années. C'est à cet endroit qu'il a assumé la tâche de trésorier de son syndicat, le Syndicat des Métallos.

Initié Chevalier de Colomb à Plessisville, il est, aussitôt arrivé à Waterloo, devenu membre du groupe local. En 1964, il acceptait de faire un peu plus en prenant la responsabilité de secrétaire-financier. Ce poste lui resta collé à la peau durant 17 ans.

14 enfants vivants!

M. Hémond est père de 15 enfants, 14 vivants. Il compte aussi 48 petits enfants et 20 arrière petits enfants. Tout ce beau monde se réunit au moins une fois l'an à l'occasion des Fêtes. La rencontre a lieu à la salle des Chevaliers de Colomb.

"J'ai eu huit enfants d'un premier mariage. Ma deuxième femme avait six enfants à elle et en avait adopté un septième. Elle est décédé en 1981" précise cet homme qui vit seul maintenant ou presque, puisque qu'une bonne partie de la famille demeure dans le coin, un garçon dans le logement d'à côté, un autre dans le logement du haut...

"Mes filles m'offrent toujours de venir faire mon ménage, mais je refuse car il faut bien que je m'occupe. Je me fais à manger et là j'achève mon ménage du printemps. C'est un désennui pour moi" mentionne M. Hémond qui est à la retraite depuis 1975.

Le bénévolat fait aussi encore partie de son quotidien. Il est actuellement président du club d'Age d'or de Waterloo. Puis, il trouve le temps de visiter ses amis.

Demain dimanche, une grande partie de la communauté de Waterloo, ainsi que de la famille de M. Wilfrid Hémond, sera réunie en la salle des Chevaliers de Colomb afin de souligner publiquement son travail et le remercier chaleureusement.

Un banquet auquel il se doit naturellement d'assister. Mais pour ce faire, il devra se résigner à ne pas participer au congrès de l'Age d'or qui a lieu aussi en fin de semaine...●

Honoré pour son bénévolat

Le choix des organismes puis de la population

WATERLOO (GL) — La personnalité de l'année à Waterloo est d'abord le choix des organismes qui retiennent quatre candidatures parmi toutes celles recues.

Puis, c'est la population qui se prononce en remplissant un coupon qui est publié dans le journal l'Eclair, le grand responsable de ce concours en collaboration avec le club Optimiste de Waterloo.

"Il y a d'abord une première sélection. Ensuite le public est appelé à voter pour la personne de son choix et ce, parmi les quatre candidatures" explique M. Gil Gagnon, président des Optimistes.

Cette année, c'est M. Wilfrid Hémond qui a reçu le plus de votes. Sa candidature avait été soumise par les Chevaliers de Colomb, organisme au sein duquel il a oeuvré comme secrétaire-financier durant 17 ans.



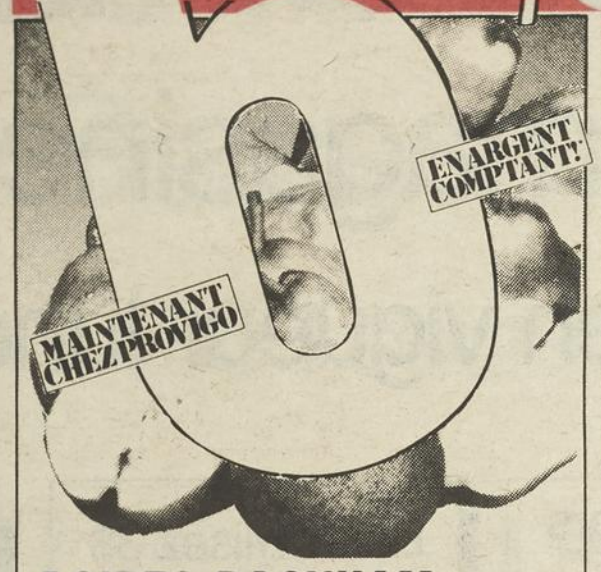
Dans un grand éclat de rire, M. Wilfrid Hémond, personnalité de l'année à Waterloo, affirme que les gens ne sont pas difficiles pour l'avoir ainsi choisi. Photo Alain DION

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**

5%

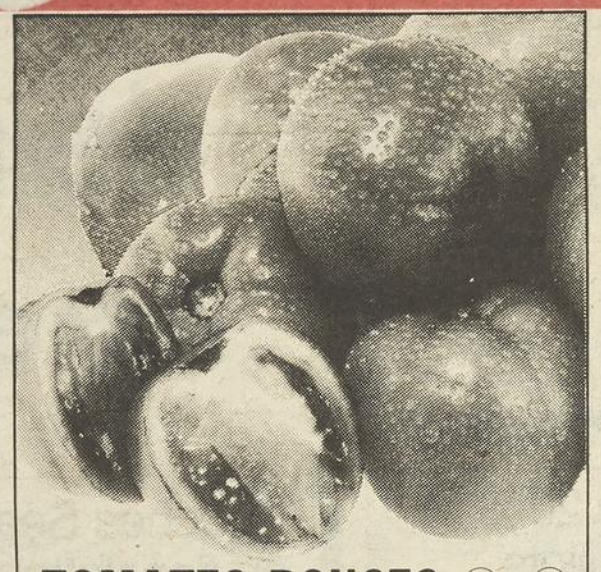
EN ARGENT COMPTANT

MAINTENANT CHEZ PROVIGO



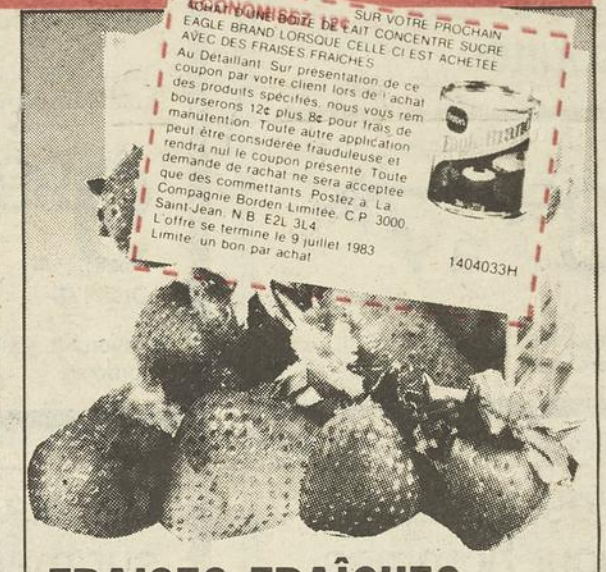
POIRES PACKHAM
PRODUIT DE L'AUSTRALIE
CANADA DE FANTAISIE

.78/LB 1.72/kg



TOMATES ROUGES (6x6) (6x7)
DE LA FLORIDE, CANADÁ NO 1
GROSSEUR 6x6

1.08/LB 2.38/kg



FRAISES FRAÎCHES
PRODUIT DE LA CALIFORNIE
CANADA NO 1

CONT. DE 1 CHOPINE .78

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.

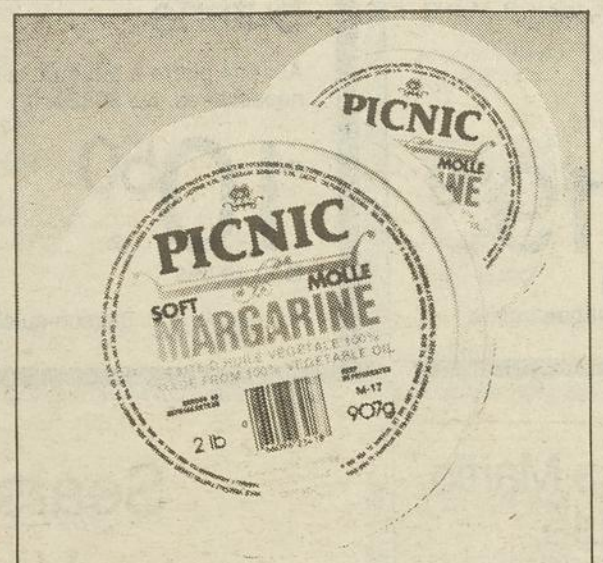
PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 23 MAI AU SAMEDI 28 MAI 1983.

LA PLUPART DES MARCHÉS PROVIGO SERONT OUVERTS LE LUNDI 23 MAI. VÉRIFIEZ AVEC LE PROPRIÉTAIRE OU LE GÉRANT DE VOTRE SUPERMARCHÉ.



ÉCHALOTES FRAÎCHES
DE LA CALIFORNIE

3/.68*



MARGARINE MOLLE
PICNIC

CONT. DE 2 LB 1.28



ÉPAULE DE PORC
FUMÉ, GENRE PICNIC
PROVIGO

.98/LB 2.16/kg

*DANS LES SUPERMARCHÉS PARTICIPANTS SEULEMENT

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS

15903

Plusieurs bon
de magasiner ch
Prix en vigueur lundi le 23 m

Variété de gilets à manches courtes

Choix de couleurs et de modèles.

3.99 ch. à 7.99

Rayon 33. Vêtements pour hommes

Pantalons de travail pour hommes

Tissu 50% polyester et 50% coton. Brun, noir.

9.99 ch.

Ord. 17$

Rayon 33. Vêtements pour hommes

Vestons sport pour hommes

En velours côtelé, tweed ou laine et soie. Tailles et couleurs assorties.

59.99 à 89.99 ch.

Ord. 90$ à 135$

Rayon 45. Vêtements habillés pour hommes.

Rabais 20% sur maillots de bain deux pièces désassorties

10.40 ch. haut Ord. 13$

10.40 ch. bas Ord. 13 $

Rayon 07. Vêtements sport pour dame

Couches Sears en flanalette de coton

Très douces et absorbantes. Paquet de 12. No 10040.

6.99 ch.

Ord. 13,99$

Rayon 29. Vêtements pour enfants

Économisez 3$ sur algicide pour piscine

No 65976.

3.99 ch.

Ord. 6,99$

Rayon 42. Plomberie, chauffage

Ensem de rouleau à peintur

No 40908.

3.99 ch. Ord

Ensemble 4 pinceau

No 40899.

9.99 ch

Rayon 30. Pei

Choix de t-shirts pour dames

Assortiment de modèles et de couleurs.

2.99 - 4.99 ch.

Rayon 07. Vêtements sport pour dames

Liquidation de jupons courts et longs

Couleurs variées, tailles P, M et G.

5.49 à 19.99 ch.

Val. 11$ à 24$

Rayon 18. Boutique intime

'Super allumette' de longue portée au butane

Aucune pierre à feu ou pile nécessaires. No 33826.

10.50 ch.

Ord. 19,99$

Rayon 11. Acc. maison-cuisine

Moitié prix sur peinture d'extérieur 'Défi Climat' au latex

Peinture mat au latex.
4 L. Ord. 29,99$ 14.99 ch.

Rabais 15$. Latex semi-luisant.
4 litres
Ord. 32,99$ 17.99 ch.

Rabais 15$. Latex à l'huile, très luisant.
4 litres.
Ord. 34,99$ 19.99 ch.

Rayon 30. Peinture

Table toupie

No 24174.

19.99 ch.

Ord. 29,99$

Rayon 09. Qu

Combinaisons en coton molletonné et ensembles 2 pièces pour le jogging

12.99 et 19.99 ch.

Val. 32$ et 36$

Rayon 38. Lingerie

Pull Yves Martin à col roulé, modèles pour garçons

Tailles 8 à 16. Couleurs: blanc, bourgogne, bleu pâle et noir. No 93100.

3.99 ch.

Ord. 6,99$

Rayon 40. Vêtements pour garçons

Sears, le magasin des aubaines et d
Venez sans tarder et profitez de c

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des p Sears. H le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 rd. rue S

Magasinage en per onne

Sears

vous en avez pour votre

onnes raisons

er chez Sears lundi!

di le 23 mai 1983 seulement

Film Time Zéro à tirage instantané

9.99 ch.

Ord. 10,49$

Rayon 03, papeterie, libres

Sélection d'articles de pêche

No 12006.

99¢ ch.

Ord. 1,49$ à 2,79$

Rayon 06, sports

Ensemble de rouleaux à peinture

No 40908.

3.99 ch.

Ord. 9$

Ensemble 4 pinceaux

No 40888.

9.99 ch.

Rayon 30. Peinture

Ensemble de 7 tournevis Craftsman

No 32289

10.99 ch.

Ord. 18,99$

Rayon 09. Quincaillerie

Pistolet à coller Bostick

18.99 ch.

Ord. 21,99$

Rayon 09, quincaillerie

Barbecue à gaz Kenmore de Sears

2 réglages de température, allumeur et bouteille à propane (sans propane) incluse.

229.98 ch.

Ord. 289,98 $

Rayon 11, acc. maison-cuisine

Chaussette sport à talon non formé

Couleur unie. Pour adultes. No 89104.

1.29 paire

Ord. 2,49$

Rayon 06, sports

Table pour toupie

No 24174.

19.99 ch.

Ord. 29,99$

Rayon 09. Quincaillerie

Niveau Craftsman longueur 28''

No 92440.

16.99 ch.

Ord. 26,99$

Rayon 09, quincaillerie

Film Kodak C135 24 poses

2.99 ch.

Ord. 3,39$

Rayon 03, libres, papeterie

Support 'Bath-Eze' pour bain de bébé

Monture en fil d'acier recouverte de coton imprimé. No 69074.

3.39 ch.

Ord. 4,99$

Rayon 29, Vêtements pour enfants

Jeu électronique 'Super invasion de Missiles II'

No 23757.

34.99 ch.

Ord. 59,99$

Rayon 49, jouets

baines et des valeurs exceptionnelles.

rofitez de ces offres avantageuses!

portent à des p... de Granby, 25... rd, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée. Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h

ge en personne seulement

Sears

z pour votre argent...et plus

Bicyclette 10 vitesses

Assemblée partiellement. Cadres 21'' et 23'' pour hommes, cadre 19 1/2'' pour dames. No 27410-11-12.

139.99 ch.

Ord. 149,99$

Rayon 06, sports

Herbicide-engrais 20-10-5

Sac de 10Kg. Couvre env. 450 m² (5000 pi²) No 29612.

9.99 ch.

Ord. 16,99$

Rayon 71, centre du jardinage

15485

VENTE SURPRISE

du 23 au 28 mai

UNE OUVERTURE CA SE FETE...
VENEZ FETER AVEC NOUS!

SPÉCIAUX D'OUVERTURE SUR:

- **Meubles d'appoint**
- **Bibliothèques**
- **Meubles en kits**
- **Geisha (divan-lit)**
- **Céramique**
- **Lampes BAZZ**

Cajol **... pour ces petites choses qu'on aime.**

Les Galeries de Granby
40 rue Evangéline, Granby, Québec J2G 8K1

(15919)

Le babill-art

Une expo d'artisanat

L'AFEAS de Béthanie organise aujourd'hui et demain une exposition de travaux d'artisanat qui sera officiellement inaugurée par le maire du village, M. Réjean Guay, aujourd'hui à 13 H. Ce même jour, à 20 heures, il y aura aussi présentatiopn d'une pièce de théâtre: L'agence des coeurs oubliés, interprétée par des membres de l'organisme. Les portes de l'exposition se fermeront à 22 heures jusqu'au lendemain, 10 heures 30. A 20 heures, demain, il y aura tirage d'une couverture tissée au métier avant la fermeture définitive de l'expo à 22 heures. L' entrée et les breuvages sont gratuits et une invitation est lancée aux membres de l'AFEAS de la région ainsi qu'à l'ensemble de la population.

Un grand succès

L'exposition des oeuvres des membres du Studio 333 de Farnham a connu un grand succès à plus d'un titre. Les élèves de Simone Gauthier ont vu leurs oeuvres appréciées non seulement de leurs parents et amis mais aussi de plus de 500 personnes venus voir leurs productions. Mais ce qui a le plus fasciné le public a été la diversité des styles et des personnalités des auteurs des diverses huiles offertes à la convoitise du grand public. Pour le professeur cette exposition conjointe a été un test délicat puisque ses propres peintures voisinaient celles de ses élèves. Mais il était possible de constater que Mme Gaudet-Gauthier transmet ses connaissances techniques sans imposer ses goûts ni sa marque.

Au Canal 11

Lundi 23 mai:
13h30: Jean-Louis... avec affection (en reprise)
15h00: Pour en savoir plus
15h30: Carnet social (en reprise)
19h00: Télé-Université (L'évolution de l'Homme cours no. 6)
20h00: Assemblée du conseil (Reprise du lundi 16 mai)
Mardi 24 mai:
9h00: Tous les matins
13h30: Télé-Université (reprise 19h00)
19h00: Jogging Agropur
19h30: Toute la bible en parle
20h30: Hebdo-Information
Mercredi 25 mai
9h00: Tous les matins
13h30: Olympiades industrielles
19h00: Télé-Université (Administration cours no, 10 et 11)
20h00: Connais-toi toi-même
Jeudi 26 mai:
9h00: Tous les matins
13h30: Télé-Université (reprise du mercredi 19h00)
14h30: Hebdo-Information (en reprise)
18h00: Carnet social
18h30: Télé-Université (Economie cours no. 5 et Histoire cours no. 1 et 2)
19h30: Jean-Louis... avec affection.
Vendredi 27 mai:
9h00: Tous les matins
13h30: Télé-Université (reprise du jeudi 18h30)
14h30: Connais-toi toi-même (en reprise)
15h30: Jogging Agropur (en reprise)
19h00: Pour en savoir plus (en reprise)
19h30: Spectacle des Mariniers 1983 (Partie 1)
20h00: Le digestif.

Pour les petits

La Nouvelle saison de Terre des Hommes s'ouvre aujourd'hui avec une semaine de spectacles et performances conçus expressément pour les petits, le Festival international du spectacle pour enfants.

Avec règle générale des manifestations gratuites à l'extérieur et payantes à l'intérieur, le festival présente un éventail de 180 représentations en théâtre, mime, marionnettes, danse, musique, cirque, cinéma et clowns.

TOUTE UNE BOUTIQUE...

maison barrett inc



Galeries de Granby

15806

Opération portes ouvertes

Visiter un Québec encore inconnu

QUEBEC (PC) — A l'occasion de l'Archifête la population pourra visiter samedi et dimanche une quarantaine d'édifices de la Vieille Capitale, dont bon nombre ne sont pas normalement acessibles au grand public.

L'opération portes ouvertes, qui sera tenue entre 10 et 17 heures, permettra à la population de découvrir les richesses architecturales méconnues de Québec.

Les visites seront gratuites et des guides se trouveront sur les lieux pour informer les visiteurs.

En plus d'un grand nombre d'édifices historiques et importants, la population pourra visiter les endroits suivants, rarement accessibles au grand public
- Chapelle des Franciscaines, 388 Grande Allée.
- Chapelle des Soeurs Grises, 945 St-Olivier.
- Chapelle du Bon-Pasteur, 1080 de la Chevrotière.
- Entrepôts Boswell, 175, St-Paul. -
Maison Cirice-Têtu, 25 Ste-Geneviève.
- Eglise Chalmers, rue Ste-Ursule.
- Hôpital Général, 260 Langelier.
- Palais de Justice, 12 St-Louis. - Edifice Price, 65 Ste-Anne.
- Archevêché, 2 Dauphin.
- Ancien archevêché anglican, 69 d'Auteuil.
- Voûtes du Palais, angle St-Vallier et St-Nicolas.
- Hôtel-Dieu de Québec, 32 Charlevoix (fermé dimanche matin).
- Monastère des Ursulines, 2 Donnacona.

Chanter l'amour

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — Manuel Tadros, tout le monde (ou presque...) le connait depuis qu'il anime une émission pour les jeunes amateurs de danses disco à Télé-Métropole. Peu cependant connaisse vraiment le chanteur qui se cache derrière l'animateur.

''Je suis dans ce métier depuis 1975. J'ai fait beaucoup de cabaret, de café avant de monter sur les scènes en tournée le long du Saint-Laurent, en Abitibi ou au Labrador...''

Egyptien d'origine et à part entière c'est son statut de chrétien en pays musulman qui l'a fait fuir, avec sa famille, lorsque Naser a pris le pouvoir, en 1955: ''Du jour au lendemain on s'est retrouvé sans rien, dans un pays qu'on ne connaissait pas, en transit pour le Canada. De langue française mes parents voulaient s'établir à Montréal...'' Son physique, qui aurait pu le desservir, le rend populaire auprès des jeunes dont il a l'apparente fragilité. La tragédie vécue par les siens aura exacerbé sa sensibilité de poète et de musicien.

Son style de musique et de chansons, dans ses propres compositions, le rapproche des générations aînées puisqu'il produit des ballades, des chansons de charme, puisqu'il chante l'amour qui rime avec toujours.

Cependant il interprète aussi les chansons des autres, mais il préfère son rôle d'auteur-compositeur-interprète. On peut le constater en écoutant son long jeu ou son tout nouveau 45 tours extrait du long jeu: ''Un trésor de velours'' ou ''Chanson pour Isabelle''.



Manuel Tadros, chanter l'amour

Lalancette le tenace

par Geneviève TAVERNIER



MONTREAL — ''Je suis de cette génération de transition entre deux systèmes scolaires: j'ai fait une 7è année et me suis retrouvé au Mont Sacré-Coeur avec des jeunes qui sortaient de 6è... C'est comme ça que lorsque je vais chez moi, à Granby, je me retrouve avec une bande de ''petits jeunes'' qui sont allés à l'école avec moi...''

Richard Lalancette, ce jeune granbyen vivant à Montréal où il poursuit ''tranquillement'' son ascension dans le monde du théâtre va donner deux soirs de suite un spectacle à l'Escale, les 28 et 29 mai.

''Avec les mots des autres'', c'est une suite de monologues choisis dans le vaste répertoire contemporain et quelques textes repris de pionniers dont les réflexions restent d'une cruelle actualité.

''J'escompte beaucoup sur tous mes anciens copains d'école pour remplir la salle... Quand je les rencontre, ils me demandent tous quand je viendrai donner un spectacle à Granby. Là, j'y serais, alors...''

Septième d'une famille de sept enfants Richard, qui a maintenant 28 ans, reconnait qu'il aurait pu, lorsqu'après son secondaire V il a décidé de suivre le cours en option théâtre du Cegep de Saint-Hyacinthe, recevoir quelqu'opposition de la part de ses parents.

Il n'en a rien été, un de ses frères aînés étant musicien et une de ses soeurs ayant déjà vécu de sa plume. C'était de bons antécédents et le petit dernier a ainsi pu suivre ses aspirations nées de trois coopérations théâtrales au cours de sa dernière année scolaire à J-H. Leclerc en 1972-73, année au cours de laquelle il brûla les planches pour la première fois.

Trois ans en option théâtre, trois ans au cours desquels il a suivi un cours à peu près identique à celui offert par les écoles nationales de théâtre de la métropole avec, en plus, des cours de français et de philosophie et, en moins, la proximité des théâtres, l'ambiance particulière des coulisses dans laquelle se fondent les élèves d'écoles montréalaises.

''Le fait de venir de Saint-Hyacinthe nuit au développement de la carrière. Il nous faut faire notre place avec un certain retard sur nos concurrents...'' de relever Richard Lalancette qui, des 25 élèves qui ont débuté le cours en 1973 est l'un des quatre qui persistent dans ce dur métier de la scène.

Cependant Richard se considère comme assez bien servi par la chance: il travaille avec une certaine continuité, comblant les temps morts en donnant son ''one man show'' ici et là avec un égal succès et sans trop de frais puisqu'il est accompagné de son technicien et de sa bande sonore... ce qui réduit de beaucoup les coûts de production.

Cet été, Richard Lalancette sera au théâtre d'été de Marieville dans un ''tout petit bout de rôle, mais un petit rôle payant, bien l'fun parce que très remarqué'' dans la Maison Hantée, où il jouera à partir du 3 juin au côté de Gaétan Labrèche, Mireille Thibault, Reine France et Carole Séguin selon une mise en scène de Georges Carrère.



"SINGFIELD PIANO"
PIANO SECOND
$799. avec 3 ans de garantie



Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.
— Accordement de piano
— Déménagement de piano
— Réparation de piano
— Estimation
Si vous avez un piano second à vendre, nous payons en argent comptant.
539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Court — Waterloo
L-19559

LE COMITE DE LA CULTURE DE GRANBY PRESENTE
LA NUIT DE LA CULTUR
ESCALE À LA LUNE
LUNE
LA NUIT DE LA CULTURE
27 MAI 20h00
Billets en vente chez:
PAPETERIE LALIBERTÉ
27 mai
A 20H BILLETS EN VENTE A LA PAPETERIE LA LIBERTE INC POUR 5$
(15487)

S'ÉPANOUIR
LES LOISIRS DE GRANBY INC.
PRESENTENT:
Le Spectacle sénior de Ballet
Classique et Jazz
A L'AUDITORIUM DU CEGEP
LES 27 — 28 — 29 MAI
A 20 HEURES
BILLETS EN VENTE:
Au Studio de Musique André
328 Principale
Granby
ADM: $4.00
L15825

Après trois ans

Le Fort Chambly prêt pour la visite

CHAMBLY (PC) — Après trois ans d'efforts et d'inquiétude, les dirigeants de Parcs Canada procéderont dès le 2 juin à l'ouverture d'un Fort Chambly complètement transformé par la récente restauration entreprise à l'automne de 1980.

C'est avec un an de retard que le fort restauré et son musée ouvriront leurs portes au public, un mois avant l'ouverture officielle du 1er juillet par le ministre responsable de Parcs Canada, en l'occurrence M. John Roberts, de l'Environnement. Selon le quotidien La Presse, le premier ministre canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, pourrait rehausser la cérémonie officielle de sa présence.

Le projet aura coûté $5 millions aux contribuables canadiens. Cette somme a permis de remettre en état les quatre courtines, y compris la courtine nord qui avait été presque entièrement démolie par l'érosion imputable au Richelieu.

Une fois le problème des murs extérieurs réglés, on a procédé à la restauration dite conjecturale de l'aile sud est dite volumétrique des trois autres ailes, ainsi qu'à la transformation des locaux ainsi restaurés en musée d'intreprétation qui permettra au visiteur de revivre les grandes heures du Fort Chambly.

Woolco Centre du jardinage

OUVERT DIMANCHE
22 MAI de 8h à 17h.
Venez choisir tout ce qu'il vous faut pour bien jardiner à notre centre de jardinage extérieur seulement.



PAVILLON DE JARDIN "GAZEBO"
Cadre en aluminium avec panneaux de moustiquaire. Toit en vinyle et porte se verrouillant à l'intérieur. Modèle à 9 panneaux.
chac. $399

Jeunes plants de qualité
Pour un magnifique jardin fleuri, venez voir nos pensées, pétunias, zinnias, etc. Choix de légumes: tomates, poivrons, laitue, chou, etc.



Chac.: 2.29
Prix en vigueur jusqu'à lundi 23 mai 1983 ou jusqu'à épuisement des stocks.



Achat spécial!
Paniers à fleurs
Paniers suspendus 10 po. Choix de balsamines, pétunias, bégonias, etc.
8.88 chac.



Géraniums en pots 3½ po.
Idéals pour le jardin ou le patio. Offerts dans une variété de couleurs.
3 pour 2.49



Économisez à l'achat de rosiers!
Rosiers Hybrid Tea. Tons variés.
Prix courant Woolco, le paquet: 4.49
3.86 chac.





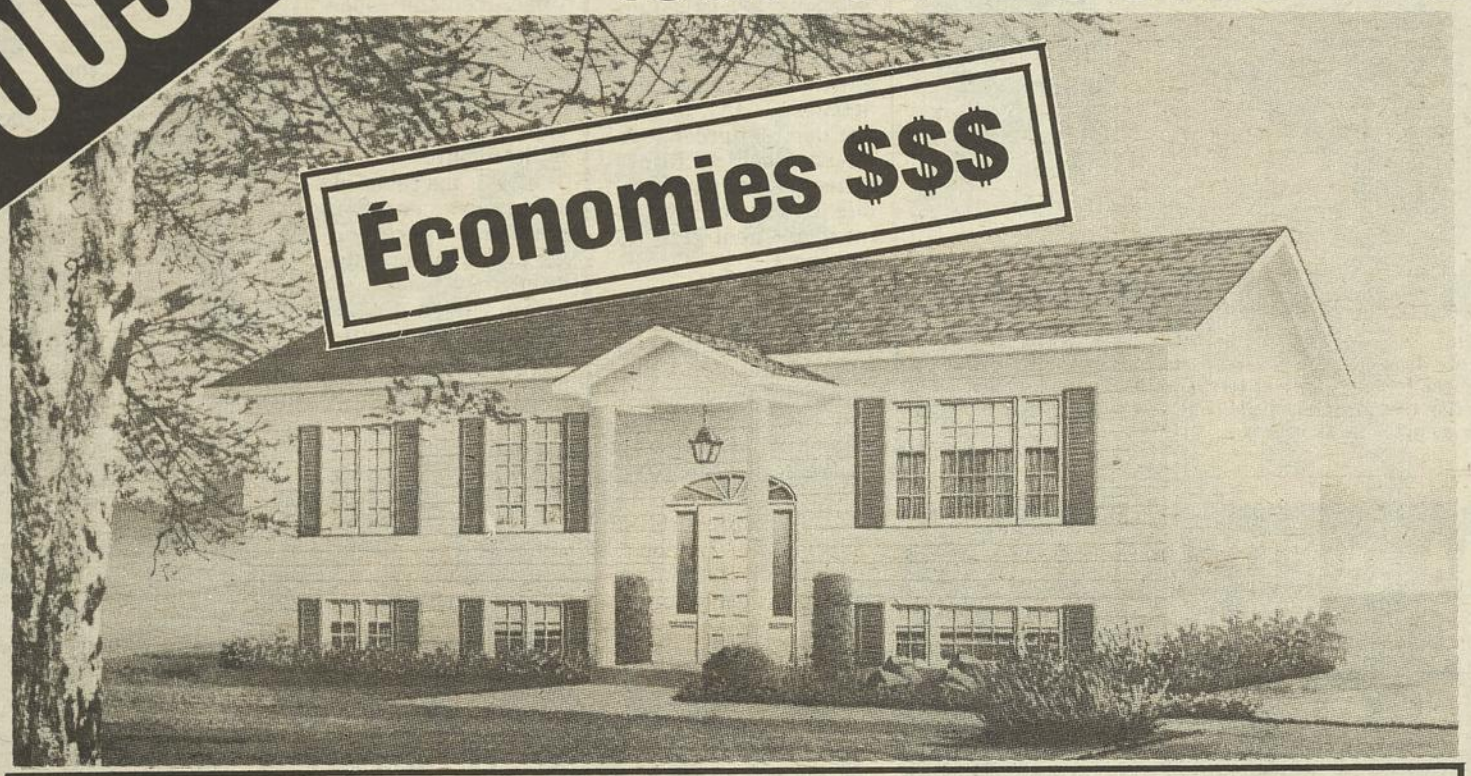
AGRONOME
Venez rencontrer notre agronome, dimanche de 13h. à 16h30. Il vous donnera de judicieux conseils sur l'utilisation des produits Marquette.

Achat spécial! Conifères
Dans un contenant de 2 gallons. Choix de plusieurs modèles.
7.99 chac.

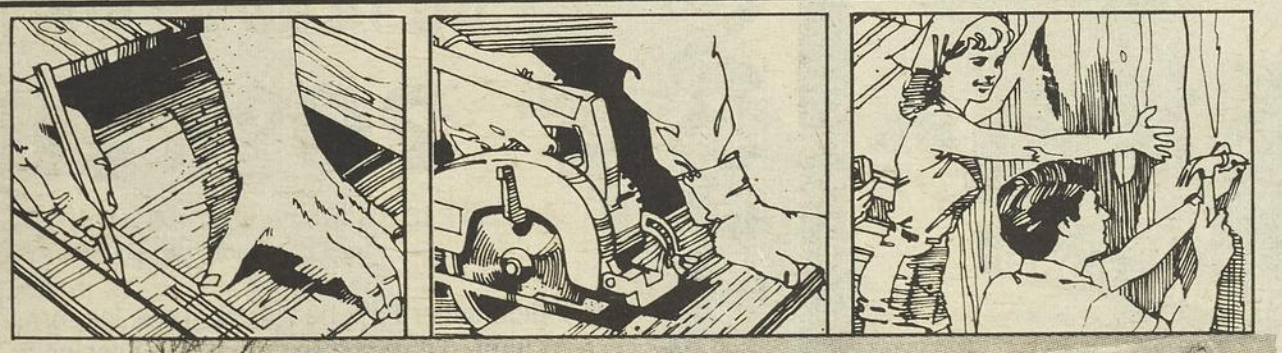
PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques,
HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi 9h30 à 18h. Jeudi, vendredi 9h30 à 21h. Samedi 9h à 17h.
LES GRANDS MAGASINS Woolco
(15917)

CONTRACTEZ VOUS-MÊME

Achetez directement de l'usine tout en ÉCONOMISANT



ou construisez vous-même



LORAINE

Laissez-nous vous vendre tous les matériaux pour construire le carré de cette maison pour la modique somme de $13,875.00

Ce montant comprend: le revêtement extérieur, les fermes de toit, le bardeau d'asphalte, les portes et fenêtres.



Transport compris dans un rayon de 100 milles

Plan inclus

24'x 42'

Venez voir nos modèles en démonstration — Ouvert 6 jours

(15821)

ALOUETTE

LES MAISONS ALOUETTE

Route 243 Ste-Anne de la Rochelle

(514) 539-3100



"Une Job" à J-J.Bertrand

Les élèves de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand, de Farnham, donnent ce soir une représentation d'une pièce fort populaire et terriblement d'actualité dans un décor qui permet une production très professionnelle. Une séance de théâtre étudiant à ne pas manquer, ce soir à compter de 20 heures.

Photo Mario Beauregard

Doublage

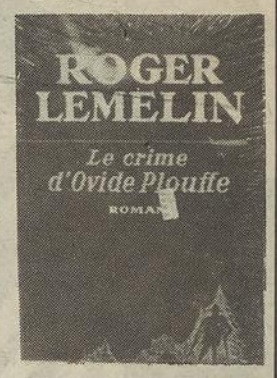
MONTREAL (PC) — Lors de sa visite en France à la fin de juin, il faudrait bien que le premier ministre René Lévesque fasse comprendre aux autorités compétentes que les artistes québécois ont droit à leur juste part du doublage des longs métrages américains.

D'après Serge Turgeon, tête de la liste gagnante (Pour la fierté de ce que nous sommes) aux dernières élections de l'Union des artistes (UDA), le Québec doit s'efforcer d'aller chercher, au fil des années, une part établie de cet intéressant marché, peut-être 15 pour cent.

L'appartenance des Canadiens français à l'Amérique du Nord, explique-t-il, les destine (plus que les Belges et les Suisses) à réaliser des versions françaises de qualité des films produits à Hollywood. "L'accent parisien, dit-il, ce n'est pas un accent international."

Les livres

Les nouveaux Plouffe



Lemelin, Roger. Le crime d'Ovide Plouffe, Québec, Edition ETR, 1982.

Le dernier roman de Roger Lemelin rappelera à plusieurs les débuts de la télévision et les soirées hebdomadaires en compagnie de la célèbre famille Plouffe.

Il est agréable de voir revivre ces sympathiques personnages, on a l'impression de retrouver de la parentée, de la famille qui nous aurait quitté, il y a quelques années, pour s'installer à l'étranger.

Et rapidement, ce sont les retrouvailles. Chacun a évolué et avancé à tous les points de vue: mentalités, moeurs et valeurs: Napoléon est devenu organisateur politique, Ovide est bijoutier, homme d'affaires et annonceur de radio, etc... Par contre aujourd'hui tous ces personnages semblent, rouler dans l'argent, être plus à l'aise.

Roger Lemelin nous présente ses héros à travers des faits historiques: la grève d'Asbetos et la tragédie meurtrière de Saut-au-cochon. Les événements sont présentés de telle façon, qu'à certains moments on a de la difficulté à desserner le réel de l'imaginaire.

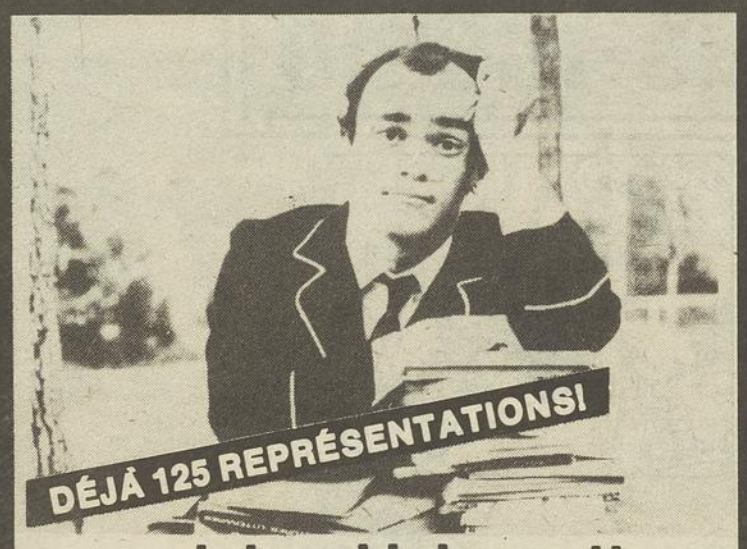
Il sait par contre nous tenir en haleine du début à la fin par ses intrigues: les aventures de Rita, l'évasion d'Ovide, la page blanche de Berthelet.

Ce bouquin regorge de détails croustillants: lorsqu'on voit Gédéon demander au premier ministre Duplessis de changer le curé de sa paroisse, parce que ce dernier est plus charitable et généreux envers ses pauvres "rouges" que ses pauvres "bleus", les amis du partis.

Il n'est pas étonnant d'apprendre que nous retrouverons cette fresque sur nos écrans très bientôt.

Gervaise Lucier

ENFIN LALANCETTE À GRANBY
•AVEC•LES•MOTS
•DES•AUTRES...
une monologuerie québécoise



richard lalancette

samedi 28 mai 20h30
à l'escale
80 rue albert, granby

billets: $7. à la papeterie laliberté
209 principale, granby

LA CRITIQUE:

— "C'est très drôle! Une mise en scène surprenante d'originalité! A VOIR!
(Francine Grimaldi, CBF Bonjour)

— "Magistral! Lalancette se révèle un comédien hors-pair! Je recommande!"
(Edward Rémy, Télé-Métropole)

14789

VENTE D'INVENTAIRE
du 14 au 29 Mai 83

rabais de 20% à 80%
sur tous les volumes en librairie
(*sauf ceux indiqués prix net)

Exemple: Best seller **20%** de rabais. Tous les formats de poche **30%**. Livres d'enfants **30%**. Bandes dessinées **20% à 30%**. Petit Larousse illustré 82, rég: $34.00 **$21.00**



LOIS DU SUBCONSCIENT
Rég: $12.95
$4.95



LA SPLENDEUR DES ORAGES
Rég: $14.95
$10.95



PILOTE
Rég: $19.95
$1.95

Avec tout achat de $10.00 et plus, procurez-vous un Petit Larousse Illustré pour $19.00 ou nous vous donnerons un livre d'enfant gratuitement.

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 21H00
Samedi et dimanche jusqu'à 17h.

La Librairie Jean-Yves inc.
3, RUE COURT-GRANBY 375-1569

L15817

Copies vendues par jour

11,198 ABC*/MARS 82'

Copies vendues par jour

12,511 ABC*/MARS 83'

+11.7%

POUR ABONNEMENT: 372-5433

La Voix de l'Est +

* ABC : Audit Bureau of Circulation

Plages et homards



L'île c'est aussi des petits chemins tranquilles; l'idéal pour des balades à bicyclette à deux.



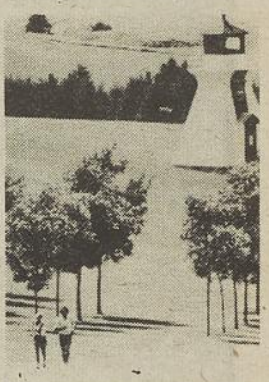
L'île c'est aussi des vacances à la ferme dans une atmosphère tranquille, reposante, et à bon marché. Il existe de nombreux "Bed and Breakfast" où l'accueil chaleureux compte bien davantage que les bas pris demandés.



Comme 600,000 autres vacanciers qui choisissent l'Ile-du-Prince-Edouard chaque année, vous pourriez partir à la recherche des plages, du homard, de routes paisibles ou de l'hébergement à la ferme.

La mer est omniprésente partout: des ports de pêche, des plages, des musées maritimes, des phares, et le va-et-vient des vagues dont on ne se laisse jamais. L'île c'est également un arrière-pays vallonné et verdoyant sur fond de sol rouge,

Faudrait visiter aussi Charlottetown, camper dans le Parc national de Cavendish, assister à des spectacles de folklore ou de théâtre, rencontrer enfin quelques-uns des 125,000 habitants de cette province. si petite mais si attachante.



Le jogging autour de l'Ile-du-Prince-Edouard, loin du bruit et de la pollution des villes, avec des odeurs et des sons de mer plein le corps et l'esprit...

LE SUEZ AAA
Au bord de la mer à Miami Beach
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
1er mai au 23 décembre
$15.00 U.S.
par jour, par pers.
occ. double
20 chambres sur 194
• Rôties et café tous les matins
• Wiener roast complémentaire
• Tennis gratuit — jour et soir
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez a frais vires
(305) 947-6748

DÉCOUVREZ MONTRÉAL
GRÂCE AU
TOUR DE VILLE
DU REINE ELIZABETH
$79*
PAR PERSONNE
3 JOURS/2 NUITS Deux par chambre
C'est l'occasion rêvée de découvrir la grande ville.
Le forfait comprend:
• l'hébergement pour 2 nuits
• le journal du matin
• un livret de coupons
représentant plus de 200 $ de rabais à divers bons restaurants, boutiques, attraits touristiques, musées événements sportifs, etc. (1 livret par chambre)
LE PLAN FAMILIAL HILTON – Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. Maximum 3 personnes par chambre.
*Sous réserve de disponibilité des chambres. En vigueur du 1er mai 1983 au 31 décembre 1983.
Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, un hôtel Hilton ou le service de réservations Hilton.
Le Reine Elizabeth
Un hôtel du CN administré par Hilton Canada
3232


CAROLE BÉLANGER
ILES GRECQUES ET TURQUIE
VOYAGE CLUB ANIMATION
VOYAGES EN GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR/ANIMATEUR

SUZANNE AUCLAIR
ILES GRECQUES ET TURQUIE
Du 23 sept. au 9 oct. 83
LE FORFAIT COMPREND:
* Billet d'avion British Airways
* 7 jours de croisière sur le M.V. JUPITER Cabine Extérieure. 2 lits bas, 3 repas par jour
* 4 jours de visites Tour Classique/2 repas par jour
* VISITES ET EXCURSIONS
* Autocar pour Mirabel
* Accompagnateur / Animateur
LE FORFAIT NE COMPREND PAS:
* Taxes aéroport Can., $12.50 p.p.
* Taxe de port, $75.00 p.p.
* Excursions pour visites des Iles
* Pourboires aux guides et chauffeurs
* Dépenses d'ordre personnel
* Repas non indiqués
LES PORTS D'ESCALES ET VISITES
Crete, Santorini, Istamboul, Hironds, Mikonnos, Rhodes, Patmos, Kusadasi / Ephese
DOUBLE $2629 p.p.
TRIPLE $2479
SIMPLE $3229
GRANBY 168 Principale (sous-sol Jean Coutu) 375-1747
VOYAGES/LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES
COWANSVILLE 509 rue SUD 263-7100
FARNHAM 301 Principale 293-3198
(15769)

Don DE SANG
Don DE VIE

le Casino
800 Principale
Granby
DANSEUSES
DE 15 HEURES À LA FERMETURE
TOUS LES JOURS...
PRIX "RÉTRO" AVANT RÉNOVATION.
PROFITEZ-EN!
L-17300

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

$399. PAR MOIS; $4,000. comptant, dans canton de Granby, devenez propriétaire d'un bungalow 5½, 1979. Tél: Gérard Brodeur, courtier, 375-2176.

30 PLACE YOUVILLE: maison neuve jumelée, centre-ville, bay-window, taxes minimes, aussi à louer. Tél. 372-1378

465 ST-CHARLES S.: bungalow br., foyer au salon, grand terrain bien paysagé et bien clôturé, grande remise en bois. 378-9195.

BOURASSA 64, magnifique split level, const. 4 ans, pierre-brique, ter. 70x10 aménagé, unique. Imm. Multi-Plus, 378-8855

BUNGALOW, Simonds près Principale, brique, s-s. fini, foyer, planchers bois franc, puits artisien, endroit idéal. Imm. Multi-Plus, 378-8855

BUNGALOW 5½ pces, entrée split, foyer brique, terrain paysagé, pas d'agent. $47,500. 378-2059 ou 378-8698.

BUNGALOW en bon état, 5½ pces, 1er plancher, 3 c.c., au sous-sol: une salle de télévison, salle de lavage, 2e salle de bain; beau terrain paysagé entouré d'une haie de cèdre, gr: 134X60, piscine hors-terre 27', situé rue St-Hubert. Prix: $45,000. 372-0707 ou 372-2680.

CANTON Granby, bung. br. 5½ pces, sous-sol fini, garage. Prix à discuter. Inf. à 378-7638.

CAUSE: TRANSFERT. Maison 28x40, abri d'auto, chauffage élect. 3 ch.c. Prix à discuter. A 375 Louis-Hébert. Tél. 372-5821

COWANSVILLE: grande maison 5 ch.c. 2 salles bain, 2 foyers, endroit retiré près polyvalente, grand terrain de 47,387 pi.ca. boisé, ruisseau, terrain jeux, piscine hors-terre 15x41', 2 dépendances. Prix $62,500 à discuter. Inf. 263-4442 ou 263-0424

DUPLEX centre-ville, 1 logis 5 pces, 1 de 7 pces, garage, tapis mur à mur, galerie vitrée, intérieur refait à neuf. Tél. 372-6010

DUPLEX: Paroisse Immaculée-Conception, 2x5½ pces, brique, remise, chauffage élect. Tél. 372-2292 ou 1-678-1959

GRAND DUPLEX à vendre, 2x5½ pces, abri d'auto avec patio, 2 entrées asphaltées, prix $54,000. PAS D'AGENT. Tél. 378-1701 ou 378-1045 après 5h.

MAISON à louer, à vendre ou à échanger, libre immédiatement, 5½, chauffage élect., terrain 20,000 pi.ca., prendrais en échange maison à rénover. 263-2655.

MAISON 4½ pces, 1½ étage, avec local pouvant faire 2 pces additionnelles. Prix demandé $25,000 ferme. A 219 St-Viateur, 378-2347

MAISON DE CAMPAGNE à Roxton Falls, 2 étages, en clapboard alum. blanc, 4 ch.c. Tél. 548-5833

MAISON en aluminium, 5½, cheminée brique, poêle combustion lente, planchers marqueterie, s-sol semi-fini, paysagé, asphalté, remise. $45,000. A 464 Crois.-Charlevoix. 378-8651, 378-8698

MAISON neuve, 3 c.c., 2 ch. de bain, buanderie, cuisinette, salle à diner, sous-sol semi-fini, base pour foyer, 9½% — 3 ans, seulement $375 par mois, tout compris. Comptant demandé $5,000. Robiac Construction Ltée 534-3038.

MAISON NEUVE style québécois, avec garage, 5 pièces, foyer, cheminée au sous-sol, armoires en chêne, terrain 22,000 pi.ca., taxes minimes, éligibles aux subventions fédérale et provinciale. Située au DOMAINE ACROTERE. 378-3951 ou 372-6034.

MAISON seule 4½ pces, au bord de l'eau, chauffage élect. Grand terrain, située à Adamsville Rang Magenta. Libre 1er juillet. 375-4773

MAISON située rue St-Charles sud, 5 c.c., 2 ch. de bain, abri d'auto, terrain, 20,000 pi.ca., tapis mur à mur, prix: $45,000. 378-3474.

MAISONS NEUVES A VENDRE

5½ pces avec garage, située coin St-Hubert et Dorion. Affiliées au plan de garantie des maisons neuves, corvée habitation. Inf. CONSTRUCTIONS GEORGES LANDRY INC. Tél. 372-0382

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

398 Principale, Granby, 378-8461



OUVERT AUX VISITEURS SAMEDI & DIMANCHE, le 20 et 21 mai de 12:00 A 15:00 heures au:

1462 QUARTIER AUGER, ROXTON FALLS, La maison de vos rêves sur 13½ arps., réunissant beauté, confort et tranquillité. Construction P/P 1978, 3 c.c., foyer. JE VOUS Y ATTENDS. DIRECTION: village de Roxton Falls, Route 241, suivez INDICATIONS. MADELEYNE LAROQUE: 378-8461, 548-2201



GRANBY: Soyez propriétaire pour le prix d'un loyer, cottage rénové, bien situé, grand terrain. APPELEZ MADELEYNE LAROQUE: 548-2201



SPLIT LEVEL: Fini ultra-moderne, grand salon avec foyer, salle de bains exceptionnelle. 3 c.c., vue panoramique. MARC BLUTEAU: 378-9347

TERRAINS VACANTS: 2 terrains de 6732 pi.ca., près des Galeries et Parc Industriel, prix réduit. MARC BLUTEAU: 378-9347, PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

SECTEUR GALERIES GRANBY: Joli bungalow 5½ pces, 3 c.c., plancher marqueterie, salle familiale avec foyer au s-sol. MARC BLUTEAU: 378-9347

PETIT COTTAGE: Brique 5½ pces, près de dépanneurs, hôpital. MARC BLUTEAU: 378-9347

BEAU SECTEUR: Maison jumelée, grands appartements, s-sol bien aménagé, cour asphaltée. MARC BLUTEAU: 378-9347

ST-PIE: Grand bungalow brique, 4 ou 5 c.c., s-sol fini, beau grand terrain bien situé. CLAUDE ROY: 469-4293, PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

ST.PAUL: ATTENTION: Choix de 5 beaux bungalows dans différents secteurs, PRIX ENTRE $41,000. et $56,000. Venez voir: CLAUDE ROY: 469-4293

CANTON GRANBY: Bungalow 1972, complètement aménagé, s-sol fini, foyer, bar, etc..., terrain 31,600 pi.ca., piscine H/T, CLAUDE ROY: 469-4293

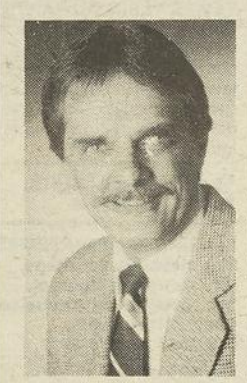
FERME: A 5 minutes de Granby, 150 acres, partie boisée ¼, grande maison style victorien. Vue Panoramique. CLAUDE ROY: 469-4293, PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

A ST-CÉSAIRE: J'ai ce qu'il vous faut, à partir de $26,500.00, contactez-moi pour informations. CLAUDE ROY: 469-4293

COURTIER

PC-15525

NOMINATION



M. Roger Dextraze a le plaisir d'informer la population de Granby et la région que Monsieur Georges Ferland fait maintenant parti de son bureau à titre de représentant en immobilier. M. Georges Ferland est un homme d'affaires avantageusement connu à Granby et sa nomination prend effet immédiatement.

Vous pouvez le rejoindre pour toutes vos transactions immobilières en composant les numéros 372-0605 (rés.) ou bureau 372-1325

courtiers broker

IMMEUBLES ROGER DEXTRAZE COURTIER

PC11081

MAISON A VENDRE



ADRESSE: 460, rue Simonds sud GRANBY

DETAILS: 5½ pièces, sous-sol fini ayant — 3½ pièces — salle de bain et douche, remise extérieure

PRIX DEMANDE: 42 000,00 $

372-4401

PC11075

A VENDRE OU A LOUER

(COIN CEDAR & ALEXANDRA)

MAISONS DE VILLE

Vue magnifique sur le lac Boivin et Mt-Shefford; luxueuses avec foyer, cave, 2 ou 3 ch. à coucher, 2 chambres de bain, subvention fédérale: $3,000.00. Occupation juillet 83 ou plus tard.

INF: 372-5242

PC-11476

Trust Royal Services Immobiliers

39-2 Evangéline, Granby, 378-0158

OUVERT AUX VISITEURS

Vous êtes cordialement invités à venir visiter la propriété située au 466 Léger, Granby, demain dimanche le 22 mai entre 13h.30 et 16h.



MARC LAPIERRE
agent immobilier



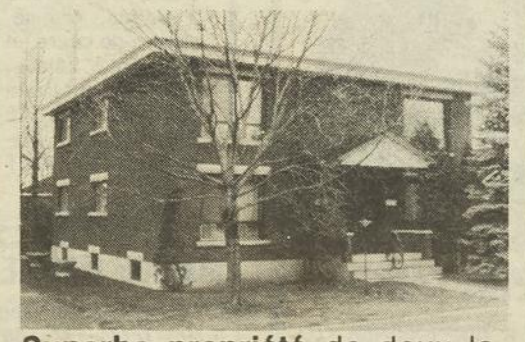
BUNG. BRIQUE: 8 pcs, 3 c.c., sous-sol fini, piscine, patio, prix 59 000$. Pour inf. Marc Lapierre bur: 378-0158 rés: 378-1129

PC11086

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

398 rue Principale, Granby
378-8461



Superbe propriété de deux logements de 5½ pces chacun, 3 garages, logement du bas libre à l'acheteur.

ROGER LANGLOIS: 379-5893.

PC15729

A VENDRE

IMMEUBLES Luc Girard COURTIER

1862 Milton: Ferme et maison style canadien, en pierre, 4½ pces, chauff. élect., armoires chêne, foyer ext., garage, remise; terre boisée 37 arpents: $45,000.

1921 Granby: Bung. 4½ pces, foyer extérieur, entrée asphaltée; taxes $378.00. Près école et dépanneur. Prix réduit à $19,900.

1937 Granby — RESTAURANT avec 3 logis & bureau de poste. Achalandé, bonne clientèle. Bons revenus. Etabli depuis plusieurs années: $95,000.

1945 Canton Granby: Maison mobile Commodore, 5½ pces, chauff. élect., Franklin, tour T.V., remise et autres: $22,000.

1952 A la campagne: Bung. 4½ pces, constr. 76; foyer, planchers bois franc, mur en pin, entrée split, grand terrain 243 x 210 p.c.: $39,900.

1960 Granby: Bung. br. & al., garage 18 x 30, planchers marqueterie, tapis, combustion lente, foyer ext., terrain paysagé: $49,500.00

1967 Granby: Duplex imitation pierre: 2 x 5½ pces; chauff. élect., garage, entrée asphaltée, près centre d'achats. Seulement $39,900.

1968 Environ Granby: Fermette 40 acres et cottage style canadien, rénové, 4 c.c., 2 c. bain, garage, hangar, framboisiers et pins; vue panoramique: $65,000.

Jean-Claude Guay:
372-4366 (bur.)
375-2244 (rés.)

NOUS TRAVAILLONS LE SAMEDI, parce que vous ne travaillez pas: 9 à 5 hres.

PC-15839

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



CANTON GRANBY: 5½, bien décoré, prix abordable, cuisine neuve, grand terrain bien situé. Appelez-nous pour visiter.

G. Garneau & ass., courtier

372-8836

PC-11281

AUBAINE
À VENDRE

Bungalow 5½ en brique 1953
intérieur refait à neuf
chauffage électrique
endroit paisible
15 Aberdeen Granby
372-4642 ou 372-7782
Prix: $42,000.00

11058

bromis
courtiers en immeubles



BROMONT Résidence de prestige à paliers & brique, construction 1982. Très beau secteur. Accès aux pentes de ski (Piste Cowansville).

Inf.: Diane McMaster
534-2002
Imm. Bromis Inc.
263-4455

BROMONT: Cottage aluminium, construction 1979, occupation au deuxième étage du propriétaire dans un 6 pces., 3 c.c., le rez-de-chaussée occupé actuellement par un commerce (zonage commercial).

Inf.: Diane McMaster
534-2002
Imm. Bromis Inc.
263-4455

PC-11083

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRES LAC BOIVIN: Bungalow 5½ pces, entrée split, 3 ch.c. Chauffage élect. et bois, sous-sol avec foyer. A 99 Swett ou 372-2054

PRES LAC BOIVIN: maison split façade colonial, 8 pces, 2 salles de bain, sous-sol fini, foyer, cuisine moderne entièrement rénovée et équipée (Jenn-Air, centre culinaire, etc.), antenne TV, puits artésien. Grand terrain 100x100 paysagé, abri d'auto. Prix ferme $75,000. Pas d'agent. Tél. 372-4706 l'avant-midi ou après 5h30 seulement.

ROXTON POND Maison à vendre ou à louer, prix raisonnable. 372-3365.

RUE REYNOLDS Grand 4½, (6 logis récent), porte patio, foyer, rangement au sous-sol, tous les services. 372-1378

ST-VALERIEN: maison style québecois, 2 étages, 3 ch.c. 2 salles bain, s-sol isolé et ½ fini, chauffage élect. Armoires chêne. Construction 1980, base de foyer. Terrain paysagé 14,000 pi.ca. Tél. 549-2532

STE-CECILE DE MILTON: maison 10 pièces, rénovée à neuf, avec garage chauffé. Aucune offre raisonnable refusée. 378-1760.



BUNGALOW en brique, 7½ pièces, salle à dîner, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, porte-patio, terrain paysagé, près des Galeries. (Pas d'agent) Tél: 378-6883

PC11289

MAISONS NEUVES

Eligibles aux subventions fédérales et provinciales.

INFORMATIONS:
CONSTRUCTION J.R. TREMBLAY
256 BRIGNON
Du lundi au vendredi de 8h. à 4h.30 p.m.
Tél: 1-819-563-8685

PC-10676



PAR LE PROPRIÉTAIRE

MAISON CANADIENNE, pierre des champs, 10 pièces, sous-sol fini avec bar, foyers, aspirateur central, atelier 22' x 24', garage fini, remise, piscine 27 pi. Terrain 35,000 pi.ca. Très bien paysagé, plus de nombreux extra. Taxes minimes, située Domaine Val-Maher. Toute offre raisonnable acceptée.

11457 **INF: 375-2070**

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY: propriété à revenus à vendre 12 logis, très bon secteur, rapporte $40,080 par année. Personne sérieuse seulement. Tél. 375-2620 ou 372-0116

ST-CESAIRE: Immeuble de 4 logis de 5½ pces, revenus $9,000 par année. Personne intéressée seulement, inf. 469-3979 après 5h.

TRIPLEX 1x6½, 2x3½, renové, garage, terrain paysagé, centre ville, revenu intéressant, $5,300 par année. Acheteur sérieux seulement. Tél. 372-6002.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

ACHETONS
Roulottes, maisons mobiles, toutes conditions et PAYONS COMPTANT. Tél. 799-5545, soir: 774-1485

CAMPER motorisé 45 pi. tout équipé. Inf. 378-5687

LAC MEMPHREMAGOG: (Camping Ruisseau Chateau); Tente-roulotte 'Star-Craft', 8 places, toit rigide, auvent, remise 8x10, avec installation sanitaire. Le tout: $2,500. Tél: 514-348-1438, demandez R. Roy.

MAISON MOBILE Bendix '79, 14x68, très propre, avec roues, togne, poêle à bois. St-Valérien: 549-2491

MAISON MOBILE Le Normand de Grand Prix, 14x68, située Domaine Fontainebleau. Tél. 378-3154

MAISON MOBILE "Glendale" 1973, 14x64, $12,000. S'ad. 431 Chemin Duhamel, Bedford, tél. 248-3613

MAISON MOBILE 14x68, porte-patio, Franklin, en très bonne condition. Prix $16,000. Après 5h à 375-3192

PAS CHER Maison mobile, située Domaine Beau Site, Granby. Claire Gagné 378-4681 Century 21 Courtier.

ROULOTTE 3 essieux, 44 pieds, fifth wheel, et camion Crew Cab 1977, équipé au complet, laveuse, sécheuse, balayeuse centrale, deux système de chauffage élect., prix: $73,500. 375-1905 après 18 hres.

ROULOTTE Gordon Falcon, 1981, 27½ pi. Toute équipée, en très bonne condition, avec auvent 17' et autres extras, au Lac des Sources, Waterloo. Prix $10,500 à négocier. Inf. 1-347-8632 St-Jean.

ROULOTTE Glendale, 17 pi., 1973, sur terrain clôturé, patio 16x20' avec toit, cabanon et accessoires inclus, au Camping des Erables, terrain 2008, Lac Brome; $3,500. 514-677-7418.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1973, 8 places, auvent, toit rigide, poêle, frigidaire. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 378-3820

ROULOTTE A VENDRE

Roulotte de 29 pieds, avec auvent, 2 patios, remise, clôture de cèdre, et quai pour bâteau, installée sur terrain camping au Lac Brome, prix à discuter. IL FAUT VOIR...

INF: 372-5919

PC11288

MAISON MOBILE

Confortable maison mobile (PMC 1977) 68' x 14', située sur grand terrain, loué, clôturé, domaine Beau-Site, 5½, foyer Franklin, 2 hangars, ext. 2 balcons avec auvent aluminium.

INF: 372-6305

PC11407

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

TENTE-ROULOTTE Lextra, 6 places, 1980, servie 4 fois, comme neuve, $2,300. Après 17h à 263-2163, en montre au garage Shell, 352 Principale, Cowansville.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, Super-6, avec auvent, propre, $1150. 378-5383.

207 CHALETS À VENDRE

CHALET meublé, avec foyer, grand terrain, 10,500 pi.ca., situé à Adamsville, près de la rivière. Aussi tondeuse à vendre. 372-3186.

RESIDENCE été-hiver, située bord du Lac Bowker, près pentes de ski Orford. Inf. 372-7894 ou 1-532-4630

208 TERRAINS À VENDRE

A 2 MILLES DE GRANBY: 15 terrains, 20,000 pi.ca., boisés, taxes minimes, $0.15 du pied. Et grange 22x48, avec grand terrain. 372-4590.

CHEMIN MARQUIS Canton Roxton, borné, cadastré, pas besoin de remplissage, prix $2,700. Tél. 372-3297

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT! dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472 ou 372-6034

GRAND TERRAIN de 32,114 p.c. situé 87 rue Ontario (Développemen St-Hubert) Tél. 378-9345 ou 375-7160 après 5h.

PRES MAGOG grands terrains, proximité ski, golf, voile, 16 cent pi.ca. Aussi grand chalet, moderne, 4 saisons. 819-843-6991.

RUE WILLY: façade 225x192, Mont-Plaisant 3 terrains, 20,000, 23,000 et 18,000 pi.ca. Très bien situés près boul. Robert. S'ad. 70 Cairns, 372-8703

Terrain 115x165, avec chalet 12x20, situé 104 Louis-Hébert, St-Alphonse de Granby. 378-7608 après 6H.

TERRAIN 8,000 pi. situé rue Cabana, aucune amélioration locale. Tél. 375-5334 ou 375-3656

TERRAIN boisé dans la montagne de St-Paul, dézoné, 70,000 pi.ca. $0.14 le pi. Tél. 378-0148 ou 375-7405

TERRAIN rue Lesage, Canton Granby, de 20,643 pi.ca., boisé, rue asphaltée, domaine résidentiel. Tél. 372-2020

TERRAINS disponibles, 80x100, taxes minimes, faites vite. Robiac Construction. 534-3038.

TERRAINS résidentiels de 20,000 pi.ca., à vendre ou à échanger; financement facile. 378-6340 ou 378-4890.

TERRASSE BELLEVUE: Beaux terrains semi-boisés, rue asphaltée, très bel environnement. Tél. 375-1636

TERRAIN A VENDRE
PRIX SPÉCIAL
POUR VENTE RAPIDE

Terrain de 200' x 400' soit 80,000 pi.ca. pour moins de 0.08¢ le pied. (Prix: $6,000.) — Dézoné, prêt à construire, avec petit ruisseau, situé Chemin du Lac à Roxton Pond. Toute offre raisonnable sera considérée. Inf: 372-0853.

PC11375

209 FERMES À VENDRE

CANTON DE L'EST: Petite terre boisée, 6 arpents avec maison mobile de 10x40, meublée, chauffage électrique, 2 cabanons, ruisseau, 6 milles de Waterloo, prix à discuter. Après 6 hres, 658-1654.

209 FERMES À VENDRE

FERME de 70 arpents avec bonne grange et très vieille maison, située à St-Joachim. Tél. 548-5733

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE MOBILE sur autobus avec équipement et éplucheuse à patates. Tél. 379-9210

DEPANNEUR région Cowansville avec bungalow, 9½ apt. rénové, très achalandé. Bon chiffre d'aff. Raison vente: santé. Imm. Multi-Plus, 378-8855

RESTAURANT à vendre, avec maison attenante, 50 places, licencié, mets italien, canadien, chinois, situé à Ste-Brigide. 293-3372.

211 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT à louer avec fond de commerce à vendre. Acheteur sérieux seulement. Bien situé. Pour inf. entre 16h et 20h sur semaine, tél. 464-4343 demandez le ou la propriétaire.

225 OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT
2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget.
3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225.
375-3557 ou 378-8717.

1½ apt. libre 1er juin. 372-8682.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $135 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121

2½, meublés, tous rénovés, inst. lav.séch. 38 Ottawa, libres 1er juin et 1er juil. 378-3406 avant-midi, 378-5121

341 RUE ST-HUBERT: 3½ pces, meublés, chauffage élect., libres 1er juin et 1er juillet, $225. par mois. 539-1420 ou 372-5813, M. Dunn.

3½ meublé, chauffé, éclairé, 94 St-Urbain. 2½ à 31 Centre, libres immédiatement. 372-2173

3½ meublés, chauffés, eau chaude fournie, près Galeries et centre-ville. 378-1997 ou 378-1227

APP. à sous-louer 3½ pces, meublé, chauffé. Pour juin-juillet-août. Rue Denison. Tél. 375-2093

APP. 1 pce, pour homme, meublé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. 372-0406

APP. 1½, $160. par mois, tout compris. 375-7786 ou 372-2984.

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, buanderie, stationnement. Pour personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434

APP. 2½ pces, meublé, 1er étage, très propre, endroit tranquille, eau chaude fournie. A 157D St-Antoine Nord. Tél. 375-4793

APP. 2½, 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

APP. 2½, meublé, chauffé, électricité fournie, à 9 rue Mountain. Libre immédiatement. Tél. 372-1649

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, $200 par mois, libre immédiatement ou 1er juin. S'ad. 602 Duvernay app.3 ou tél. 372-0659

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1130 Simonds Sud, libre immédiatement. 378-3979.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pces, situé rue Evangéline, près des Galeries de Granby, meublé, chauffé, éclairé, système de balayeuse centrale, prise pour auto, $290. par mois. S'adr: 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 3½ pces, meublé, libre 1er juillet, inst. lav.-séch., près des Galeries, au 370 Bouchard, app. 4, Granby. 378-9359 ou 378-8903.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, avec bail, près centre-ville, endroit propre et tranquille, service de concierge, de laveuse, stationnement. Tél. 372-2140 ou 372-1492

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, stationnement et galerie privés, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central. Endroit propre et tranquille. Libre immédiatement, $350 par mois. Inf. 375-1395 entre 9h et 17h. A 443 Cowie coin Albert.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, rue Principale. Tél. 372-7242

APP. 3½, chauffé, éclairé, stationnement, endroit tranquille, coin St-Joseph et Cowie. Libre 1er juin. Pas d'enfant. Tél. 379-9127

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé. 4½ pces, eau chaude fournie, $260 par mois. Libres immédiatement et 1er juillet. Situés rue Groulx. Après 3h à 378-0401 ou 375-5321

APP. 3½, meublé et 4½-5½, non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½, meublés, situés près des Galeries de Granby. Tél. 378-8903.

APP. 3½, meublés, chauffés, eau chaude fournie, meubles Colonial, accès lav.-séch., grand stat. Libres imm. et 1er juillet, situés près Galeries Granby. 378-7874

APP. 3½, propre, grand, bien éclairé, service buanderie sur place, déneigement et toutes taxes inclus. Situé boul. Fortin. Inf. 378-5659

APP. 3½-2½ MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS. Situés près centre-ville, service concierge, laveuse-sécheuse. Endroit tranquille. Libres immédiatement. Tél. 378-0727 ou 372-1492

BACHELOR 1½ pce, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $200 par mois. Tél. 378-6313

COWANSVILLE: 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai, $165 par mois. 263-4382, 372-7678 ou 372-0988

GRAND 3½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Denison O. Prix $260. Tél. 372-6590

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, situé centre-ville. $260. Tél. 372-6590

JUIN-JUILLET: 2½-3½ pces, meublés colonial, eau chaude fournie, remise, salle lavage, rue Elgin. Aussi 145 St-Hubert. Tél. 372-1378

LOGEMENTS 3½ pièces, meublé, situé au 632 B Notre-Dame. Composez 372-1060 ou 378-9275.

STUDIO 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, demi sous-sol, à 50 Wellington, libre 1er juillet, $215 par mois. Tél. 372-2000 ou 372-5046

WATERLOO: grand 2½ très propre, meublé, chauffé, pour jeune fille de préférence, $180. Après 5h 539-1105

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

DAME seule ou avec fille, demandée pour partager dépenses delogement. Tél. 375-3723

243 MAISONS À LOUER

A L'EXTERIEUR DU VILLAGE de Roxton Pond: bungalow 5½, grand terrain, $365. par mois. 372-4043.

BELLE résidence à louer à Rougemont, bien située dans le village, 3 ch.c. 2 salles bain, s-sol, grand garage. $400 par mois. Inf. du lundi au vendredi de 9h à 5h à 469-3122 demandez C. Barré, visites jour ou soir sur rendez-vous.

BUNGALOW à louer, construction récente, situé près autoroute St-Alphonse, $450 par mois. Libre 1er juin. 375-5237

MAISON à louer 4½ pces plus grande pièce au ½ étage, chemin Waterloo, grand terrain, libre 2 juillet. Tél. entre 12h et 14h à 372-2938

MAISON de pension pour personnes âgées, à louer avec permis, couple sérieux seulement. 372-1563.

MAISON MOBILE à louer, située chemin Milton, meublée ou non, libre immédiatement. 378-8771.

MAISON seule à louer, 5½ pces, située à Val-Maher, libre 1er juin. Inf. 539-2760

244 LOGEMENTS À LOUER

$300. PAR MOIS Grand 5½ moderne, tapis m.àm. porte-patio, câble TV, rangement, déneigement, grand espace paysagé, quartier résidentiel de Granby. Tél. 534-2729

1 MOIS GRATUIT
LIBRE 1er JUILLET

5½ à $310; 4½ à $275, grandes pièces, tapis mur à mur, porte élect. remise, stationnement, prise pour auto, taxes comprises, Au 1010 Le Corbusier app.8.
Tél. 372-9254

16 BOUL.PIE IX (coin boul-.Boivin) grand 5½, sous-sol fini, $350 par mois, non chauffé. Libre 1er juillet. Tél. 372-9360

3½ à $265.
4½ à $310.
5½ à $350.
AU BOIS CHATEL
320 SIMONDS SUD
Mai-Juin-Juillet

Insonorisés, plancher de béton, grands logements et balcon 12x5, prise pour lave-vaisselle, intercom, balayeuse centrale, vaste terrain aménagé, piscine extérieure, grand stationnement. Excellent site près des Galeries.
Tél. 378-7434

3½ PCES avec poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges, $245 par mois. Libre immédiatement. Tennis, piscine, Situé 155 Barr demi-sous-sol. Tél. 372-2000

3½, meublé ou non, Service lav.-séch., libre imm., près des Galeries, bien insono, nombreux services. 378-7813

3½, situé rue Drummond, libre 1er Juillet; 4½, 5½, situés Denison O., eau chaude fournie, système d'intercom, porte patio, déneigement, libre 1er Juin et 1er Juillet. Aussi 4½, situés rue Reynolds. 378-8557 après 4H. p.m.

4½ dans un bas, centre ville, $245 par mois, libre 1er juillet. 378-8335.

4½-5½ PCES propres, inst. lav.séch. Planchers marqueterie, prise extérieure pour auto. Balcon avant. Taxes et déneigement compris. Pour 1er juillet. Tél. 378-5659 ou 1-799-4310

4½-5½, libres 1er juillet, secteur lac Boivin, insonorisés, conciergerie, élect. pr. auto incluse, inst. lav-séch. 372-5195 ou 372-6640.

5½ à sous-louer, foyer, service de conciergerie, insonorisé, à l'épreuve du feu, vue sur lac Boivin, rez-de-chaussée, lave-vaisselle, compacteur, cable TV, décor. int. récente, libre 1er juin. 375-3565-64, 372-2824.

6½ pces avec sous-sol, près école Ste-Marie. Claire Gagné 378-4681 Century 21 Courtier.

244 LOGEMENTS A LOUER

82 FOURNIER
GRANDS LOGEMENTS
(Près des Galeries)
3½-4½-5½
A partir de $290.
Planchers béton, armoires en chêne, aspirateur central, espace rangement. Libres immédiatement, mai-juin-juillet
Tél. 372-2474

A SOUS-LOUER: grand 5½, dans un bas, peinture refaite à neuf, grand espace vert pour enfant. Libre 1er juillet. $325 par mois. A 1020 Le Corbusier app.3. Tél. 378-6301

A WATERLOO: centre-ville, logements rénovés, 3½ pces. Tél. 539-2614

ATTENTION FUTURS MARIÉS! Grand 4½, près Galeries et écoles, chauffage élect., prise d'auto, taxes et déneigement compris, rangement, $250. par mois. 378-0533 ou 378-7925.

BEAU 4½, chauffé, au 2e étage, rue St-André, remise intérieure, balcon, stationnement. Libre imm. $350. par mois. 372-2832

BEAU grand 4½ neuf, situé haute-ville, dans petite complexe domiciliaire, clientèle de choix, balcon, vue panoramique sur le lac, $295. Tél. 375-1530

COWANSVILLE logis 4½ pces, endroit tranquille, bloc de 6 logis, 1er étage $240, demi-sous-sol $210. Libres 1er juillet. 375-4620

COWANSVILLE: logis 4½ pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

COWANSVILLE: à 114 Orléans, app. 3: 5½ pces, à sous-louer, $210. par mois. 263-4870.

FARNHAM: 4½ pces, libre 1er juillet, chauffage élect. Tél. 293-5981 ou 293-6318

GRAND 4½ moderne, près Galeries, libre immédiatement et 1er juillet. L'avant-midi 378-3406 ou 378-5121

GRAND 4½ très propre, près des Galeries, 303 rue Bouchard, stationnement avec prise. Libre 1er juillet ou 1er août. $275. Tél. 372-9324

GRAND 4½, très propre, près Galeries Granby, inst. lav-séch. Chauffage élect. Prise pour auto, déneigement compris. Libre immédiatement. $285 par mois. Tél. 378-6392 ou 372-3641

GRAND 4½, meublé, propre, tranquille, moderne, ½ sous-sol, $275 par mois. Libre 1er juillet. A 454 Reynolds. Tél. 378-4333

GRAND 4½, bloc 6 logis récent, planchers béton, 3e étage, lave-vaisselle inclus, $310. / mois, 412 Belcourt, 1er juillet. 372-3425.

GRAND 5½ pces, $300; 4½ à $275, eau chaude fournie, taxes, service concierge, antenne communautaire. Tél. 378-4022

GRAND 5½, à sous-louer, chauffé, eau chaude fournie, $355. par mois, près du lac, libre 1er juillet. 372-8096 ou 378-3950.

GRANDS 4½, libres 1er juillet, chauffage élect., tapis dans salon et chambres. $280 et $290. 378-0978.

GRANDS 5½, 4½, dans 12 logis sécuritaires, près église et Galeries, 378 Langlois, lieu tranquille, planchers béton, système d'alarme, intercom, concierge. Tél. 378-1335 ou 372-7378

GRANDS LOGIS
NEUFS 4½ PCES
Dans bloc de 6 logis
Pour visiter, s'ad.
68 FOURNIER
Quelques logis
de disponibles.

LIBRE 1er juillet, 5½, très propre, près J.H. Leclerc, concierge, stat. privé. serv. d'entretien, bien insonorisé. $330. par mois, juillet et août gratuits. 378-8304 après 3 hres.

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANDS
LOGEMENTS
NEUFS

Foyer, lave-vaisselle, 4½-5½ à partir de $295 à $345. Entièrement de béton, insonorisation assurée Concierge. Stat. privé. Serv. d'entretien. 378-1457 après 4h30

LIBRE JUIN OU JUILLET
Boul. Fortin, propre,
peu ou pas d'enfants,
4½, $260.
5½, $295.
375-3557 ou 378-8717.

LIBRES IMMEDIATEMENT ou 1er juillet: 4½ à $280.; 5½ à $320. Eau chaude fournie, toutes taxes payées, chauffage élect., porte patio, tapis. Secteur haute ville, rue Wellington, coin Delaney. 372-0359.

LIBRES immédiatement et 1er juillet: Beaux 4½ pces, eau chaude fournie, grand stationnement, porte- patio. A 209 Groulx. Mai gratuit. 372-6667 ou 375-4425

LIBRES immédiatement grand 5½, au 3e, repeint au complet, situé 123 boul. Fortin, $350; Aussi 4½, au 120 boul. Leclerc, $290; Au 1er juillet, 3½ à $230; 4½ à partir de $275 à $300; 5½ à partir de $310 à $350. Tél. 372-0382

LOGEMENTS RÉCENTS à 40 Fournier; 3½, meublés pour Juin et Juillet. 5½, non meublés pour 1er Juillet. 4½, libre 1er Août. 378-4773 ou 469-3372.

LOGIS 3 pces, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur , laveuse-sécheuse, libre 1er juillet;
4½ et 5½ libres, dans bloc en béton, rue Fernandel;
LOCAL à 129 Principale, 9x16, sous-sol 8x12.
Tél. 372-7129

LOGIS 3½ pces, chauffé, inst. lav-séch. Situé centre-ville. Tél. avant 3h p.m. ou après 9h à 372-4485

LOGIS 3½ pces, chauffé, eau chaude, bien situé, patio. Tél. après 6 hrs 372-4473.

LOGIS 3½, inst. lav.-séch., système chauffage élect., face de la Plaza Granby. 539-0321.

LOGIS 3½, libres 1er juin, 4½, 1er juillet, 133 Drummond. 4½, à 100 St-Urbain, libre 1er juillet, 1er août. 4½, à 12 Penelle, Roxton Pond, libre imm. 372-2173

LOGIS 3½-4½
MEUBLÉS, NON MEUBLÉS
OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie. Situés rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, libres 1er juillet, près des Galeries, taxes comprises. Tél. 378-8903

LOGIS 4½ pces, très propre, endroit tranquille, libre 1er juillet. $285 par mois. A 280 Denison O. Tél. 372-6257

LOGIS 4½ pces, situé rue Evangéline, libre 1er juillet. Tél. 378-5041 ou 296-4983

LOGIS 4½ pces, situé au 208 Belcourt, prise pour auto et déneigement compris, $265. par mois. 378-6675; ou après 5H.p.m. à 375-2620.

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juin. Tél. 375-5334 ou 375-3656

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces, demi sous-sol, libre 1er juillet, $265. A 325 Bouchard (coin Bourget). Bonnes références exigées. Inf. 1-348-7089

LOGIS 4½, au 243 Denison O., app. 23, 2e étage, insonorisé, conciergerie, intercom, déneigement, prise pour auto, inst. lav.-séch., chauffage élect., ristourne de $10. par mois, libre 1er juillet. 378-7157, 378-2881.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½, près des Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., comptoir-lunch et verrerie, balcon, libre mai, juin et juillet, $290. et $310. S'adr: 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, 5½, près du lac Boivin, porte patio, tapis, taxes payées, libre 1er juillet. 375-1356.

LOGIS 4½, moderne, très propre, chauffage électrique radiant, rue Fatima, $265. par mois, libre 1er juillet. 375-4314.

LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

LOGIS 4½, situé 156 boul. Montcalm près hôpital, libre 1er juillet. 372-7935.

LOGIS 4½, libre 1er juillet, situé 104 rue Fournier, $300. par mois. 372-2789.

LOGIS 5½, 1er étage, libre 1er juillet, $340 par mois, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges incluses. Tennis, piscine. Situé 84 Wellington. Tél. 372-2000

LOGIS 6½ pces, 2 salles bain, à 89 St-Joseph app.3. $325 par mois eau chaude comprise et déneigement. Libre 1er juillet. Tél. 375-6466

LOGIS 6½, 1er étage d'un duplex, 4 c.c. près écoles, libre 1er juillet, $400. 375-1588 après 4 hres.

LOGIS A LOUER
2½-3½ MEUBLÉS
4½ -- $230
5½ -- $310
LOCATION IMMÉDIATE
SITUÉS AUX
1140 SIMONDS SUD
378-3422
1150 SIMONDS SUD
378-2294
1190 SIMONDS SUD
378-3012

LOGIS DE LUXE

3½-4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

PRES DU LAC BOIVIN
2½-3½, meublés, câble; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½, meublé, 4½-5½ non m.; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 4½-5½; 509 ST-RÉMI: 3½-4½; 636 PI.TOURAINE: 3½ m. ch. écl. lav.-séch. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089 (de 4h30 et 9h)

PRES DU LAC BOIVIN: 4½, 5½, pour 1er juillet, taxes comprises. 378-6880.

RUE STE-THERESE: beau 4½, ensoleillé, au 2e étage, chauffage élect., poêle, frigo, stationnement. Libre 1er juin, $260. par mois. 372-2832.

ST-CESAIRE: près du Camping Gîte du Campeur, logis 4½ pces, libre 1er juin. Tél. 293-5981 ou 293-6318

TERRASSE HAUTE VILLE
125 rue St-Michel, immeuble insonorisé. Un 4½ au 2e étage, $390; Un 5½ au 3e étage à $435, avec poêle, réfrigérateur, eau chaude et taxes. STUDIOS meublés, chauffés, éclairés, à $268. Piscine, tennis. Libres 1er juillet.
Tél. 372-2000

TOUT NOUVEAU!
AU 162 — 152 FOURNIER
LOGEMENTS NEUFS
3½-4½-5½ PCES
POUR JUIN ET JUILLET
Face au terrain de soccer, Palais des sports, Galeries de Granby. Insonorisé, intercom, balayeuse centrale, planchers béton, toutes taxes payées et déneigement compris, prise pour auto. Inf: au 54 Fournier, app. 6, sept jours par semaine. Tél: 375-4397 ou 378-2344.

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Aussi 3½, 5½, dans bloc neuf, libres 1er avril. 372-8000.

244 LOGEMENTS A LOUER

TRES BEAU 5½ pces, construction neuve, 1er plancher, secteur Les Galeries, libre 1er juillet. Inf. NORBERT PARENT, Ent. en Const. 378-1389

WATERLOO: Logis 4½ pces, chauffage élect. Entrée laveuse-sécheuse, stationnement, $145 par mois. S'ad. 539-2771

GRAND LOGEMENT
A LOUER
3½, 4½, 5½
pièces
meublés ou non
* Près du Centre d'Achats et du Parc Industriel
* Grand terrassement
* Piscine extérieure
* Balançoire pour enfants
* Système d'intercom
* Service de conciergerie

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT
S'ADRESSER A
328 SIMONDS SUD
App. 207, GRANBY
TEL:372-5023
PC7180

244 LOGEMENTS A LOUER

TRES BEAU 5½ pces, construction neuve, 1er plancher, secteur Les Galeries, libre 1er juillet. Inf. NORBERT PARENT, Ent. en Const. 378-1389

WATERLOO logis 4½ pces, libre 1er juin. Inf. 539-2760

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER
Idéal pour bureau ou autres. Situé 153 rue Court, Granby. Approx. 700 pi.ca.
Prix à discuter.
Inf. 378-2525 ou 372-8410

WATERLOO: local commercial à louer, centre-ville, 600 pi.ca. Tél. 539-1460

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur fournis, chauffée, éclairée, entrée privée, endroit tranquille, bien situé rue Déragon, $28 par semaine. Inf. 372-9892

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et laveuse inclus. 372-3846 ou 375-2393

CHAMBRE à louer, meublée, entrée privée, personne propre et tranquille, chambre de bain commune pour 3, $28 par semaine. Tél. 375-1962

CHAMBRES à louer pour personnes sérieuses seulement, accès au poêle et réfrigérateur, situées près parc industriel et des Galeries, libres immédiatement, $25. par semaine. 375-7716.

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messes sur place. Personnel expérimenté 24 hrs par jour. Service de médecin. Propre. Bonne ambiance. Près hôpital. Tél. 372-7678.

CHAMBRE-PENSION pour personnes âgées hommes, femmes ou couple, situé 317 Lapointe. 378-4544

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

CHALET 4½ pces, été-hiver, système de chauffage, situé 1553 Réjean, 10e Rang Ouest, Ste-Cécile Milton. Libre 1er juin.
Inf.514-460-7890

CHALETS à louer, au lac Selby. Tél. 295-3193 ou 1-346-4183

257 DEMANDE A LOUER

COUPLE SERIEUX cherche maison seule 5½ pces, ou bas de duplex ou bas de quadruplex, propre avec entrée privée, à prix abordable.Inf. 378-2087

263 PERDU TROUVÉ

PERDU chien Osqui Sibérien, mâle, tatoué. Si retrouvé, tél: 379-9792.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATONS Himalayens, enregistrés, vaccinés et vermifugiés. 243-6204.

CHATS adultes ou chatons de 2 semaines, à donner. Tél. 469-4423

JUMENT de selle, couleur baie, 4 ans, environ 15 mains, $800. Tél. 375-2284

PETITS chiens cooley, mâles ou femelles, pur sang. Intéressé 375-5699

TRUITES d'ensemencement: truites mouchetées de 7 à 9". Pour commandes et informations: François Rainville, 278 Chemin Dutch, à Bedford. 248-2045

266 ARTICLES DE SPORT

TRAILER-TENTE Apache, toit rigide, pneus neufs, poêle, lavabo, chaufferette, toilette, pharmacie, $1,100. Après 4h à 293-4850

269 BATEAUX

BATEAU 16 pi. en fibre de verre avec moteur 45 H.P. Très propre, aussi remorque et skis nautiques inclus. Prix $2,000. Tél. 378-9671

Les cartes d'affaires

GILLES GARNEAU, F.R.I.
courtier
SERVICE D'OFFRES D'ACHAT
ACHAT, VENTE, ECHANGE, EVALUATION
372-8836
PC 9651

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

ca loise malo
COMPTABLE AGRÉÉE
102 RUE PRINCIPALE, 2e ETAGE
GRANBY QUE J2G 2V2
TEL. (514) 375-7515
L-19484

ROBERT PAQUETTE
psychologue
Consultation individuelle. Expertise psycho-légale.
Animation de groupe restreint (groupe de tâche: 5-15 pers.)
CENTRE MÉDICAL ROBINSON
4 RUE ROBINSON N. — GRANBY, J2G 8Z9
TÉL: 378-8435
PC-5448

ANALYSE D'EAU
Anjou *Traitement d'Eau Anjou Inc.*
SPECIALITE
Traitement pour le Fer (Rouille)
Claude Legault
CONSEILLER EN TRAITEMENT D'EAU
280 Principale
St-Paul d'Abbotsford J0E 1A0
Tél. (514) 379-5788
(514) 379-5454

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
398, rue Principale, Granby, Québec J2G 2W6
vous offre: — Dépôts à terme
— Certificats de placements
— Epargne — Retraite
Pour de plus amples informations, consultez:
GERARD CADOTTE
Conseiller
Bur: 378-8461 **Rés: 372-8178**
PC11263

Goyette, Nadeau
COMPTABLES AGRÉÉS
398 rue Principale,
suite 7
Granby, Qué. J2G-2W6
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
TEL: 514-378-2002
PC-9800

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA
A. Charpentier, CA
A. Desautels, CA
CONSEIL
PC-122

269 BATEAUX

BATEAU semi hors-bord Owens, 19', moteur Evinrude 90 H.P. Excellente condition avec ou sans équipement, $3,000. Tél. 375-5347 ou 378-8900

MOTEUR hors-bord, 1977, Evinrude, 15 forces, condition A-1. Raymond Lemieux, 1-819-563-2489.

271 DIVERS A VENDRE

2 CENDRIERS sur pied, à $10. chacun; plantes vertes avec jardinières, $7. chacune; grille-pain, comme neuf, $20. 539-3408.

4 MAGS Universel, valeur $425 pour $250, comme neufs. Tél. 378-0520

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

ACHETONS ACHETONS à peut près de TOUT (meubles, articles divers etc.). 378-9144 après 4h:378-1489

ARMOIRES de cuisine et comptoir, en chêne, couleur érable, pouvant couvrir un mur, très propre. 375-4597.

ATELIER PATRICK de nouveau à votre service. Fabrication de remises et garages. Prix pour tous les budgets. Plusieurs modèles et dimensions disponibles. Inf. 378-2087

AUBAINE

LAVE-VAISSELLE portatif, sur roulettes, bonne condition, $125. 375-1094.

BECHEUSE 5 forces; tondeuse à gaz 3½ H.P. en bonne condition; sofa-lit pour van, état neuf. Le tout à prix réduit. Tél. 539-0114

BOIS DE CHAUFFAGE de 16 po. bois franc à 95%, 16 po. à $30 la corde livré, 4 pi. à $45 la corde. Prix sur place. Aussi poêle à bois à vendre très propre. Tél. 379-5494

BOIS de foyer à vendre. Tél. 379-5368

BOIS de foyer à vendre. Tél. 379-9224

BOIS DE POELE et de foyer 100% bois franc, majorité érable. Prix et livraison à discuter. Cowansville: 263-7145 ou 1339

BOIS DE VIEILLE grange et poutres, tôle usagée. 372-9968.

CABANE 8x10, en presswood, neuve, prix: $550. 469-4005.

CADRE Colonial; globe terrestre; lampe de table, le tout presque ne f. 539-3408.

CAUSE: DEMENAGEMENT Spécial, laveuse-sécheuse, $125; mobilier de cuisine avec bahut, $285; congélateur, $225; et autres articles. Aussi local à louer, 54 Paré, $275 par mois. 375-7370 ou 375-3833.

COMPRESSEUR à air, moteur 50 H.P. 100 CFM, en bonne condition, $1,500;
Delta Plane Phoenix 6D Junior 155 avec harnais, $850. Tél. 548-2177

DIVAN 3 sections; bar à boisson style canadien; chaise haute; 2 calorifières portatifs. 375-2648.

DRAPERIES de velours, rouge ou brun, 124 x 95; 3 lustres style Espagnol. Poêle brun, 'Tappan'. Siège de bébé pour bicyclette. Centre d'activité "Fisher Price'. 2 divans bleus de coin. 378-7340

271 DIVERS A VENDRE

ENREGISTREUSE à bobines 'Sony TC-377', valeur $650., laisserais à $325. Le soir: 378-2558.

ENSEMBLE de poêle et réfrigérateur de couleur, usagé, en bonne condition, $400. 379-9274.

EQUIPEMENT DE GARAGE "CAR-WASH" automatique, 'RAPIDO', scope Dianostic, de plancher, valve Facer, etc. (En fonction actuellement). Vraie aubaine, aucune offre raisonnable refusée. Tél: 378-0300.

FOURNAISE à bois, $200. Lave-vaisselle blanc, Kitchen Aid Superba, encastré, $350. Tapis beige 9'6"x 11'10", $125. 378-4718.

GARAGE démontable en bois pour une auto. Prix à discuter. Pour inf. 293-2274

GARAGE en brique 40x60, 2 portes, chauffage à l'huile, bien isolé, peut servir comme manufacture, entrée 550. Aussi pacage à louer. Tél. 372-5720

LAVEUSE et sécheuse Kelvinator, blanches, $250;
Balançoire pour 4 à $100. Tél. 372-4157

LAVEUSE-SÉCHEUSE Inglis, 1 an, couleur amande. Prix $700. Après 5h à 375-2794

MENAGE COMPLET; jardinières, couvertures tissées au métier et au crochet; sertisseuse électrique avec table de travail; banc de scie. 379-5602.

MEUBLES USAGÉS: MOBILIER de cuisine, de salon, de chambre; bureaux, etc. S'adr: 346 Racine, Granby. 372-3846 ou 375-2393.

MEUBLES USAGÉS et beaucoup de marchandises à liquider rapidement: lazy-boy avec vibrateur, vinyle vert $125; lit juvénile d'enfant 33x63 en bois naturel, commode à 4 tiroirs, les 2 à $125; 2 rally wheels chromés pour Cougar 75 ou 76, les 2 à $125; Bassinette blanche avec matelas 30x26; mobilier de salon sectionnel 3 mcx; 2 laveuses rondes ordinaires. Aucune offre raisonnable refusée. A 1310 Chemin Waterloo, Granby, 372-4288

MINI laveuse-sécheuse Inglis, très propres, en bonne condition, 3 ans d'usure. Tél. 372-3686 après 5h.

MOBILIER de salle à dîner en bois, tables, 4 chaises, bahut; mobilier salon. Le tout en très bon état. Vendus séparément. Soir 469-3518

MOBILIER de chambre avec 2 bureaux et 1 tête de lit. Prix $100. Tél. 378-1541

MOBILIER de cuisine antique, table ronde et 6 chaises, prix à discuter. Tél. 263-4492

MOBILIER de cuisine, neuf, en pin massif, 2" d'épais; table 36x48; 6 chaises, prix: $350. 375-2793.

MOBILIER DE CHAMBRE
En bois massif, bureau double, bureau simple, table de chevet. Aubaine $150. Cause: changé pour moderne;
Bicyclette garçon $10.
Tél. 379-5840 ou à 17 Colibri, Villa Fortier.

PECHE A LA TRUITE
305 Route 137, Ste-Cécile Milton. Tél. 378-9553.

PICINE hors-terre 18' toute équipée $400; BUICK LeSabre 75, bon ordre, $350. A 683 Cabana, 378-3639

PISCINE 27 pi. équipée au complet $1,200; congélateur crème glacée Scheafer; réfrigérateur à lait Idéal; Réfrigérateur à bière Cold Steam (3 portes non vitrées); caisse enregistreuse NCR. S'ad. 219 St-Viateur, 378-2347

POELE à bois, Franklin, 38 po, parfaite condition, prix $225. 378-1129.

REFRIGERATEUR pour chalet, en bon état, $40. Aussi remorque, $400. avec la licence. 378-3135.

271 DIVERS A VENDRE

REFRIGERATEUR, Poêle, laveuse et sécheuse Maytag; mobilier de chambre moderne blanc et gris; mobilier de chambre oriental noir et or; tables de salon etc. 375-3565-64.

REMISE en bois peint, 10x12, prix raisonnable; canot en très bon état à vendre rapidement. Tél. 372-7972

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour 372-9322 soir 378-7273.

TENTE-ROULOTTE à toit rigide, 6 places, toute équipée et très propre, $950; TENTE 9x12, $60. Tél. 539-0339

TERRE NOIRE de très bonne qualité, pour jardin et parterre, livrée au petit ou gros camion. Inf. ANDRE LACOSTE, Paysagiste, 372-2744

TONDEUSE à gazon Toro; table de salon; chaise lazy-boy; 2 lambes velours noir; malaxeur et hache-viande Sunbeam; Blender Philips; Yaourtière; carpette bleue 46x124; laveuse à plancher Hoover; balayeuse Hoover; écran pour vue.
Tél. 372-4414

TONDEUSE à siège Ariens, 8 H.P. lame 30", 1½ an d'usure. Prix $1,025; 2 vestes en cuir de motocyclette bleu-marines, homme gr.42, femme 7 ans, très propres, $60 chacune. Après 17h30 à 372-0477

TV A LOUER: à compter de $10 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs.
Tél. 378-4153

VENTE DE GARAGE commencant VENDREDI 20 MAI au 767 ST-CHARLES SUD, GRANBY, jusqu'à épuisement de la marchandise. AUSSI vers de terre à $1 la douzaine. Tél. 378-3069

VENTE DE GARAGE
SAMEDI ET DIMANCHE, 21 et 22 MAI, 10h a.m. à 6h p.m. En cas de pluie à l'intérieur à 201 SIMONDS NORD (coin boul. Bouchard). Vaisselle, jouets, livres, romans, linge de bébé, pots à fleurs, un peu d'artisanat, rideaux, porte-journeaux, bassinette, table à langer, chaise haute, siège d'auto, laveuse, cireure Electrolux, bureau, chaises en érable, ponçeuse à ruban, jack à l'huile, table colonial rectangulaire, banc, vanité en fer forgé, selle à poney, set de tape, bicycle 10 vitesses homme CCM, etc.etc. Inf. 378-0522

ACHETEZ DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
• AUCUN INTERMÉDIAIRE
• AUCUNE COMMISSION
• VENTE EN GROS & DETAIL
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
BALANCOIRES SUR BILLES EN PIN $180
BALANCOIRES SUR CHARPENTES $150
AVEC TOIT: $35.00 de plus.
TABLES A PIQUE-NIQUE 6', EN PIN FINI BOUTS EN RONDS $55
Nous avons plusieurs autres articles à bas prix. Faisons également la livraison à prix minime.
LES MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE
35 Principale
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
(MANUFACTURIER)
PC11070

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE GARAGE
Pour 7 famille. RUE DUFFERIN, WATERLOO, samedi 21 mai: Vaisselle, meubles, antiquités (en cas de pluie remise au 22 mai).

273 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR Inter. 454 diesel avec 4 pneus neufs, 2,700 hres, $6,000; EPANDEUR à fumier New Idea, capacité 190 minots, très propre, $2,000. Tél. 772-2547

VOITURE à foin; presse à foin New-H. no.68; râteau-soleil; 3 trayeuses équipement; foin. Laisserais à bas prix. Tél. 372-4323

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre industrielle Consew, plaine, modèle 220; Achèterais machine overlock 5 fils. 378-1887

282 VÊTEMENTS A VENDRE

IMPORTÉE d'Europe, exclusivité de 'Maison Hélène'; robe de mariée, avec accessoires, prix raisonnable. 469-4545.

SUPER SPÉCIAL! Ensembles jogging avec pantalon nickers, 12 mois à 6X ans; rég: $19.98 à $22. Spécial: $9.95. Collant 'Mondor', gr: 0 à 10 ans, spécial $1.99. Coton ouaté, 'Jani', gr: 2 à 6X , rég: $9.50, spécial: $5.70; P.M.G., rég: $16.50, spécial: $9.90. Ensemble de jogging, gr: 7 à 16 ans, écoulons à $7.95 l'ens. Rabais 30% sur tous nos jeans unis ou rayés, gr: 2 à 14 ans. Argile sans cuisson, (Schola), spécial $1.15 le paquet de 1 livre. Jeux, 'Playmobil', avec 25% de rabais. Spéciaux disponibles jusqu'au 28 mai 1983. Se présenter à: Aubaines des Bout Chou Enrg, Plaza Granby, 350 St-Jacques, Granby.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS ameublement complet ou en partie, faillites, antiquités, etc.. Payons comptant. Tél. 378-9144

ACHETERAIS moteur de Toyota Corolla, 1973-74, 1200, 4 vitesses. 372-0750, 372-1467 après 3H. PM.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE Bontempi, très bon état, 10 sortes de tempo, 6 musiques différentes, 2 pédaliers, $500. Tél. 375-7712

PIANO à vendre, $650. Tél. 539-3837 ou 539-2098.

VIOLON de haute qualité (copie Stradivarius) fait à la main, $1,200; VIBROPHONE Yamaha professionnel, $1,500. Intéressé seulement à 378-2143 après 6h p.m.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE CONSTRUCTION à vendre. ACHETONS aussi billots. Tél. 514-532-2869 ou 532-3726

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A TEMPS PARTIEL: 3 dames demandées, 3 jours ou soirs par semaine, $120.00; 21 ans et plus. Pour entrevue, tél: 378-9664.

AVON! IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR EMBRASSER SA PROPRE CARRIERE. Vendez les produits AVON et gagnez des $$$. Fixez vos heures de travail. Pour plus de détails, composez: 372-4116 Lise Campbell.

COUTURIERES demandées à domicile, avec expérience pour confection de jackets d'enfant. Travail à l'année. Tél. 375-7967

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER demandé, expérience dans mets canadien et italien; chiffre du soir. S'adresser au Restaurant Huguette, à Ste-Brigide ou 293-3372.

DEMANDE batteur avec expérience pour groupe de chanteurs. Tél: 539-2708, demandez Pierre.

DEMANDONS barmaid avec expérience, pour région de Farnham, bonnes conditions de travail. Tél. 293-3666

GERANT DE BUREAU avec diplome commercial, bilingue, emploi permanent. 539-3663.

NOUVELLE AGENCE
Diane D. 521-2385. Demande Danseuses topless. Possibilité de $800 à $1500 par semaine, Québec, Abbitibi, Ontario.

SECRETAIRE bilingue demandée avec expérience. Anglais très important. Emploi permanent. 539-3663.

PROMOTIONS IMMOBILIERES
(Aucun permis requis)
Si vous êtes intéressés à l'immobilier, nous pouvons vous offrir un poste dans 5 domaines différents:
☆ Temps partagé (condominium)
☆ Location
☆ Maisons, roulottes, terrains
☆ Immeubles et commerces
☆ Publicité
POUR INF: Tél: 375-5952
PC-15717

302 TRAVAIL DEMANDÉ

ATTENTION! COMPTABLE expérimenté dans le domaine de la tenue de livres générale, serait intéressé à faire travail à temps partiel sur place ou à domicile.
Tél. 378-7740

JE SUIS à la recherche d'un emploi à mon domicile, dans le domaine du secrétariat, soit comptabilité, tenue de livre, préférence dactylographie, très bonne expérience. 263-1619.

303 VENDEURS VENDEUSES

ISOLATION
Joignez-vous à une équipe dynamique d'estimateurs en isolation, pour la région de Granby. Pour inf.
819-562-6424

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

COURS DE PIANO débutant en juin. Tél. 372-7453

ECRIRE SANS FAUTE et parler mieux, cours particuliers. Renseignements tél. 375-7398

342 GARDERIES

DAME d'expérience garderait enfants de 0 à 6 ans, à la journée ou à la semaine, rue St-Paul face lac Boivin, $7./jour,ou $35./sem. 372-4081.

FEMME d'un certain âge irait garder des enfants au domicile des parents. 378-9563.

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION jardiniers, le temps de bouleverser votre jardin est arrivé. Travail fait au motoculteur sur tracteur à pelouse. Très bon prix. 378-8758.

ATTENTION! Nettoyage de tapis à la vapeur, ainsi que lavage de mur, plafond et vitres, à bon prix. 378-7228.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

DECAPAGE et FINITION de meubles, 8 ans d'expérience. Traitement spécial pour antiquités. Prix raisonnable.
Daniel Chartier, tél. 539-1105

PAYSAGISTE J. DESHAIES fait ménage, réparation et entretien de parterre, vente et pose de tourbe, ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585.

343 SERVICES DIVERS

Rosaire Courtemanche
Ent.Peintre, 20 ans d'expérience. Joints & peinture, plafond décoratif, ouvrage à l'heure ou contrat, estimation gratuite. 378-8894

SI VOUS CHERCHEZ un amondeur pour faire couper vos arbres, arbustes, faire trimer le bout d'arbre et arbuste. Estimation gratuite. Tél. 378-9476 ou 375-3598 demandez André Laverdière.

TRANSPORT de pierre, terre, sable, gravier. S'adresser à Gilles Brosseau, 372-9968.

VENTE ET POSE DE PLANCHER d'escalier, rampes, de bois franc, chêne, érable, merisier. MENUISERIE ST-PAUL, 123 Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford, 379-9269

Stucco Lido INC.
STUCCO, FINITION DE SOLAGE ISOLATION DRYVIT
TEL. (514) 375-4621
PC11210

346 DEMENAGEMENT

346 DEMENAGEMENT


LES TRANSPORTS DAVE ENR.
•Transport général
•Déménagement longue distance
•Estimation gratuite

MARCEL GRAVELINE
(propriétaire)
372-8079
JACQUES CASAVANT
(10 ans d'expérience en déménagement)
378-0631
1400, Boul. Bouchard, Granby, QC
PC-11213

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE de compétition, 12 vitesses, modèle 'Team Fuji', valeur à neuf: $600. Soir: 372-7839.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

2 MOTO-CROSS Honda CR-125 et CR-250, les deux 1983. Tél. 378-2464

HONDA 350cc, 1973, 6,000 milles, parfaite condition, $600. Tél: 539-1010.

HONDA 750, 1975, 19,000milles, très propre, $900. 378-2822.

HONDA CB 900, 1980, 4,000 km. prix $2,800. Tél. après 5 hres 378-3463.

HONDA CB, 650, 1979, 10,520km, avec mags, $1,800. Acheteur sérieux seulement. 378-5260 entre 6h30 et 10h p.m., Bernard.

HONDA CB-900, 1982, avec équipement underline, 13,000km, mécanique A-1, prix: $4,500. 469-4545.

HONDA CB200T, 1975, très propre, en bon ordre, 3,000 milles, prix à discuter. 293-5975.

HONDA CM-400T, très propre, tout équipée, prix à discuter. Après 4H. p.m.: 379-5810.

HONDA GL 1000, 1978, 28,000km, tout équipé, très propre, $3,450. Tél. 378-8220 après 5h.

KAWASAKI 1983, KDX-200, Enduro, servie 3 fois, doit vendre. $1,675. taxe incluse. 378-2282, soir: 372-9574.

KAWASAKI 400 KZ, 1978, très propre, 3,000km, porte-bagages, pneus en bonne condition, batterie neuve. Prix à discuter. 378-5778

MOTO Honda 500, 1975, très propre, bas millage. Tél. 378-7793

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

KAWASAKI KZ-400, 1978, bien équipé, $895. Et Kawasaki Enduro KE-175, 1977, remis à neuf, $495. Aussi 2 casques. 372-6840.

MOBILETTE TENOR SOLEX, mécanique A-1, système électrique neuf, prix: $225. Tél: 263-6621 après 5H. P.M.

MOTO Honda 750cc, Custom, 1981, comme neuve, $2,600 discutable.
Tél. 372-7668

MOTO HONDA 750, Sport, $2,200. Cause: maladie. 372-7714.

MOTO Honda CB-550K, 1977, 25,000 milles, poignées basses, peinture blue grabber, en parfaite condition, $1,300 négociable.
Tél.372-1706

MOTO Honda CB-125, 1977, 3,000 milles, état neuf, prix $500 discutable. Tél. 293-5125

MOTO Suzuki 750, 1982, avec dossier et protège-moteur, seulement 770km. Prix $2,750. Tél. 539-2999

MOTO Suzuki 1100 GL, 1980, 10,000 milles, très propre, avec ou sans équipement vetter. Tél. 372-0944

MOTO Yamaha 1981, Eleven Special (1100cc), 12,000km ou 7,000 milles, ultra propre avec crash-bar et oil cooler, $3,500 ferme. Après 16h30 à 375-5168 après 19h30
à 378-2978

PUCH Magnun XK, 1980, 4,919km, $500. Tél. 372-3587

SUZUKI 1981, GS-400, 1981, 2,000km, dossier, 2 valises, très bonne condition.
HONDA 1980, 7,000km, CX-500, de luxe, dryshaft, dossier, porte-bagages, windjammer, état de neuf. S'ad. 378-5979 ou 444 St-Vincent.

368 CAMIONS

1 Econoline 81, 80,000km intérieur isolé, 6 cyl.autom. au propane $5,000 Economique. 372-2128

370 AUTOS A VENDRE

'79 FIREBIRD Esprit, en très bonne condition, couleur noir, intérieur gold, pneus Michelin et mags. 379-5763 après 6H. p.m.

1977 RABBIT, fuel injection, moteur refait à neuf, carrosserie en excellente condition, $2,550. 378-0950.

ACHETERAIS
Grand Prix; Monte-Carlo; Firebird; Camaro et Oldsmobile, de 1978 à 1982. Paierais comptant. VOYEZ: Jean-Denis, achat et vente d'autos, Farnham: 293-6383

ATTENTION! Beau petit Granada, 1976, ultra-propre, seulement 55,000 milles, dame propriétaire, $2,100. 372-6172.

CHEVROLET Monza, 1976, moteur 262, manuel, 2 portes, $600. 375-5487.

CORDOBA 1975, en très bon état, pneus Michelin, prix $900. 375-2331.

CORVETTE 77 29,000 milles, en très bonne condition, demandez Gaétan 378-4661 ou 375-7431.

DODGE Mirada 1980, 28,000km, 2 portes. Tél. 378-5176

FIREBIRD Esprit 1978, toute équipée, en parfaite condition, 38,000km, $4,500. Tél. 372-4460

FORD Escort 82.
DATSUN 210, 81.
RABBIT diesel, 80.
OMNI 024, 79.
ACADIAN 79.
DATSUN F-10, 78.
HONDA Civic 78.
PINTO 76, automatique.
PICK-UP Datsun 81.
PICK-UP Mazda 81.
PICK-UP Courrier 81 et 79.
(2)PICK-UP Ford 76.
AUTRES voitures à bas prix.
GARAGE FAUSSE ET FILS
1146 Dufferin
(Passé Pavillon du Détour)

FORD Escort 1982, manuel, 19,000km. $4,700. Tél. 372-7657

FORD Fairmont, 1982, 4 portes, 2 couleurs, 6 automatique, 7,000km. Tél. 375-5087

FORD LTD, Crow Victoria, 1981, 18,500km, jamais sorti de l'hiver. Prix: $8,000. 372-0169.

FORD Thundebird 1978, automatique, 37,000 milles, en bonne condition. Tél. 378-9410.

HONDA 1976, 4 cyl., 4 vitesses, moteur refait à neuf, en très bonne condition, $1,100. 378-8712.

HONDA Accord, 1982, 4 portes, état de neuf, 10,000km. 375-1491.

HONDA Civic 1978, 4 vitesses, $2,000. Tél. 378-6450

HONDA Station Wagon, 82, bleu, 5 vitesses, 40,000km, radio am-fm cassette Blaupunkt. 375-1929 ou 378-7960

MAZDA RX-7, 1979, Limited, am-fm stéréo cassette, toit ouvrant, 4 Bridgestone neufs, 53,000km, 5 vitesses, couleur charcoal, très propre, $7,500. Tél. 378-0520

MINI AUSTIN 1977, 38,000 milles. Aussi vieux réfrigérateur à vendre. Tél. après 5 hres 539-0129.

OLSMOBILE Delta 88, 75. Aussi roulotte équipée, 4 à 6 places, prix intéressant Tél. après 17h 263-0387.

PLYMOUTH Satellite 1974, en bonne condition; Banc de scie 10" Rockwell, prix à discuter. Tél. 379-9269

RENAULT 5 TL, 1982, am-fm cassette, 22,000km, 4 vitesses. Tél. 372-0686

RENAULT 5 1977, manuel, 66,000 milles, bonne condition, $1800, particulier. 372-7851.

370 AUTOS A VENDRE

SUBARU 1981, 4 portes, 5 vitesses, 45,000km (27,000 milles), $6,300. Bonne condition. Tél. 372-8356

TOYOTA Corolla 1979, moteur 1600, 93,000km, radio am-fm stéréo cassette, peinture originale, très propre. Tél. 375-1339

USAGÉES A VENDRE

BICYCLE HONDA 1978
CAN-AM '81. Enduro 400
ACADIAN '81
RENAULT 5 TL. '82
OMNI '81
1 VAN '78. fini camping
ARIES '81
CORDOBA '76

TAUX HORAIRE
$16.50 l'heure. payé comptant

GARAGE DELORME
33 Principale
STE-BRIGIDE
293-5347
FRANCOIS DELORME

PC-8299

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la compagnie "LES EXPLOITATIONS AGRICOLES J.M.L. INC." demandera au Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières la permission d'abandonner sa charte.

Jean-Marc Laguë,
président

PC11082

271 DIVERS A VENDRE

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

DEMI-BOEUF
Local
2^{97} kg - 1^{35} lb

DEMI-LARD
2^{18} kg - 99¢ lb

DEMI-VEAU
de grain
3^{64} kg - 1^{65} lb

Débité, env., cong.

ABATTOIR DUCHARME
110 Authier
St-Alphonse de Granby
375-4620
(11104)

WATERLOO
COMTÉ DE SHEFFORD
PROVINCE DE QUÉBEC
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné QUE:—
1- Lors de séances du Conseil Municipal tenues les 2 et 16 mai 1983 le conseil municipal a adopté les règlements suivants:—
83-436 : Règlement ratifiant le renouvellement de l'entente de la Brigade Régionale des Incendies.
83-437 : Règlement de l'entente Mutuelle Inter-Municipale de la Protection Incendie.
83-438 : Règlement annulant le règlement #80-4*2 et un emprunt de 500 000$
83-439 : Règlement concernant les salles de jeux
2- Ces quatres règlements sont présentement à mon bureau de l'Hôtel de Ville, 417, rue de la Cour, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau.
3- Lesdits règlements entrent en vigueur selon la loi, le jour de leurs publications.
DONNÉ à Waterloo ce dix-septième jour du mois de mai 1983.

René Bellefeuille
Greffier

PC-14786

VENTE EN JUSTICE

Au bureau du Shérif, 77 rue Principale
GRANBY (2e étage)
MARDI 7 JUIN 1983
A QUATORZE (14) HEURES

Dépôt minimum par chèque visé ou en argent lors de l'adjudication de 43 569$ représentant 25% de l'évaluation municipale. Le chèque doit être fait à l'ordre du Ministre des Finances.

BATISSE COMMERCIALE

Située au 355, rue Brignon, GRANBY (Québec)

Bâtisse de 5 184 pieds carrés (lave-auto) construite en blocs de béton

Terrain de 37 500 pieds carrés situés dans le parc industriel.

POUR INFORMATIONS: (514) 372-5202

PC11274



ALUMINIUM GERMAIN COTÉ

INSTALLATION COMPLETE
☆ PORTES ☆ PORTES D'ACIER
☆ FENETRES ☆ REVETEMENT D'ALUMINIUM
☆ REVETEMENT DE VINYLE
☆ ESTIMATION GRATUITE (10 milles)
GARANTIE DE 20 ANS
620 ST-FRANCOIS GRANBY 372-7437

L19726

Gitan

- NOUVEAU
- LEGER
- SOLIDE
- FIABLE

FABRIQUÉE AU QUÉBEC

Roulotte
poids plume 1983
à partir de
4,500$



Construite pour la petite auto, poids variant de 800 à 1600 livres.

Gitan plus pratique que la tente-remorque

Vous n'avez plus
- de montage et démontage (pluie)
- de bris de câbles d'acier et d'ajustement de toit
- de détérioration du canevas (soleil)

GITAN plus économique que la tente-remorque, car toujours prête à servir en tout moment sur la route.

Ex: repas immédiat
usage de toilette
Utilisation plus hâtive le printemps & plus tardive l'automne.

Vous pourrez même l'utiliser l'hiver prochain pour votre voyage dans le sud, pas de motel, ni repas à payer en route.

GITAN plus légère que plusieurs tentes-remorques, isolée du plancher au toit.
Aluminium du toit d'une seule pièce, etc.
Petite Gitan opportuniste de 1983.

Ouvert 7 jours
Roulottes de l'Estrie enr.
Estimation — Réparation — Pièces
Service routier travail garanti

Richard Potvin, prop.
(819) 563-9038
1429, route 220
St-Elie d'Orford, J0B 2S0
(11084)

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
LA COURTE PAILLE INC.
40 EVANGELINE, GRANBY, P.Q. J2G 3N8

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque **(pas d'argent comptant)** de 15% de la soumission fait à l'ordre du syndic, seront reçus pour l'achat des actifs suivants:

LOT NO. 1 — Stock de marchandises comprenant: (chaises, vanités, bibliothèques...)
VALEUR
$6,500.00

LOT NO. 2 — Mobilier de bureau comprenant: radio, classeur, paymaster, escabeau, etc...)
345.00

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés à la Boutique La Courte Paille Inc. — Galeries de Granby, P.Q. le mardi, 24 mai 1983, de 9.00 à 12.00 heures de l'avant-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, vendredi le 27 mai 1983, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q., à 11.00 heures de l'avant-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 11.00 heures de l'avant-midi, le vendredi 27 mai 1983, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.
a / s: Normand J. Turcotte, C.G.A.
Syndic

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.
Syndics Licenciés
317 rue Racine,
Granby, P.Q. J2G 3B6
Tél: 375-3702

PC-11071

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE
GRANBY

AVIS PUBLIC

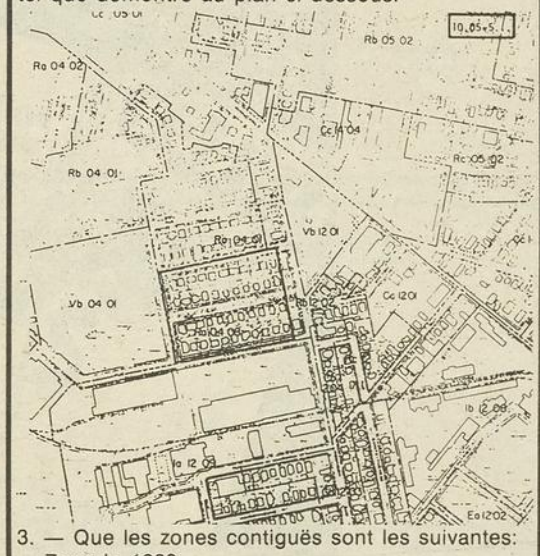
RÈGLEMENT NUMÉRO 1460-83

AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES INSCRITS LE 16 MAI 1983 AU ROLE D'ÉVALUATION ET SUR LA LISTE ÉLECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE A L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS QUELQUE ZONE OU SECTEUR CONTIGUS A LA ZONE PRINCIPALEMENT DÉLIMITÉE AU NORD, PAR LA RUE LAFLÈCHE; AU SUD, PAR LA RUE LÉON-HARMEL; A L'EST, PAR LA LIGNE ARRIERE DES LOTS SITUÉS A L'OUEST DE LA RUE ROBINSON SUD; A L'OUEST, PAR LA RUE FRONTENAC.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 16 mai 1983, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1460-83, intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage, et plus particulièrement, ayant pour effet de modifier le zonage résidentiel unifamilial (RA) du secteur 0408, pour le rendre résidentiel bifamilial (RB) secteur 0404.

2. — Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:
— au nord, par la rue Laflèche;
— au sud, par la rue Léon-Harmel;
— à l'est, par la ligne arrière des lots situés à l'ouest de la rue Robinson sud;
— à l'ouest, par la rue Frontenac;
tel que démontré au plan ci-dessous:



3. — Que les zones contiguës sont les suivantes:
— Zone Ia 1209
— Zone Vb 0401
— Zone Ra 0401
— Zone Rb 1202

4. — Que le territoire où le zonage résidentiel unifamilial (RA) secteur 0408 est modifié pour être rattaché au zonage résidentiel bifamilial (RB) secteur 0402 est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1460-83 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.

Que le zonage prévu dans la zone résidentielle bifamiliale permet principalement la construction de maisons unifamiliales isolées, unifamiliales jumelées, unifamiliales en rangée, unifamiliales ligne latérale zéro et de maisons bifamiliales isolées, bifamiliales jumelées, bifamiliales en rangée; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.

5. — Que les propriétaires et locataires, parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui était majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 mai 1983, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 1460-83 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, que ledit règlement numéro 1460-83 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours (5) suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone ou secteur contigus au susdit territoire faisant l'objet du présent règlement, par au moins douze propriétaires et locataires (12) habiles à signer sur le règlement en raison d'un immeuble situé dans telle zone ou secteur contigus ou par la majorité des propriétaires et locataires de ces zones ou secteurs contigus, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ A GRANBY, QUÉBEC, en ce 18 mai 1983.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

PC-11088

METRO

RICHELIEU

LA COURSE AU CONCOURS!

1,000 BILLETS À GAGNER!

LES ÉPICIERS MÉTRO, LES ÉPICIERS RICHELIEU ET LA COMPAGNIE GENERAL FOODS VOUS OFFRENT LA CHANCE DE GAGNER 2 BILLETS POUR LES 3 JOURS DU GRAND PRIX!



POUDRE POUR GELÉE JELL-O saveurs variées bte 85 g — 2/79¢

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ SANKA bocal 227 g — 4,89$

CAFÉ MOULU DÉCAFÉINÉ SANKA mouture ordinaire ou filtré-matique paquet 369 g — 3,39$

BOISSON TANG saveurs variées, carton 1 Litre — 97¢

CRISTAUX DE SAVEUR QUENCH saveurs variées paquet 3 env. 92 g — 1,27$

GARNITURE À DESSERTS DREAM WHIP bte 170 g — 1,69$

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

Un grand total de 1 000 billets d une valeur de 30 $ chacun seront attribues lors du concours, à raison de deux billets par gagnant.

Pour avoir la chance de gagner 2 billets pour le Grand Prix qui aura lieu les 10, 11 et 12 juin prochains a Montreal, il suffit de remplir correctement la formule de participation qui apparait dans ce journal ou un fac-simile comprehensible.

Inscrivez sur cette formule ou sur le fac-simile vos nom, adresse, telephone, age et repondez correctement a la question d'habilete apparaissant sur la dite formule. Faites parvenir le tout a l'adresse suivante:

Épiciers Unis Metro-Richelieu Inc.
a/s Service de la publicite (Grand Prix)
10 871 Salk, Montreal-Nord (Quebec) H1G 4Y2

Aucun achat n est requis. Participez autant de fois que vous le desirez. Chaque participation devra être envoyee separement dans une enveloppe suffisamment affranchie et chaque gagnant ne pourra se meriter qu un seul prix.

Le tirage au sort aura lieu aux bureaux d Épiciers Unis Metro-Richelieu Inc. le 2 juin 1983 a 13 heures, a l adresse indiquee sur le coupon, parmi toutes les formules eligibles reçues.

Aucun accuse de reception ne sera envoye. Cependant, la liste des personnes gagnantes pourra être obtenue a la fin de ce concours par l'envoi d une demande ecrite, accompagnee d une enveloppe de retour pre-adressee et affranchie, a l adresse indiquee dans les reglements.

Épiciers Unis Metro-Richelieu Inc. fera parvenir les prix aux gagnants par le courrier dans les jours suivant le tirage. (VOIR REGLEMENTS GENERAUX)

***Sauf sur les billets de loterie et sous reserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits**

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins Métro et Richelieu du lundi 23 mai au samedi 28 mai 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.
Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

FORMULE DE PARTICIPATION

METRO — RICHELIEU

Pour participer au concours, il suffit de faire parvenir la formule de participation à l'attention de Epiciers Unis Métro-Richelieu inc. à l'adresse suivante:

Épiciers Unis Métro-Richelieu inc.
a/s Service de la publicité (Grand Prix)
10 871, rue Salk
Montréal-Nord (Québec) H1G 4Y2

Nom_____

Adresse_____

Code postal_____

Tél. _____ Age ____

Question d'habileté 362 × 4 ÷ 2 − 9 = 04

Date limite: 1er juin 1983

RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX

METRO — RICHELIEU

Ce concours s'adresse à tous les résidents du Québec et de l'Ontario âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés (et leurs proches parents) de l entreprise de distribution alimentaire Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., de ses détaillants, de ses représentants, de leur agence et de l'organisation chargée de juger ce concours.

En participant à ce concours, les gagnants consentent a ce que leurs nom et photographie soient publiés à des fins publicitaires sans aucune rémunération.

Les prix devront être acceptés comme tels et ne pourront être échangés ou substitués contre une somme d'argent.

Les organisateurs du concours ne sont pas responsables des pertes, erreurs d acheminement ou retards occasionnes par la poste ou pour quelque autre raison.

Le concours se tiendra du 21 mai au 1er juin 1983. Aucune formule de participation ne sera acceptee apres minuit le 1er juin 1983, date de clôture du concours.

Ce concours est soumis a toutes les lois federales et provinciales et aux reglements municipaux.

Tout litige quant a la conduite de ce concours publicitaire pourra être soumis a la Regie des Loteries et Courses du Quebec.

15870

METRO

On connaît not' monde!



Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton, samedi prochain Le 28 Mai 1983.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

JUS DE LEGUMES
tomates & palourdes
GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH
cont. 1,36 L

1,29$

BOISSON
saveur de pomme, raisin, orange, fruit, limonade
ROUGEMONT
bout. 1,82 L

99¢

FRAISES FRAICHES
produit de la Californie
catégorie Canada no. 1

79¢ chop.

FROMAGE CHEDDAR
blanc ou coloré
P'TIT QUEBEC — KRAFT
paq. 454 g.

2,79$

SACS A ORDURES
pour l'extérieur
METRO
paq. de 10's

89¢

POULET A ROTIR SURGELE
Canada, catégorie Utilité
2 kg et plus

1,94$ kg 88¢ lb

OEUFS
calibre gros
Canada "A"
METRO
1 douz.

1,09$

CONCOMBRE ANGLAIS
moyen, produit de l'Ontario, catégorie Canada no. 1

78¢ ch.

BOEUF HACHÉ
ordinaire

2,38$ kg 1,08$ lb



600 PRINCIPALE GRANBY

MOI... J'AIME FAIRE MON MARCHÉ LE LUNDI OU LE MARDI

NOUS SOMMES OUVERT LUNDI LE 23 MAI, FETE DE DOLLARD.

(15874)

METRO

ENCAN

VENTE MENSUELLE DE MACHINERIE AGRICOLE EN CONSIGNATION, 44 Boul. GRANBY, ROXTON FALLS, Cté JOHNSON. MARDI LE 24 MAI à MIDI PRÉCIS.

SERA VENDU:
Tracteur Inter, 624, diesel; 1 tracteur International, diesel, modèle 633 avec brocque, double action sur devant; 1 tracteur Inter, modèle 434, diesel, avec brocque sur devant; 1 tracteur Massey-Ferguson, modèle 135 à gaz; 1 tracteur Farmall A à gaz avec sarcleur; tracteur à gazon M.F. Modèle 8.5; 1 tracteur Inter B-250 diesel; 1 set de roues 16.9x30; 1 herse à roulettes John Deere modèle 220 sur 6 roues 48 roulettes largeur 18 pieds referme à 10 pieds; herse à roulettes Inter 40 disques semi-porté; herse à roulettes Pittsburg dentellées semi-portée 14x28 avec dents arrières Degelman; 1 rouleau de fer Desjardins en 3 sections; 1 épandeur à fumier M.F. 205 minots sur prise de force; 1 épandeur à fumier Oliver 140 minots sur prise de force; 1 niveleuse avec 2 cylindres att 3 pts; 2 niveleuses 7 et 7½ pieds avec cylindres; 2 râteaux fileur New-Holland; 1 râteau Fileur M.F. att. 3 pts.; faucheuse-conditionneuse Inter modèle 990; 1 monte-balles Little Giant 36 pieds fond de tôle sur roues; 1 voiture 6 roues avec montants pour recevoir balles de foin; 2 voitures 6 et 4 roues avec plate-forme; 1 mangeoire en fer sur roues; 1 presse à foin New-Holland; souffleur à silo Dion modèle N14; fourragère N.H. Super 717 avec faulx de coupe; 1 chopper Ford avec nez à blé-d'inde; 1 vibro Ber-Vac 11 pieds att. 3 pts; semoir à grain 11 disques Massey-Harris; 1 remorque 2 roues dompeuse sur P.T.O.; 1 remorque 2 roues avec boîte à grain; 1 génératrice 15,000 sur roues; 1 scie à fer à ruban industrielle; 2 réservoirs 300 gallons; 2 charrues 4 raies semi-portées; 1 moulin à faucher Inter. att. 3 pts; charriots à moulée; piquets de cèdre; 1 voiture ensilage New-Holland.
BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES SERONT AUSSI VENDUS
CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE
A NOTER: Il y a un encan de ce genre à tous les quatrièmes mardi du mois. Vous pouvez enregistrer la marchandise que vous avez à vendre avant le 5 de chaque mois.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
Tél. 548-5733 ou 548-2172
PC-11234

EN CAS DE DÉSASTRE

LA **CROIX-ROUGE** APPORTE AIDE ET SOUTIEN!

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

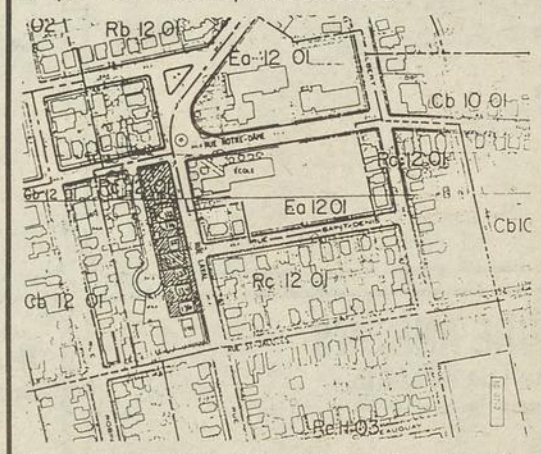
APPEL D'OFFRES
CONSTRUCTION D'UN POSTE DE POLICE-POMPIER

Demande de soumission:
La Ville de Granby demande des soumissions pour les travaux de construction d'un poste de Police-Pompier, angle Simonds et Léon-Harmel.
Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution de ces travaux, les personnes et les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
De plus, les matériaux et les équipements utilisés devront, dans toute la mesure du possible, être fabriqués au Québec.
Obtention des documents:
Les plans, cahiers des charges et documents de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'architecte, 146, rue Court, Granby, Québec, J2G 4Z2, à compter de mercredi, le 18 mai 1983, contre un dépôt de cent dollars ($100.00), par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby, dépôt qui sera non remboursable.
Forme de soumission:
Les soumissions devront être faites sur les formules préparées et fournies à cette fin et seront présentées dans des enveloppes cachetées.
Garanties de soumission:
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby ou d'un cautionnement de soumission établi à un montant équivalent à au moins dix pour cent (10%) du montant global de la soumission; la soumission est valide pour quarante-cinq jours (45) à compter de la date d'ouverture des soumissions dans le cas de l'entrepreneur général et de soixante jours (60) dans le cas de chaque sous-traitant.
Cautionnement d'exécution:
A la signature du contrat, la garantie de soumission devra être échangée pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.
L'ENTREPRENEUR GENERAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITE QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.
Travaux assujettis au contrôle du B.S.D.Q.:
Les soumissionnaires des travaux assujettis aux règlements du Bureau des Soumissions Déposées du Québec, devront présenter leurs soumissions sur la formule officielle de cet Organisme, et les remettre à l'un ou l'autre des bureaux de soumissions déposées, le 3 juin 1983, à quatorze heures (14:00) H.A.E.
Remise des soumissions:
Les soumissions cachetées, avec la mention "SOUMISSION — Construction d'un poste de police-pompier — VILLE DE GRANBY", doivent être physiquement déposées et seront reçues jusqu'à quatorze heures (14:00), heure en vigueur, le 8 juin 1983, au bureau du greffier de la Ville, chambre 9, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby, Québec.
Ouverture des soumissions:
Les soumissions reçues dans le délai imparti seront ouvertes publiquement le même jour à compter de quatorze heures (14:00), heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville.
Toute soumission non physiquement reçue à l'heure et à la date fixées ne sera pas considérée.
La Ville, de plus, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.
Le présent projet est financé en partie par l'Office de la Planification et de Développement du Québec.
GRANBY, le 18 mai 1983.
Le Greffier,
Alain Noël, avocat
PC11087

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE
GRANBY

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NUMÉRO 1461-83

AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES INSCRITS LE 16 MAI 1983 AU ROLE D'ÉVALUATION ET SUR LA LISTE ÉLECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE A L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS QUELQUE ZONE OU SECTEUR CONTIGUS A LA ZONE PRINCIPALEMENT DÉLIMITÉE AU NORD, PAR LES RUES NOTRE-DAME ET ST-DENIS; AU SUD, PAR LA RUE ST-JACQUES; A L'EST, PAR LA LIGNE DE CHEMIN DE FER CN; A L'OUEST, PAR LA LIGNE ARRIÈRE DES TERRAINS SITUÉS A L'EST DE LA RUE ROBINSON SUD.
AVIS PUBLIC EST DONNÉ par le soussigné greffier de cette ville:
1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 16 mai 1983, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1461-83, intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage, afin de modifier la marge de reculement du côté ouest de la rue Laval entre les rues Notre-Dame et St-Jacques".
2. — Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:
— au nord, par les rues Notre-Dame et St-Denis;
— au sud, par la rue St-Jacques;
— à l'est, par la ligne de chemin de fer CN;
— à l'ouest, par la ligne arrière des terrains situés à l'est de la rue Robinson sud;
tel que démontré au plan ci-dessous:



3. — Que les zones contiguës sont les suivantes:
— Zone Cb 1201
— Zone Cb 1103
— Zone Rc 1103
— Zone Cb 1001
— Zone Ea 1201
— Zone Rb 1201
— Zone Cb 1104
4. — Que la marge de reculement est délimitée telle qu'elle apparaît au plan annexé au règlement numéro 1461-83, concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
5. — Que les propriétaires et locataires, parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 mai 1983, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 1461-83 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, que ledit règlement numéro 1458-83 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours (5) suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone ou secteur contigus au susdit territoire faisant l'objet du présent règlement, par au moins douze propriétaires et locataires (12) habiles à signer sur le règlement en raison d'un immeuble situé dans telle zone ou secteur contigus ou par la majorité des propriétaires et locataires de ces zones ou secteurs contigus, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).
DONNÉ A GRANBY, QUÉBEC, en ce 18 mai 1983.
Le Greffier,
Alain Noël, avocat
PC-11089

CAN AM — CAN AM — CAN AM — CAN AM
2 JOURS
ENCAN PUBLIC
EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION

1er JOUR — STE-FOY, QUEBEC.
DATE: VENDREDI, LE 27 MAI 1983
ENDROIT: AU 1762, RTE DE L'AEROPORT, STE-FOY, QUEBEC.
TEL. SUR LES LIEUX: (418) 871-1110
Liste partielle: JOUR 1 % STE-FOY, QUEBEC.

TRACTEURS SUR CHENILLES
CAT. D8H N / S 36A2651 - CAT. D7E - CAT. D7 N / S 17A12000 - INTER. TD-8 N / S44420009 U0060001 - 2 - CAT. D3 N / S 2392 & N / S 2396
CHARGEUR SUR CHENILLES
KOMATSU D75S-2 N / S 3971 —
CHARGEURS SUR ROUES
CAT. 966C N / S 30K1525 - 1972 TROJAN 2000 - VOLVO 4300 N / S 1640 ARTICULE e / a GODETS - QUICK DISCONNECT & THIRD VALVE -
EXCAVATRICES HYDRAULIQUES
ATLAS AB-1702LC N / S 172-1491-968 - 1977 HOEHRING 666 ELC N/ S 178591980 J.C.B. 808 BUCHEUSE (SUJET A L'ACCEPTATION DE LA BANQUE) HYDRA UNIT N / S 68205
RETROCAVEUSE 1977 CASE 580C
CAMIONS TRACTEURS
1979 FORD 9000 N / S V90NVEE7393 CAT. 3406 DIESEL - FORD 8000 N / S U90TVR15076 - INT. 4200 N / S 427472G511142 -
CAMIONS DOMPEURS
FORD 8000 N / S Y800VV72861 CAT. 225 DIESEL - G.M.C. 6500 N / S TME075V594531 -
CAMIONS & PICK-UPS
FORD 600 N / S F61CCE29176 e / a PLATEFORME - G.M.C. 3 & 3 CUSTOM 2500 N / S TCY244B112966 - G.M.C. 950 N / S C9E5381113269 e / a PLATEFORME - G.M.C. 5500 N / S TCE53NV546182 e / a CHARGEUSE A BOIS - G.M.C. e / a CHARGEUSE A BOIS PRENTICE -
CHARIOT ELEVATEUR
1977 SELLICK MOD. SL604 N / S 503395 -
BALANCE
HOWE RICHARDSON 50 TON. PORTATIVE —
REMORQUES DOMPEUSES & PLATEFORMES
FRUEHAUF REMORQUE DOMPEUSE - RAVENS 22' DOMPEUSE - 1980 BELGIUM STANDARD REMORQUE POUR GRAIN27' LEAD - DOLLY - 20' PUP - "A" TRAIN3 SETS DISPONIBLES - SUJET A L'ACCEPTATION DE LA BANQUE - 1980 DELOUPE N / S 10B0-244 - 3 ESSIEUX PLATEFORME -
COMPRESSEURS
JOY 600 C.F.M. N / S 650 276 —
1976 INGERSOLL RAND —
EQUIPEMENT DIVERS
ROULOTTE DE CHANTIERCARRYALL LETOURNEAU MOD. M N / S S-34553 - 1979 SATOH S-650G N / S 500453 TRACTEUR & TONDEUSE A GAZON - CHARRUES A NEIGE EN "V" - GODETS - LOTS DE FORMES A CHAINES DE RUE 20" & 14" & 7" - ROULEAUX DE TRACTEUR KOMATSU - TREUILS - PNEUS - ETC. ETC...

JOUR 2 - ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P.Q.
DATE: MERCREDI, LE 1er JUIN, 1983
ENDROIT: AU 565 RUE PRINCIPALE, ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P.Q., J0E 1A0, SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST.
TEL. SUR LES LIEUX: (514) 379-9726
LISTE PARTIELLE: JOUR 2 — ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P.Q.

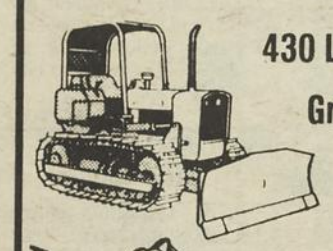
TRACTEURS SUR CHENILLES
CAT. D8H N / S 46A22397 - 1977 CAT. D6C LGP. N / S 69U793 - HD16DP N / S 9456 - CASE 450 N / S 3056957 - CAT. D6C N / S 74A2181 -
CHARGEUR SUR CHENILLES INT. 175 N / S 10421
CHARGEURS SUR ROUES
CAT. 944 N / S 43A5221 - ACHETE NEUF EN 1982 RAYGO 625 N / S M0384A-7 MOD. 4000 -
RETROCAVEUSES
1975 CASE 580B N / S 5337388 - M.F. 50 N / S SGM508665 -
EXCAVATRICES HYDRAULIQUES
CAT. 235 N / S 32K3809 - 1977 POCLAIN 90 N / S 12347 - 1976 DROIT 40 BEC N / S 6270484 - 1975 KOEHRING NCK475N / S 75072 -

GRUES
P & H 35 TON. MOD. 2535 T N / S C16936 - GROVE 15 TON. TM120T - 65' FLECHE - 20' FLECHETTE ACTIONNEE -
NIVELEUSES
1979 CHAMPION MOD. D720A N / S 12170 - WAB00 666 N / S T6314 -
TRACTEUR DE FERME
1953 FORD TRACTEUR MOD. JUBILE
CAMION POMPIER
1951 G.M.C. N / S 1977311310 RES. 500 GLX.
CAMIONS TRACTEURS
1979 INT. N / S DG257J7D25789
1976 INT. N / S E2327FGGA11562
1972 INT. 4300 N / S437372C508929
G.M.C. 9500 N / S H190AD095486
TRACTEURS 6 ROUES
MACK P600 6 CYL. DIESEL
1974 G.M.C. 6500 N / S TCE664V572511
CAMIONS DOMPEURS
FORD L8000 T / D CAT. 225
1974 INT. N / S 15682CCA22480
1973 FORD F600 N / S 50CCS14249
CAMIONS A FLECHES
1974 FORD LN750 N / S N75FVS16966 TREUIL HYD. TEL E KING N / S C14760 OUTRIGGER HYD. & HYD. TREUIL EXTRA SUR FLECHE 1973 G.M.C. 6000 N / S TCE62TV - 588214 EXT. HYD - FLECHE AVEC TREUIL HYD. EXTRA
CHARIOT ELEVATEUR
1970 LORNE HAYES 8,000 LBS. CAP.
EQUIPEMENT DE CONCASSE INGERSOLL RAND N / S 51859 AVEC MARTEAU PH 123
FARDIERS
2-1983 Fardiers 12 TON. N / S 144- & N / S 145- 1980 25 TON. FARDIER EXT. 3 ESSIEUX - GAYMOR 40 TON. N / S G651D318 - KING 20 TON. TAG-A-LONG - 6 TON. FARDIER T / D - FARDIER HOMEMADE 25 TON. - GAYMOR 20 TON. T / D
REMORQUES & REMORQUES FERMEES
CITERNE T / D 7,500 GLS. - STRICK REMORQUE FERMEE - 1980 FONTAINE 42' N / S 32103 - 2 REMORQUES FERMEES 42' - 2 REMORQUES FERMEES 40' - AMERICAN REMORQUE REFRIGERE 40' 19169
VOITURES, CAMIONS & PICK-UPS
CADILLAC COUPE DE VILLE - 1981 G.M.C. SIERRA CLASSIC P.UP MOD. TC10903 N / S 2GTEC14Z3B1508644 - 1980 CHEV. C30 N / S CCH33AV121608 - 1980 G.M.C. P-UP N / S TCZ14A1526792 - 1979 G.M.C. 4x4 MOD. C25 PICK-up N / S TKL2491514?64 - 1978 CHEV. C60 N / S CCE624V157219 BOITE 18' - 1977 G.M.C. C&C N / S TCE677V573539 - 1977 G.M.C. C35 N / STCL3371509180 - 1975 VW. SEDAN RABBIT N / S 1753320270 - CHEV. CAMPER TOUT EQUIPE - 1976 CHEV. CREW CAR 1 TON. N / S CCS346B123868 - 1974 G.M.C. 3500 N / S TCY3341539748 - 1973 CHEV. C65 T / D N / S CME663V106844 - 1971 DODGE N / S M81HR1J305029 - 1971 G.M.C. 6500 RAMPES - FORD 600 N / S F60CCF90266 - FORD 600 N / S P61ECW49988 20' REMORQUE - G.M.C. 2500 P-UP N / S SE234269247 - CHEV. 4X4 N / S 3C53C3603273C - 975 DODGE D300 REMORQUEUSE N / S D31BF55006556 -
EQUIPEMENT DIVERS
PLUS DE 500 LOTS D'EQUIPEMENT DIVERS: EQUIPEMENT DE: GARAGE - OUTILLAGE - ATTACHEMENTS - PNEUS - ETC... ETC...
ADDITION DE DERNIERE MINUTE
1977 CASE 580C N / S 8954453 - 2 - CAN CAR 40' PLATEFORMES - 1- FRUEHAUF 45' REMORQUE -
DATES D'INSPECTION:
1er JOUR - STE-FOY, QUEBEC. LE VENDREDI, 27 MAI 83. INSPECTION: LE JEUDI, 26 MAI, 83 de 9.00 à 5.00 P.M.
2e JOUR — ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P. QUEBEC. LE MERCREDI, 1ER JUIN 83. INSPECTION: LE MARDI, 31 MAI, 1983 de 9.00 A.M. à 5.00 P.M.
HEURE: VENDREDI, LE 27 MAI, 1983 A STE-FOY, QUEBEC & MERCREDI, le 1 ER JUIN, 1983 A ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P.Q. LES 2 ENCANS DEBUTERONT A 10.00 A.M. (HEURE LOCALE) POUR RECEVOIR NOS BROCHURES COMMUNIQUER AU (514) 332-2783

LES ENCANTEURS INDUSTRIELS CAN AM (1979) INC.
1680, AVENUE JORDAN, CHOMEDEY, LAVAL, P.Q. H7V 3E7
MTL.: (514) 332-2783 QUE.: (418) 871-1110
ST-PAUL D'ABBOTSFORD: (514) 379-9726
N3286
CAN AM — CAN AM — CAN AM — CAN AM

A CONSERVER

LES EXCAVATIONS ALLAIRE & GINCE Inc.

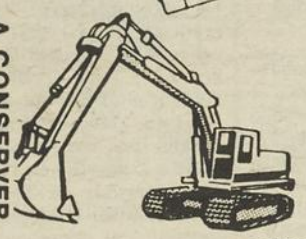


430 Langlois,
Granby



- ☆ AQUEDUC ET EGOUT DE TOUTS GENRES
- ☆ EXCAVATIONS
- ☆ CAMIONNAGE
- ☆ PIERRE CONCASSEE
- ☆ SABLE ET GRAVIER
- ☆ TERRE A PARTERRE
- ☆ VENTE ET POSE DE TOURBE
- ☆ CREUSAGE DE FONDATION
- ☆ CHAMPS D'EPURATION
- ☆ INSTALLATION FOSSES SEPTIQUES

A CONSERVER



A CONSERVER



3 SABLIERES A VOTRE SERVICE
ESTIMATION GRATUITE

GAETAN ALLAIRE
Propriétaire
378-1623

REJEAN GINCE
Propriétaire
372-8715

A CONSERVER

L19013

ENCAN

Pour RANCH MOULIN A FEU ENR., 430, chemin St-Hyacinthe, sortie 160 de la transcanadienne, ST-EUGENE (Cté Drummond). SAMEDI, le 28 mai 1983 à 1 hre.

SERA VENDU: un excellent troupeau d'animaux de boucherie Simmental pur-sang enregistrés avec papier. 49 têtes de choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend: 21 bonnes jeunes vaches dont 13 avec leur veau, et 7 sont resaillies; 16 de ces vaches dont des ¾, 7 bonnes taures ½ et ¾ dont 2 âgées de 2 ans, saillies et 5 de 10 à 17 mois "ouvertes". 4 bouvillons Simmental de 800 lb; 4 jeunes taureaux dont 2 âgés de 8 mois, pur-sang, domestique, 15 / 16; 1 taureau dépisteur. Aussi: 20 ampoules de semence du taureau Pinocio "Full Blood" importé de France. Au pedigree: M. Armand Pellerin, propagandiste.

Conditions: comptant ou prêt de banque.
Cantine sur les lieux.
Bienvenue à tous!
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser au propriétaire: tél: 819-395-4325 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660
635, rue Papineau,
St-Hyacinthe, Qué.

PC-11069

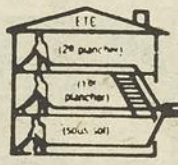
HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING)



DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU
- ☆ ABAT-JOUR
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS
- ☆ DETACHAGE
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS
- ☆ DESINFECTION
- ☆ DECONTAMINATION
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD)
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

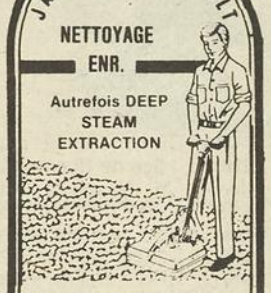
ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

(PC-6203)

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400

JACQUES DAIGNEAULT
NETTOYAGE ENR.



Autrefois DEEP STEAM EXTRACTION

- * NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
- * RÉSIDENTIEL
- * COMMERCIAL
- * INDUSTRIEL

NETTOYAGE DE TAPIS
JACQUES DAIGNEAULT Enr.
ESTIMATION GRATUITE
Granby
378-7381
527 Robinson sud

ENCAN

A LA GALERIE D'ENCANS AYER'S CLIFF, 1330 rue Principale, Ayer's Cliff, Qué. le 26 mai (JEUDI) à 6.00 h.p.m.

REMARQUE: Nous vous offrons un très bel encan pour l'ouverture de notre saison. 2 beaux encans de successions avec de belles antiquités.
(PAS DE CONSIGNE POUR CETTE ENCAN)

BRIAN DUMOULIN
ENCANTEUR LICENCIE
1-819-838-4925

Services complets d'encans offerts.
PC11074

ENCAN A COMMISSION

De meubles modernes et antiques TOUS LES MARDIS SOIRS A 7.00 H. P.M. A LA SALLE D'ENCAN 247, rue Granby A BROMONT

SERONT VENDUS: Mobiliers de chambre à coucher; réfrigérateurs; poêles électriques; chaises droites et berçantes; bureaux assortis; couvertures; vaisselle; bibelots; outils d'ouvrier et de jardin, et aussi une foule d'autres articles seront vendus.
ANTIQUITÉS: Armoires; chaises droites et berçantes; fauteuils; bureaux; vaisselle; cruches; meubles assortis.
Aussi, si vous êtes intéressé à faire vendre meubles, vaisselle ou tout autre article, veuillez appeler auparavant.
Nous acceptons seulement des choses en bonne condition.
Pour informations, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU
Encanteur licencié
247, rue Granby
BROMONT, QUÉ.
TEL: 534-2414

PC-11249

— 37 —

-Oui, mais vos contrats paient plus et vous me payez ma commission après avoir déduit le montant que vous versez aux musiciens. Votre argument ne tient pas debout.

- On voit bien que ce n'est pas toi qui va courir dans les petits hôtels... tu es bien confortablement installé au téléphone...

-Aie, tu charries pas mal, Lapointe... je fais mon travail de gérant. Et puis, je ne suis pas stupide... je sais que vous prenez des petits engagements en cachette... je trouve cela très mesquin.

Finalement, Charlemagne avait réussi



Bruno Coquatrix nous aimait et nous a grandement aidés de ses judicieux conseils.

à nous convaincre qu'il avait raison, en partie du moins. Ca ne nous avait pas empêchés de passer outre à quelques-unes de ses recommandations.

Entretemps, l'Olympia de Paris nous faisait signe de nouveau, cette fois par l'entremise de Monsieur Marouani, un imprésario de grande renommée.

Nous nous sommes bien promis, alors, de répéter nos succès précédents et même de faire mieux encore, si possible. Mais nous nous trompions lourdement. Il n'y avait pas qu'au Québec où les choses avaient changé... L'Olympia n'était plus l'Olympia auquel nous étions habitués.

En arrivant, nous avons appris que la salle avait été louée par la vedette Dalida, pour le temps de l'engagement. Ca changeait tout! De plus, il y avait d'autres artistes qui possédaient, eux aussi, un contrat qui disait: "En vedette américaine", Le chanteur Mike Brant insistait pour que ce soit son nom qui figure sur l'affiche, mais nous nous sommes plaints. On a alors remplacé le sien par le nôtre. Mais, un peu plus tard, en sortant du restaurant, nous avons constaté qu'on avait enlevé notre nom, alors que celui de Mike Brant brillait de tous ses feux.

Nous nous sommes regardés en pensant la même chose: "Nous ne jouerons pas aux fous toute la journée comme cela." Mais nos ennuis ne faisaient que commencer. Nous avions préparé un numéro d'une vingtaine de minutes environ.

-Les Jérolas, il vous faudra couper votre numéro de dix minutes au moins et pas d'imitations!

C'est le gérant de Dalida - en l'occurence, c'était son frère qui s'adressait à nous d'une voix pointue. Alors là, il ne connaissait pas Jean! Celui-ci l'a pris par le collet, l'a soulevé de terre en lui disant:

-Tab... si tu penses qu'on est venus icitte du Canada pour se faire écoeurer par un gars comme toé... j'ai des petites nouvelles! Je m'en vas te faire faire un tour dans la troisième rangée, puis le voyage tu vas le faire sur la tête hos...

Puis il l'a lâché. Le petit imprésario était tout énervé. Il criait: - Qu'est-ce qu'il a dit? Qu'est-ce qu'il a dit?

-Il vous fait dire qu'il n'est pas d'accord, lui explique M. Marouani.

Finalement, le soir de la première est arrivé. Quel désastre! J'ignore si quelqu'un avait été payé pour nous boycotter, mais nous n'étions pas montés sur la scène, que déjà ça criait: "Chou..." dans la salle. Un autre a hurlé: "Ma carabine..." J'avais l'impression de rêver. Mike Brant, qui passait avant nous, avait fait une imitation de Louis Armstrong, donc nous ne pouvions faire la nôtre et je suis certain qu'il l'avait fait exprès.



Nous n'étions pas habitués à une telle réception et c'était le soir le plus important, le soir où les journalistes étaient dans la salle. A ce moment-là, Andrée Peltier, l'attaché de presse, était de passage à Paris et elle avait remarqué que le "vrai" public avait marché les autres soirs. Mais ça partait mal pas pour rire. A la fin de notre première chanson, nous nous sommes arrêtés net, en fixant la salle... sans rien dire... Puis Jean a fait une chose pour laquelle je l'ai admiré. Il a regardé tout le monde et il a dit:

-Nous sommes ici pour faire un spectacle et nous allons le faire jusqu'au bout... que ça vous plaise ou non. Et nous ne jugerons pas le peuple français par quelques...

De nombreuses personnes avaient applaudi.

Mais il était clair qu'une "claque" avait été organisée. Etait-ce par Mike Brant ou Dalida elle-même? C'était possible car nous avions entendu dire que, souvent, de grandes vedettes faisaient huer les spectacles qui les précédaient, histoire de se rehausser par la suite.

En tout cas, après la représentation nous étions pas mal bouleversés. Jean a donné un coup de pied dans une porte tellement il était enragé. Résultat? Une cheville brisée et un pied dans le plâtre. Ca allait réellement bien. Mais nous avons persisté et ça a été mieux... en fait... ça ne pouvait aller plus mal que cette première. Les gens appréciaient le fait que Jean travaille malgré l'inconfort du plâtre. Sur la scène, nous faisions des allusions drôles du genre:

-J'savais pas que t'avais les chevilles si délicates...

-J'savais pas que les portes de l'Olympia étaient si dures...

(A SUIVRE...)

Les décès



REMERCIEMENTS

M. Mme Conrad Châtelain (Jeannine Fournier), ainsi que leurs fils Yvon et Pierre, Mme Mabel Sénéchal, Mme Louise Laflamme désirent remercier très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Yvonne Fournier
survenu, le
15 avril 1983 à Granby.

PC11246



REMERCIEMENTS

Mme Denise Côté, ses enfants, ainsi que les familles Côté et Arbour désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Ronald Côté
survenu, le
premier mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC11079



DAIGLE
M. Napoléon

— A Granby le 19 mai 1983, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Napoléon Daigle époux de Simone Beauregard, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 21 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures, suivit de l'inhumation au cimetière de St-Joachim.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: M.Mme Jacques Blanchard (Denise) St-Bruno; Mme Lisette Cusson, Cartierville; M.Mme Jean-Pierre Daigle, Warden; M.Mme Serge Daigle, Waterloo.

7 petits enfants et 2 arrières petits enfants.

Son frère et ses soeurs: Mme Laure Bernier; Mme Marie Choquette; Mme Médora Désautels; M.Mme Patrick Daigle, tous de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Onila Beauregard, Drummondville; Mme Vianney Beauregard, Waterloo; M.Mme Gaston Beauregard, Montréal; M.Mme Dalvica Goyet (Rosianne) Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(20-21)

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Hector Lefebvre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Hector Lefebvre
survenu le 9 mai dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-11056

DOUCET
M. André

— Subitement à Montréal, le 18 mai 1983, à l'âge de 39 ans, est décédé M. André Doucet, fils de feus M. et Mme Joseph Doucet, demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu samedi 21 mai. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette, Dir.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Il laisse dans le deuil: Norma Ménard, sa fille Karina Doucet.

Ses frères et soeurs: Mariette Doucet-Avon; Rose-Marie Doucet; Nicole Doucet-Pelletier; Hilaire Doucet (Lucie Ménard); Orietta Doucet-Mugnier; Madeleine Doucet-Séguin; Pierre Doucet.

Ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines.

(20-21)



MARTIN
M. Paul

— A Granby, jeudi le 19 Mai 1983, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Paul Martin, autrefois de Farnham. Les funérailles auront lieu lundi le 23 Mai 1983. Le convoi funèbre partira des

Salons funéraires
F. & J.-M. Désourdy Inc.
205 Principale Est,
Farnham

pour se rendre à l'église St-Romuald de Farnham où le service sera célébré à 11 heures; suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Il laisse dans le deuil son épouse, en 1ère noce, feue Yvette Langlois, et ses enfants: Adélard Martin (Mary Brewer); Rhéal Martin (Cécile Viens); René Martin (Diane); Hector Martin (Claudette Vigeant); Aline Martin (Georges Boucher); Constance Martin (Eugène Couillard); Louis-Aimé Martin (Micheline O'Cain); Léo Martin (Josée Thomas); Jean-Paul Martin (Yvonna Cavaghah); Mario Martin.

Et il laisse dans le deuil son épouse en seconde noce, Mme Claire Simard-Beauchemin, et ses enfants: M. Mme Bernard Beaudry (Monique Beauchemin); M. Mme Mario Girard (Suzanne Beauchemin); M. Mme Paul Mailloux (Louise Beauchemin); Mlle Michèle Beauchemin; M. Mme Jean Beauchemin (Pierrette Brodeur); et M. Mme André Foisy (Lucie Beauchemin).

(21)



MEUNIER
Mme Denise

— A Longueuil le 19 mai 1983 à l'âge de 65 ans est décédée Mme Lucien Meunier née Denise Bernard demeurant à Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu lundi le 23 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot et Ménard
170 Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton où le service sera célébré à 11 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Milton. Mme Denise Meunier sera exposée samedi soir à compter de 7 heures.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants M. et Mme Robert Meunier de Val d'Or; M. et Mme André Meunier de Ste-Cécile de Milton; M. Richard Meunier de St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Roger Messier (Marielle) de St-Césaire; M. Ernest Meunier de Ste-Cécile de Milton, ses petits enfants Lyne Meunier, Annie Meunier, Martin Messier, Mathieu Meunier. Son frère et sa soeur M. et Mme Conrad Meunier (Cécile) de Ste-Cécile de Milton; M. et Mme René Bernard de Granby; ses beaux frères et belles soeurs Mme Bernadette Bernard de Granby; Mme Maria Meunier de Granby; Mme Georgiana Meunier de Granby; Mme Amérilda Landelle de St-Paul Abbotsford; M. Maxime Meunier de St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Marcel Meunier de Granby ainsi que de nombreux neveux et nièces.

21



ROBERT
Mme Marie-Anna

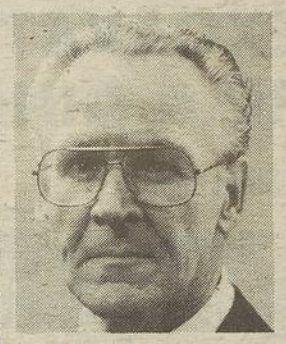
— A Granby le 19 mai 1983 à l'âge de 70 ans est décédée Mme lucien Robert née Marie-Anna Lacoste, Membre du Club des 50 ans et plus demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 21 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 3.30. Suivi de l'inhumation au cimetière de St-Césaire.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants M. Mme Roger Ravenelle (Lucie-Anna) de St-Pie de Bagot; M. Mme Adrien Robert de Farnham; M. et Mme Denis Brien (Suzanne) de Granby; M. Mme Léon Robert de Granby; M. Mme Gilles Robert de Granby; M. Mme Claude Fournier (Yvonne) Ange-Gardien; M. Mme Roger Robert de Gifford, Qué.; M. Mme Jacques Robert de Granby; M. Mme Denis Demers (Françoise) de Ste-Julie; M. Mme Firmin Robert de Ste-Julie; Mlle Gilberte Robert de Kirkland; M. Mme Richard Archambault (Miryam) de St-Hubert; 30 petits enfants et 7 arrières petits enfants. Ses soeurs et son frère Mme Cécile Piché de Longueuil; Mme Thérèse Choquette de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Laurent Lacoste de St-Césaire. Ses beaux-frères et belles soeurs M. Mme Gérard Robert de St-Césaire; Mme Paul Desnoyers de St-Hyacinthe; Mme Joseph Dutilly de St-Hyacinthe ainsi que de nombreux neveux et nièces.

21



ROCRAY
M. François

— A St-Césaire, subitement, le 18 mai 1983, à l'âge de 56 ans, est décédé M. François Rocray, époux de Thérèse Coulombe. Les funérailles auront lieu samedi après-midi. Le convoi funèbre partira du

Salon funéraire
J.R. Poirier Ltée
1521 rue St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à St-Césaire. Le défunt est exposé vendredi après-midi, à partir de 2 heures.

N.B.: Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais des dons à l'Institut de recherche pour les maladies du coeur seraient appréciés.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise Rocray (épouse de Pierre Vincent); Pierre Rocray (époux de Marie-Josée Jean-Pierre); Alain Rocray; Jacques Rocray; Daniel Rocray; Claude Rocray; Nathalie Rocray, ainsi que frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

(19-20-21)

QUENNEVILLE
Mlle Lucie

— A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, mercredi le 18 mai 1983, est décédée Mlle Lucie Quenneville, à l'âge de 25 ans, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu samedi après-midi à 2 heures, en l'église paroissiale de St-Paul d'Abbotsford. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Elle laisse dans le deuil ses parents: M. Mme Almanzor Quenneville, ses frères et soeurs: M. Mme Normand Tétreault (Louise) de Montréal; Mlle Céline Quenneville de Montréal; M. Yvan Quenneville de Montréal; M. Louis Quenneville de Victoria Colombie Britanique, sa grand-mère: Mme Wilfrid Quenneville de St-Hilaire, ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines, et amis.

(20-21)

NOUVEAU

APPAREIL "EDITION" SPÉCIAL DE MIRACLE WATER

POUVANT TRAITER

65 grains par gallon de dureté
15 parties par million de fer

AUCUN LIQUIDE DISPENDIEUX A RAJOUTER

EN MONTRE

NOS APPAREILS SONT APPROUVES PAR LE MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT

TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU Enr.

673 Dufferin Granby 372-5935

Nous allons de l'avant — TECHNICIENS DIPLOMÉS

L15763

Granby Granite Enr.

MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.

MONUMENTS
LETTRAGE
RÉPARATION

ROCK OF AGES VENDEUR AUTORISE

MÉNARD

451 DUFFERIN (FACE AU CIMETIERE) 372-7729 GRANBY

PC-9692

3787387 **LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE** 3787387

FABRICANT

818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

5867

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

FLEURISTE
LUC ROY



ENR.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby

INFORMATION TÉLÉPHONE
372-5772

PC395

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

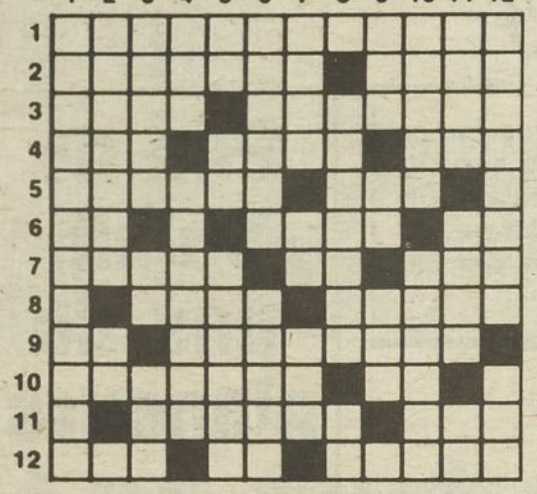
PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 67



HORIZONTALEMENT

1—Cri aigu.
2—Se dit de poètes anglais de la fin du XVIIIe s. — Emotion, trouble.
3—Prêtre (1253-1308). — Mouvement vif.
4—Face d'un corps polyédrique. — Mousse d'isolation. — Colère.
5—Nom usuel d'une mouche africaine. — Local où l'on danse.
6—Charpente du corps. — Qui existe effectivement. — Symb. chim.
7—Petite pièce en saillie. — Nous. — Au golf, petite cheville.
8—Troublée. — Salubres.
9—Indique la liaison. — Eruption cutanée.
10—Tranquilles, calmes. — Dans la rose des vents.
11—V. d'Allemagne occ. — Espèce de bugle.
12—Cloison mobile. — Double voyelle. — Non préparée.

VERTICALEMENT

1—Musée de sculpture.
2—Soupe dans laquelle on a mis trop d'eau. — Pron. pers.
3—Fruit sec indéhiscent. — Double règle. — Dans le lieu où l'on se trouve.
4—Plus mal. — Crible cylindrique.
5—Préf. signifiant égal. — Usages. — Durée de séjour dans un hôtel.
6—Evaluer le volume d'une quantité de bois. — Formé par l'éducation.
7—Nom donné à diverses espèces de cassier. — De lui, d'elle. — Baie des côtes de Honshu.
8—V. d'Algérie. — Pron. pers.
9—Grande quantité de liquide. — Symb. chim. — Planchette de bois.
10—Vernis opaque. — Petite caisse emboîtée dans une armoire.
11—Meurtri. — Pièce massive d'un appareil de fermeture. — Eu égard à.
12—Récipients pour la vidange. — Etre imaginaire.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 66

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	E	D	S	D	E	B	I	C	H	E
2	I	S	T	R	I	E	■	O	B	I	E	R
3	G	E	■	E	S	P	O	O	■	A	R	S
4	N	O	N	P	A	I	E	M	E	N	T	■
5	O	■	A	A	L	S	T	■	G	O	Z	O
6	R	E	I	N	■	T	A	I	E	■	I	S
7	A	N	N	O	N	E	■	N	E	P	E	S
8	T	E	■	R	A	R	E	S	■	U	N	I
9	I	■	A	N	S	■	S	U	I	E	■	F
10	V	A	L	I	S	E	S	■	B	R	A	I
11	E	M	E	S	E	■	A	R	N	I	C	A
12	S	E	S	■	S	O	I	E	■	L	E	S

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous devez réfléchir à certains moments. Message renversant. Le sérieux prévaut. Une personne joue un rôle méprisable. Un charme vous fait succomber. Soyez logique dans vos actes.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On annonce des développements. Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. Une proposition vous séduit. Un étranger entre en scène. Vous adorez vraiment l'autre sexe. Le but est proche.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous raffolez d'affection. Fausses confidences. Surveillez vos intérêts avant tout. Ne confondez pas les identités. L'autre sexe ne prend pas toujours les bons moyens. Une nouvelle vous chagrine. Grande joie.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

On vous oblige d'une manière autoritaire. Un être vous captive. Nouveau venu. Votre coeur est rempli de mystère. Vous faites preuve d'originalité. Il faut suivre les bons exemples.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous avez un geste de grand seigneur. Rencontre d'une personne charmante. Ne manquez pas l'occasion qui se présente. Vous évoquez agréablement le passé. Votre savoir-faire est exemplaire.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous n'êtes pas toujours raisonnable. L'autre sexe est fort jaloux. On vous complimente. Vous comprenez votre devoir. Tout marche à votre goût. On frappe à votre porte. Une demande vous contrarie.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vos sentiments se précisent de plus en plus. Il faut oublier le passé. On attend beaucoup de vos aptitudes. Il faut forcer la note. Ne vous égalez pas trop tôt. Certaines pensées deviennent confuses.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La chance rôde près de vous. Laissez de côté les petits détails. Une nouvelle ligne de conduite s'impose. On vous réclame fortement. Vos espérances renaissent. Vous caressez un nouveau projet. Un coeur se réjouit.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une rivalité se dessine. Vous devenez plus pratique. Une idée devient une réalisation parfaite. Vous faites une belle trouvaille. On n'abandonne pas inopinément la partie.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Quelqu'un tente un rapprochement. Votre effort est bien reconnu. Vous obtenez une grande satisfaction. On vous trouve très sympathique. Une rumeur exige un déplacement rapide.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

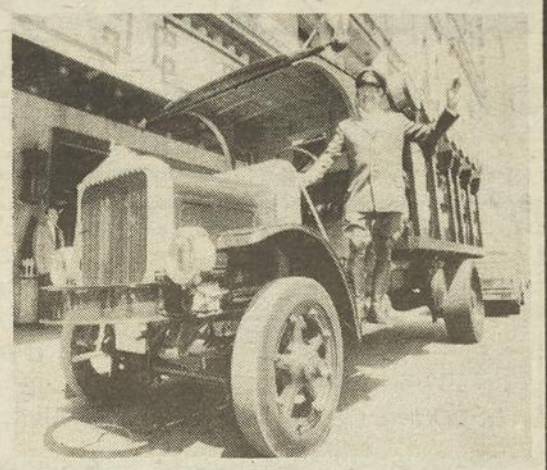
Vous ne vous appartenez pas. Le coeur vous suggère une bonne réponse. On s'attend à beaucoup de vous. Ne cachez pas vos sentiments. Vous prouvez votre sincérité. Une nouvelle vous inquiète. Une affaire réussit bien.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une amitié se raffermit. Rien comme une franche explication. On ne saurait être partout à la fois. Vous courez plus vite que les autres. Des preuves s'accumulent. Un sourire vous plait.

Clin d'oeil

Ce fut un véritable travail d'amour pour Joe Scott et son frère Bob, lorsque, il ya 23 ans, ils ont entrepris de rénover ce camion de bière datant de 1919. Joe Scott, un concessionnaire de camions retraité et millionnaire par surcroît, a retracé cette semaine dans les rues de Toronto, le trajet que parcouraient jadis les livreurs de bière.



Le mot mystère

15

8 Lettres — **Le mot clef — Réunion de classes sous une même autorité**

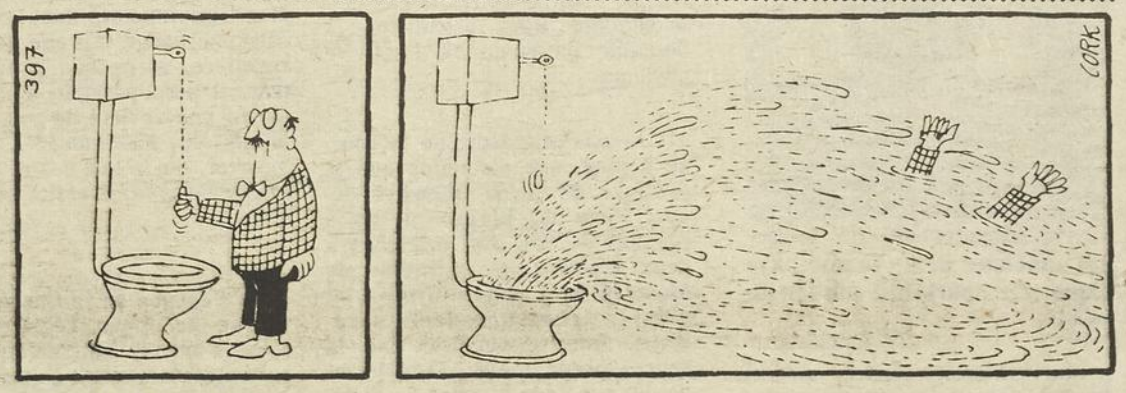
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	L	E	D	E	G	E	M	J	M	E	G	E	R	A	W
2	N	A	M	E	V	E	R	E	U	C	C	L	E	R	D
3	E	D	M	E	A	A	L	T	E	R	E	L	L	E	M
4	R	W	I	B	G	I	S	T	E	K	E	N	E	N	O
5	E	A	E	L	E	E	B	E	R	L	A	A	R	D	P
6	K	T	E	Z	B	S	Z	A	S	A	P	I	T	O	W
7	E	E	S	F	N	E	E	I	E	M	M	A	H	N	I
8	N	R	I	U	I	I	E	T	U	B	I	Z	E	K	J
9	E	L	M	R	X	V	E	K	L	E	F	F	U	D	K
10	S	O	A	N	E	I	E	D	R	O	V	L	I	V	B
11	K	O	T	E	L	E	B	B	E	K	E	L	O	M	O
12	I	B	N	S	L	W	E	T	T	E	R	E	N	S	R
13	M	O	I	I	E	W	U	A	L	H	E	U	L	E	N
14	E	O	E	S	S	E	N	N	E	T	O	H	C	S	E
15	H	M	L	H	E	I	S	T	O	N	E	D	E	L	M

Aalter
Arendonk
Berlaar
Boom
Bornem
Deinze
Dilbeek
Duffel
Edegem
Ekeren
Essen
Evere
Furnes
Hamme
Heist
Hemiksen
Heule
Ixelles
Izegem
Jette
Lambèse
Lauwe
Lebbeke
Lede
Melle
Mol
Niel
Opwijk
Schoten
Stekène
Tamise
Tipasa
Tubize
Uccle
Vilvorde
Waregem
Waterloo
Weheren

Solution du problème précédent:

Vélar

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES LISENT La Voix de l'Est + TOUS LES JOURS:
SERVICE D'ABONNEMENT 372-5433

Les sports

Semaine nationale de l'activité physique

Dans le cadre de la Semaine nationale de l'activité physique qui se déroule au Canada, LA VOIX DE L'EST+ a rencontré des sportifs qui pratiquent des disciplines de participation. Nous faisons aujourd'hui connaissance avec un médecin, adepte de la bicyclette et de la course à pied, Mario Messier, qui a décidé de prêcher par l'exemple. Un esprit sain dans un corps sain.

Par la bicyclette et la course à pied

Mario Messier tient à donner l'exemple

GRANBY — "Ce qui est important quand une personne veut faire de l'exercice physique, c'est le choix d'une ou plusieurs activités qui conviennent à sa personnalité. Il faut aussi qu'elle aille à son propre rythme pour éviter les blessures".





Fernand Bélanger

Mario Messier est un médecin soucieux de sa forme physique. Le sport fait partie de sa vie.

(Photo Alain Dion)

Mario Messier sait de quoi il parle. Il oeuvre en médecine depuis deux ans et a pratiqué de nombreux sports au cours de la dernière décennie, dont la bicyclette, qui lui sert régulièrement de moyen de transport pour se rendre au bureau, par beau temps, comme ce fut le cas cette semaine, dans le cadre de la Semaine nationale de l'activité physique.

"Je suis un adepte de la course à pied, une discipline que je pratique de façon intensive depuis l'âge de 16 ans (il en a maintenant 26). **J'ai pris part à deux reprises au marathon de Montréal et à celui d'Ottawa, et aussi à plusieurs demi-marathons. Mais depuis deux ans, la course prend moins d'importance dans ma vie à cause de différents facteurs** (travail, mariage, naissance d'un enfant et achat d'une maison)", lance Messier, qui a terminé 85e au marathon de Montréal en 1980 en franchissant la distance de 42 km en 2:45, une amélioration de près de 90 minutes comparativement à son résultat de l'année précédente.

Outre la course et le cyclisme, ses activités sportives comprennent le canotage, le badminton et le soccer.

"Comme médecin, je trouve important d'être en bonne santé grâce à l'activité physique. C'est l'application du proverbe "un esprit sain dans un corps sain". A chaque fois que j'en ai l'occasion, je suggère à mes patients de faire des exercices. Ca peut être simplement, dans certains cas, une bonne marche de façon régulière, alors que pour d'autres, il sera possible de choisir parmi une variété de sports collectifs ou individuels", expose Messier, qui a fait ses études en médecine à l'Université de Sherbrooke.

"A l'époque où je faisais de la course de façon régulière, je courais une soixantaine de milles par semaine, soit à peu près deux heures par jour. A l'heure actuelle, je consacre quatre ou cinq heures par semaine à l'activité physique. Et la fin de semaine, il m'arrive souvent de me lever le samedi à cinq heures, pour aller faire trente ou quarante milles en bicyclette pendant qu'il n'y a pas trop de circulation".

Pour Mario Messier, la pratique d'activités physiques constitue une bonne source de détente pour se débarasser du stress. **"Quand tu cours, tu oublies tout le reste... et au fil des mois, tu deviens plus résistant et plus productif.**

Et pendant un marathon, les personnes qui y participent atteignent une sorte d'état second qui fait dire à plusieurs qu'elles sont en harmonie avec la nature. Chose certaine, la course à pied connaît une grosse augmentation de popularité puisque de 1970 à 1980, le nombre d'Américains qui en font a doublé, passant de 10 millions à 20 millions".

Messier, qui est très intéressé par la médecine sportive, note que les principales blessures qu'il doit traiter proviennent d'un surentrainement. **"C'est une notion qui varie d'une personne à l'autre, mais il faut toujours tenir compte de la douleur qui est un avertissement de ce que notre corps peut endurer ou pas".**

Pas de soleil, pas de planeurs

BROMONT(FB) — Dame nature a refusé d'apporter sa collaboration, hier, avec le résultat que le championnat provincial de planeurs qui devait débuter à l'aéroport de Bromont n'a pu prendre son... envol.

"La présence de nuages a empêché la tenue de la compétition. Ce sont les couches thermiques qui permettent aux planeurs de circuler... Nous souhaitons du temps ensoleillé d'ici lundi de façon à ce que les vols puissent se faire", a révélé Robert Dipietro, le responsable de ce championnat.

En raison des prévisions atmosphériques incertaines, seulement une douzaine de concurrents étaient sur les lieux, hier, et une douzaine d'autres étaient attendus en soirée.

La liste des concurrents comprend notamment les deux champions canadiens de la discipline, deux pilotes de l'Ontario.

Les aspects les plus intéressants pour les spectateurs sont les départs, qui auront lieu avant 12h30 et les arrivées, qui seront réparties de 15h à 18h.

La compétition se poursuit jusqu'à lundi.

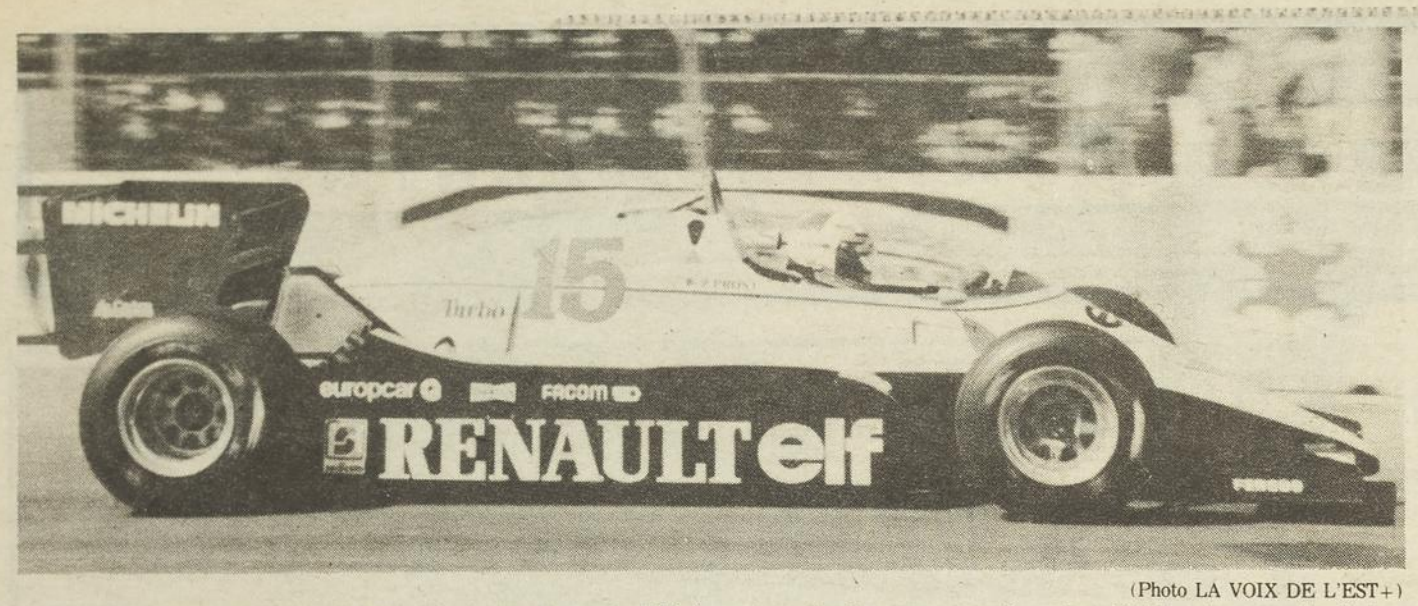
Les spectateurs qui désirent assister à l'événement n'ont qu'à se rendre à l'aéroport de Bromont, aux heures des départs ou des arrivées de préférence, le temps de vol n'offrant que bien peu de moments spectaculaires.

BONNE JOURNÉE À TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Légère Light · BIRADOR
(11311)

Connaissez-vous la fabuleuse brune?
— En page 53

Berry et Lemaire les choix de Savard
— En pages 58 59

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti
TOUS LES MATINS
PETIT DEJEUNER À PARTIR DE 7H. A.M.
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

C'est le Français Alain Prost, avec sa Renault-Elf à moteur turbo-compressé, qui a été le plus rapide à la première séance d'essais officiels.

Les turbo-compressés seuls sur la piste de Spa

SPA, Belgique (AFP) — Huit moteurs turbo-compressés aux huit premières places. Le nouveau circuit de Spa-Francorchamps est bien le tracé rapide annoncé.

Hier après-midi, lors de la première séance d'essais officiels du Grand Prix de Belgique, les moteurs atmosphériques ont pu mesurer l'handicap qui sera le leur dimanche lors de la course, face aux suralimentés.

Profitant du ciel dégagé, d'une piste sèche, les turbo ont réalisé un véritable festival avec en vedette, encore une fois, les Français Alain Prost (Renault-Elf), meilleur temps à plus de 200 km-h de moyenne (2.04,615) et Patrick Tambay (Ferrari) et l'Italien Andrea de Cesaris (Alfa Roméo), tous trois se disputant âprement le tour le plus rapide.

Mais derrière ce trio, Nelson Piquet et Riccardo Patrese (Brabham BMW), Manfred Winkelhock (ATS BMW), René Arnoux (Ferrari) et Eddie Cheever (Renault Efl) sont toujours là, légèrement distancés.

UFace à cette domination des turbo, le Finlandais Keke Rosberg s'affirme toujours comme le plus rapide des représentants du Ford Cosworth. Avec son coéquipier de chez Williams, Jacques Laffite... et l'homme en forme de ce début de saison, le surprenant pilote helvétique, Marc Surer dont l'Arrows fait des merveilles...

A moins que la pluie...

Néanmoins, dimanche, si la pluie ne vient pas contrarier le déroulement du Grand Prix de Belgique, la victoire sera l'affaire d'un turbo. En dépit des qualités de pilotage demandées par le circuit belge très technique, la puissance sera l'élément déterminant et, face aux moteurs BMW, Renault, Ferrari et Alfa Roméo, les Ford Cosworth, qu'ils soient DFV ou DFY ne peuvent rien.

Rosberg, Laffite, Surer ont pu limiter les dégâts aux essais tout comme Guerrero, Lauda et Alboreto ont donné le meilleur d'eux-même pour ne pas concéder trop de retard sur les turbo (cinq secondes sur Prost quand même) mais en course leur tâche risque d'être compliquée, voire impossible.

Il en est de même pour John Watson (Malboro McLaren) et Jean-Pierre Jarier (Ligier Gitanes) qui, dès vendredi, ne se faisaient guère d'illusions quant aux essais et la course de dimanche.

Et finalement, le seul pilote distancé par les turbo à garder le sourire aura été le Belge Thierry Boutsen qui effectue ses grands débuts en Formule un sur une Arrows. Un 18e temps et une participation presque assurée pour dimanche, il y avait de quoi être satisfait, effectivement.

Sunny's Halo prêt pour le PREAKNESS

BALTIMORE (AP) — Les favoris Sunny's Halo, dont les démangeaisons ont disparu, et Desert Wine et Marfa, à qui on a finalement permis l'utilisation d'un médicament controversé, sont prêts à attaquer le Preakness cet après-midi.

Les propriétaires de Desert Wine, deuxième au Derby du Kentucky derrière le cheval canadien Sunny's Halo, sont allés en cour hier pour faire renverser la décision de la commission des courses du Maryland qui empêchait qu'on administre du Lasix à leur poulain. Ils ont gagné leur point et on a permis à Marfa de l'utiliser également.

Ce médicament est un diurétique qui aide les chevaux qui saignent du nez après un effort soutenu. Il faut faire la preuve qu'un cheval a tendance à saigner pour qu'on lui permette ce médicament.

On prévoit une piste difficile et des orages pour la course.

Sunny's Halo est le favori à 2-1 pour cette épreuve de un mille et trois seizièmes.

On s'attend à ce que Sunny's Halo prenne les devants tôt dans la course. Desert Wine devrait lui aussi être du peloton de tête.

Quant à Marfa, il aura un bandage à une patte-avant, résultat d'une blessure à un sabot. Son entraîneur Wayne Lukas mentionne que la blessure n'est pas grave.

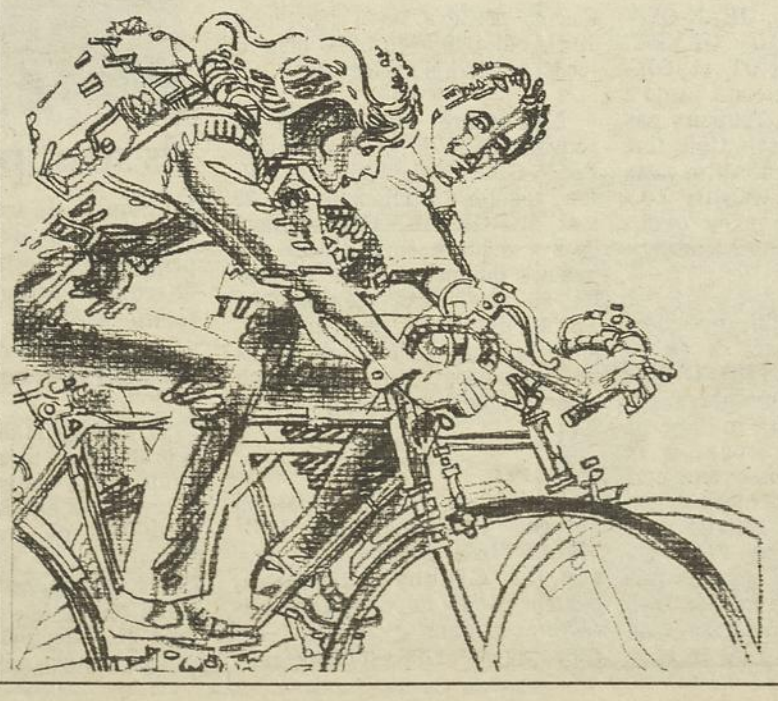
Décès de Zhirov

MOSCOU (AFP) — Alexandre Zhirov, un des concurrents les plus renommés de la Coupe du monde, est décédé jeudi dans un accident de la route, près d'Iakhroma, à 70km au nord-ouest de Moscou.

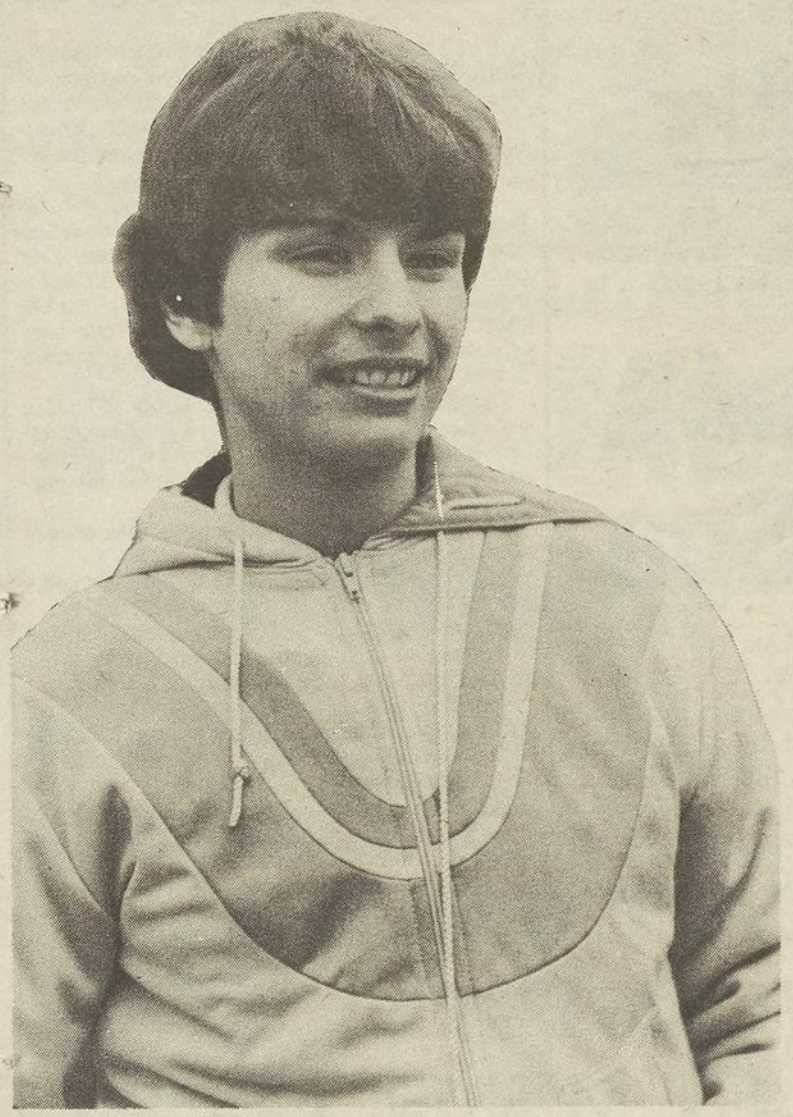
Zhirov, en 1980-1981, montait sur la troisième marche du podium de la Coupe du monde, derrière l'Américain Phil Mahre et le Suédois Ingemar Stenmark.

LE MEME SERVICE QUE LES COUREURS CYCLISTES! ET MEME PLUS...

Si pour vous, la bicyclette n'est qu'un passe-temps, vous aimez quand même à avoir le meilleur des services. Chez les bicycles St-Onge, votre bicyclette sera traitée comme s'il s'agissait de celle d'un des meilleurs coureurs de l'équipe nationale. Chez nous, vous pourrez avoir le mécanicien des champions pour ajuster ou réparer votre bicyclette et ceci ne vous coûte pas plus cher. Et en plus, nous faisons la livraison GRATUITEMENT.



LES BICYCLES ST-ONGE inc.
44 St-Charles Sud, Granby
378-5353
15489



(Photo Mario Beauregard)

A 19 ans, Hélène Latendresse a déjà une carrière de 12 ans au tennis.

Hélène Latendresse a déjà parcouru un bon bout de chemin

A 19 ans, Hélène Latendresse, de Waterloo, n'est pas une recrue dans le monde du tennis. Elle pratique cette discipline depuis 12 ans déjà et malgré toute l'expérience qu'elle a acquise sur les courts, il n'est pas question pour elle d'en faire une carrière, même si présentement, elle est classée 17e chez les femmes seniors du Québec.

"Je joue pour m'amuser. Cela ne veut pas dire que je n'y mets pas tout mon coeur. La victoire me préoccupe autant que si je jouais pour gagner ma vie. Le tennis demeure encore mon sport préféré. Ma présence dans des tournois de calibre senior a commencé l'an dernier seulement. J'aime bien ça. Toutefois, plus souvent qu'autrement, je suis confrontée à la favorite du tournoi dès le départ. J'aime ça car ça me permet de me perfectionner".

Chose étrange pour une joueuse de sa trempe, Hélène n'a pas d'entraîneur et elle n'en a jamais eu.

"Tout ce que je sais sur le tennis, je l'ai appris toute seule. J'aurais sans doute apprécié grandement les conseils d'un expert comme François Godbout, un gars de chez nous, mais je n'ai pas eu cette chance. A huit ans, je jouais souvent contre mon père (Berthold); **il me battait difficilement. Aujourd'hui, je lui en ferais voir de toutes les couleurs. J'ai eu l'occasion de jouer contre des hommes. Je peux vous dire qu'ils ne m'ont jamais déclassée. Ils doivent jouer pour me battre et j'ai appris aussi qu'ils n'aiment pas se faire battre par une femme. J'aime bien jouer contre eux de temps à autres"**, dit-elle avec un sourire moqueur.

Ses grands succès

Hélène Latendresse a connu ses plus grands succès l'an dernier au centre Claude-Robillard de Montréal. Elle a subi la défaite en demi-finale des Championnats sportifs québécois. **"C'était le plus important tournoi auquel je participais depuis le début de ma carrière. J'ai connu aussi beaucoup de succès aux Jeux du Québec où j'ai remporté quelques médailles".**

Parlant des grandes joueuses internationales, elle raconte: **"Ma favorite est Cris Evert Lloyd. J'aime bien aussi la jeune Carling Bassett. C'est un phénomène. Carling a la chance de jouer 12 mois par année. L'hiver, elle est en Floride. Elle en a les moyens et je suis heureuse pour elle. Si j'avais eu la même chance, peut être que je n'aurais pas la même idée de mon avenir dans le tennis".**

Hélène, qui pratique aussi la natation, le volleyball et le basket, a fait la connaissance d'un nouveau sport tout récemment, soit le golf.

Cet automne, elle fréquentera l'Université de Montréal. Ses projets d'étude: la médecine ou science infirmière.

Une rencontre qui m'a permis de connaitre davantage une athlète qui ne craint pas les défis et qui voit dans son avenir que de belles choses. Etre optimiste dans tout, c'est vraiment la marque de commerce de Hélène Latendresse.



Ils sont prêts

Le comité de tennis senior de Granby n'est pas à blâmer pour le lent début de saison. Il travaille depuis plusieurs mois aux préparatifs de la campagne. Comme les joueurs, les membres du comité attendent la venue du beau temps... Ce comité est formé d'André Lacerte, le président; Alain Ruel, Francine Coupal, Luc Williams et Carole Williams, les différents responsables des comités masculins et féminins.

(Photo Mario Beauregard)

34 joueurs étaient présents à la pratique de dimanche dernier. Il fallait voir les gars avec pelles et brouettes en train en réparer le terrain du stade Napoléon-Fontaine. Les jeunes s'impliquent vraiment. Une ombre quand même au tableau; le système de réflecteurs du stade est en très mauvais état. On devrait procéder à certaines réparations, à temps pour l'ouverture.

•••

Les responsables de la formation des équipes sont **SERGE MÉNARD, GUY MORIN, YVAN ST-PIERRE, RÉAL CORBEIL, MARIO MÉNARD** et **MATT ALSTON**. Ils seront sur place dimanche.



Saviez-vous que...

ÉDOUARD BÉTOURNEY a passé quelques jours de vacances à Québec dernièrement. Trois jours de pluie. Au retour, il a affronté une tempête de neige... tout ça au début de mai. Ca lui apprendra de ne pas vouloir faire comme ses amis et se rendre dans les pays chauds.

•••

Il ne faut pas se le cacher, les **BISONS** ont fait toute une acquisition en accueillant **JOS DEVAR** dans leurs rangs. Une semaine à peine après son arrivée, on peut dire qu'il a déjà accompli un travail gigantesque.

•••

Bon anniversaire à **GÉRALD BEAUDOIN**, qui célèbre aujourd'hui son 51e anniversaire de naissance.

•••

LARRY MALETTE a encore fait des siennes. Il devait jouer au golf avec ses amis samedi dernier à Waterloo. **JEAN-GUY GRENIER, MARIO GÉVRY, BOB ROY, JEANNOT** et **GILLES PETIT** ont attendu jusqu'à 13h, mais en vain. Toujours pas de Larry. Le départ était fixé pour 6h du matin. Le pire dans tout ça, c'est qu'**ANDRÉ DUBUC** attend encore qu'on vienne le chercher. On s'en souviendra.

•••

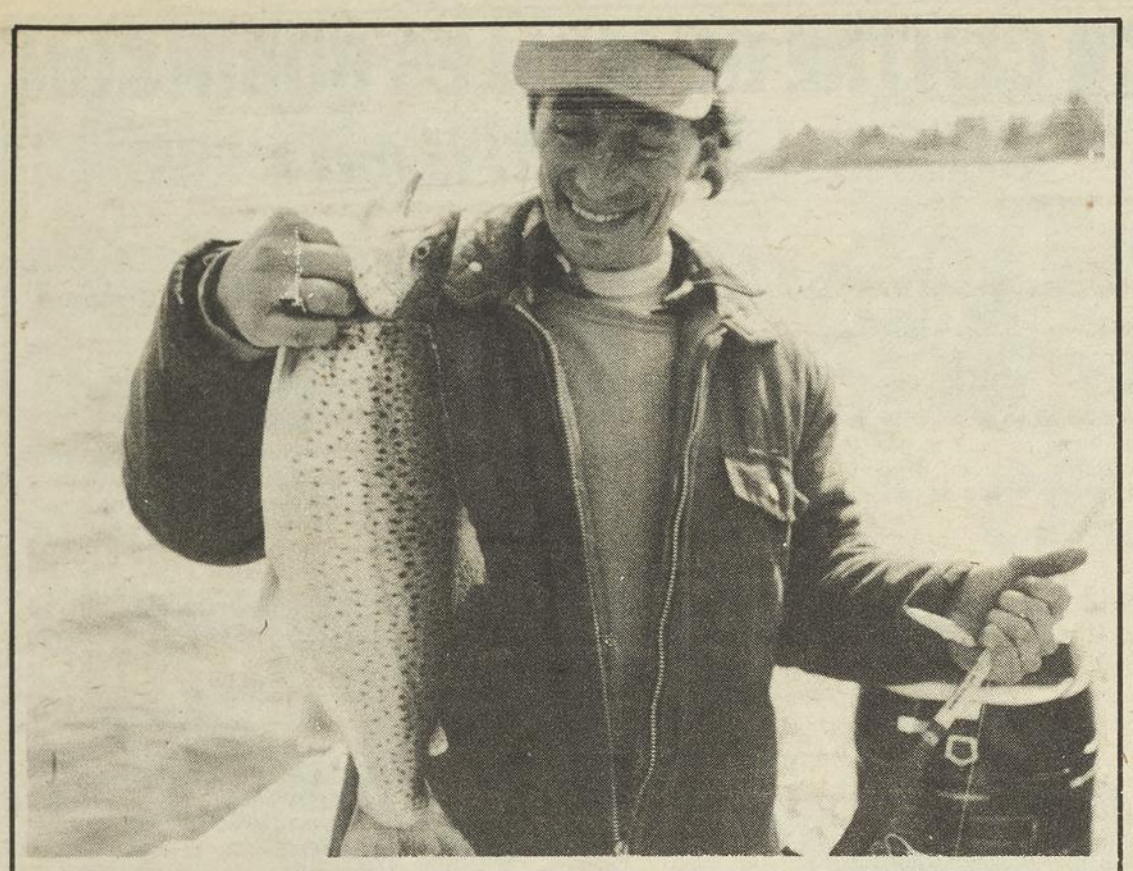
PAUL GOYETTE, président du club de chasse et pêche **STANLEY-ROXTON-POND** me souligne que les membres ont très bien répondu, malgré la mauvaise température, à la compétition de chasse aux corneilles et aux marmottes. Dimanche, une autre activité aura lieu au lac de Roxton-Pond. En effet, les membres sont conviés à un tournoi de pêche aux crapets. L'enregistrement se fera au terrain à compter de 7h et le tournoi prendra fin à 16h, suivi de la distribution des prix à 16h30, au terrain également.

•••

L'ouverture officielle de la nouvelle ligue de baseball senior **PAUL-GRAVEL** ouvrira sa saison régulière dimanche, le 29 mai. **SERGE MÉNARD** souligne qu'il y a place encore pour des joueurs qui pourront se présenter au stade **NAPOLÉON-FONTAINE** dimanche, pour une dernière pratique générale de toutes les formations. On peut aussi communiquer avec Serge à 378-7513.

•••

Parlant de la Ligue senior, on apprend également que **GUY PELLETIER**, golfeur à ses heures, et Granby Autorama, avaient décidé de s'impliquer directement dans ce circuit. Un encouragement qui est bienvenu.



Alain Demers prouve ses énoncés avec cette superbe brune de plus de 5 livres...

La fabuleuse brune...

La truite brune, provenant d'Europe, et ensemencée chez nous au début du siècle, tient presque de la fable, car très peu de pêcheurs la capturent. Pour vous aider à capturer cette insaisissable, voyons ensemble où et comment on peut la pêcher.





par Alain Demers
(collaboration spéciale)

Chasse et pêche

Où la pêcher?

L'Estrie est un paradis pour le pêcheur qui veut tenter de la capturer. La diversité des lacs et des rivières offre aux disciples de St-Pierre le meilleur éventail au Québec. Il y a deux bonnes raisons: la contribution de la pisciculture de Baldwin Mills et certains ensemencements américains. Plusieurs ensemencements ont été faits dans les cours d'eau et les lacs de l'Estrie par les biologistes de cette station piscicole et plusieurs associations de chasse et pêche. Le lac le plus réputé est sans contredit le Memphrémagog, qui a déjà raflé le record québécois pour cette espèce. En plus des ensemencements québécois, il a droit aussi aux ensemencements américains.

Le lac Bowker — qui fut longtemps une chasse gardée — est aussi à prospecter. Viennent ensuite les lacs Petit Brompton, Lindsay et Stukely, dans le parc du Mont Orford, où l'on fait des captures intéressantes.

Il faut aussi loucher du côté des rivières Missisquoi, Richelieu (au bas des rapides de Chambly).

Au leurre

Dans un lac ou une rivière, les situations sont passablement différentes. Prenons exemple des rivières. En début de saison, alors que le métabolisme du poisson est au ralenti, capturer la brune sera beaucoup plus aisé avec des leurres tournants (tels les ***Mepps***) car ils peuvent être récupérés lentement sans perdre de leur effet attractif. Ces derniers peuvent être aussi bons par jour sombre tout au cours de la saison.

Les poissons-appâts sont à la base du régime alimentaire de la brune. Dans le but de les simuler, les ***Rapala***, ***Rebel*** et ***Nills Master*** peuvent être excellents. En été, les pêches du matin, du soir et de nuit rapportent les meilleurs dividendes. Dans ce genre de situation, l'utilisation d'un ***Rapala*** argent-bleu pour le matin et orange pour le soir et pour la nuit est à recommander. Le ***Nills Master*** fluorescent est aussi excellent et fait désormais partie de mon attirail de pêche.

Il faut tenir compte aussi de quelques ondulantes comme: ***Alligator***, ***Loco***, ***Williams*** et ***Toronto Wobbler.***

Voyons maintenant la pêche de lac. Au printemps, la brune se capture en surface et la pêche à la traîne semble la plus adéquate. L'utilisation de gros streamers, comme les ***Magog Smelt***, ***Gray Ghost***, ***Barnes Special Tan***, ***Little Brook Trout*** et la fameuse ***Muddler***, semble toute désignée. On peut aussi se servir de ces leurres au bout d'un fil plombé ou d'un downrigger. Les poissons-nageurs flottants peuvent également faire leur part. Ceux-ci sont aussi efficaces pour la pêche du matin et du soir durant la belle saison. En tout autre temps, les leurres devront être présentés en profondeur.

A l'appât vivant

La brune a une préférence marquée pour les vers de nuit. La méthode la plus efficace est de lancer dans le courant, le ver précédé d'un gros plomb pincé sur le fil, et de le laisser dériver tout en gardant le fil suffisamment tendu pour sentir le plomb frapper sur les rochers et détecter une touche éventuelle. Afin d'éviter que l'appât ne vienne "coller" le bord trop facilement, tenez votre canne à la hauteur des épaules la pointe de cette dernière à 45 degrés avec le cours d'eau.

Il est clair que la pêche au coup à l'aide de ménés, un peu plus tard en saison et là où c'est permis, rapporte des captures.





PUBLI-REPORTAGE

GALA Molson CENTRE DE QUILLES ROBINSON

FELICITATIONS A NOS MERITAS

MERCI A

JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE





Meilleures performances pour février. Paul Forand, Gaby Hamel, Serge Hébert, recevant leur prix de Jean Michel, agant Molson, commanditaire de l'événement.



Michel Normandin, co-propriétaire, salle de QUILLES ROBINSON, présentant à l'ami JEAN MICHEL, agent MOLSON GRANBY & REGION, commanditaire des ligues et de la soirée MERITAS, une plaque souvenir pour son appui à la cause des quilles à Granby.



Sur la présente de gauche à droite, Michel Normandin, co-prop. salle de Quilles Robinson, présentant à Robert Maheu son prix. JEAN MICHEL, agent Molson Granby et région offrant à Claude Allaire un chèque, pour le plus haut simple du mois de septembre.



Meilleurs quilleurs de mars. Donals Gélinas, revevant le prix pour Lise Duhamel (absente), Patrice Fournier, plus haut triple, Paul Forand meilleur performance homme. Faisant la présentation, Michel Normandin, organisateur et Jean Michel, agent Molson, commanditaire de l'événement.



Michel Normandin, organisateur, présentant à Louisette Paquette, gagnante du prix de présence de la soirée.



Michel Normandin, organisateur du gala Meritas, Gilles Lapalme, plus haut simple du mois d'octobre, Jean Michel agent Molson, Germain Champagne, plus haut triple d'octobre et Donald Gélinas revevant le prix de Johanne Daviau (absente), plus haut simple octobre femme.



Gagnants Meritas du mois d'avril. 1ère rangée, gauche à droite, Patrice Fournier, Camille Bergeron, Serge Massie, 2ième rangée, gauche à droite, Michel Normandin, organisateur, Cécile Champagne, Jean Michel, agent Molson. Francine Laroche et Gaby Hamel.



Equipe gagnante, tournoi Inter-ligue MOLSON, Jocelyn Parent, Jocelyn Bolduc, Michel Normandin, Jean-Guy Mongeau, Jean Michel, agent Molson, Christian Ouellette recevant le prix.



De gauche à droite, Serge Hébert, Francine Laroche, Chantal Paquette et Paul Forand, recevant leur prix de Michel Normandin du Centre de Quilles Robinson et Jean Michel, agent MOLSON pour Granby et Région.



Meritas de novembre. Léonce Cloutier, Francine Laroche, Ghislain Guillette, recevant leur prix de Jean Michel, agent Molson, commanditaire et Michel Normandin du Centre de Quilles Robinson.



Gagnants 2ième position Tournoi Inter Ligue MOLSON, 1ère rangée Fernand Jalbert, Alain Bergeron, Camille Bergeron, Michel Normandin, Luc Bergeron, Josée Jalbert, et Jean Michel, agent Molson, commanditaire.



Pour le mois de janvier Paul Forand, Diane Coderre, Gaby Hamel et Claude Allaire, ont présenté la meilleure performance. Présentant leur méritas, Jean Michel, agent Molson et Michel Normandin, organisateur.



Denis Breton, gagnant de la plus haute moyenne hommes (197) saison 82-83, Francine Laroche (162) plus haute moyenne femme saison 82-83, Michel Normandin organisateur et Jean Michel, agent Molson, commanditaire.



Gagnants 3ième position Inter Ligue Molson, Mario Lachapelle, Roger Beaudoin, Lucien Jean, Michel Normandin, organisateur, Yvon Masse, Maurice Parent, et Jean Michel, agent Molson Granby et région.

L15764

La Coupe du monde de soccer 1986

Au Mexique, comme prévu

STOCKHOLM (PC, AFP) — La Coupe du monde de soccer 1986 a été accordée, comme prévu, hier, au Mexique, hier, mais pas avant que la délégation canadienne ait fait valoir son point de vue à la Fédération internationale de football association (FIFA).

"Nous ne sommes pas surpris de la décision, mais nous sommes extrémement déçus, a indiqué George Schwartz, le vice-président de l'Association canadienne de soccer. **Mais, nous croyons avoir soulevé plusieurs points démontrant que le comité exécutif de la FIFA y est allé trop rapidement dans sa décision d'accorder l'événement au Mexique."**

Pour la Fédération mexicaine de football, c'est une grande victoire. Elle a obtenu la décision à l'unanimité des 21 membres du comité exécutif de la FIFA.

En effet, depuis le 11 mars dernier, au lendemain du forfait du Brésil, le Mexique savait qu'il allait obtenir son deuxième Mundial,en remplacement de la Colombie défaillante. Havelange lui en avait donné l'assurance.

Du coup, la grande offensive lancée par les Américains, avec à leur tête l'ancien secrétaire d'Etat Henry Kissinger, et celle du Canada étaient inexorablement vouées à l'échec.

Les Américains ont plaidé leur dossier pendant près d'une heure, essayant en vain de faire reculer la FIFA, et les présences de l'ex-secrétaire d'Etat américain, de personnalités comme Pelé ou Franz Beckenbauer, n'ont pas ému outre mesure les membres du comitéexécutif.

"Tout a basculé en notre faveur parce que nous avons été les premiers, le 11 mars, à avoir obtenu l'aval de notre gouvernement et à fournir un dossier répondant parfaitement au cahier des charges de la FIFA dans les délais", a précisé M. Del Castillo, le président de la Fédération du Mexique.

FAUSSE RUMEUR

LES PROPRIÉTAIRES DU CENTRE DE QUILLES ROBINSON INC. AVISENT LEUR DISTINGUÉE CLIENTELE DE GRANBY ET LA REGION QUE CONTRAIREMENT A LA RUMEUR QUI CIRCULE PRÉSENTEMENT, ILS NE FERMERONT PAS LEURS PORTES.
NOUS SOMMES LA POUR VOUS SERVIR ENCORE DE NOMBREUSES ANNÉES.
COMME PAR LE PASSÉ LE CENTRE DE QUILLES ROBINSON SE FERA UN PLAISIR DE CONTINUER A VOUS BIEN SERVIR.

POUR INFORMATIONS OU RESERVATIONS
378-7419 ou 378-8512
ou 77 ROBINSON SUD GRANBY
Michel Normandin
Président

PUBLICITE

L15765

Grand Prix Labatt du Canada



Industrie Quebec TOURISME

Les meilleurs conducteurs au monde se donneront rendez-vous au Circuit Gilles Villeneuve, sur l'île Notre-Dame, à Montréal, les 10, 11 et 12 juin prochains, pour le Grand Prix Labatt du Canada.

Vous pouvez acheter vos billets dès maintenant, par téléphone, grâce au réseau Télétron®, en composant le (514) 288-3782. (Pour les commandes téléphoniques, des frais de service de $1.50 par billet seront portés à votre compte.) Ou à tous les comptoirs Ticketron, et au Complexe Desjardins.

1 ***Tribunes principales (A,B,C) $80.00*** *Billet de trois jours. Donne droit à un siège reservé dans les gradins près de la ligne de depart, ainsi que des puits de revitaillement.*

2 ***Gradins de choix (J,K,N) $50.00*** *Billet de trois jours. Donne droit à un siège reservé dans les gradins offrant une des meilleures vues sur le circuit.*

3 ***Gradins (D,E,F,G,H,L,M) $30.00*** *Billet de trois jours. Donne droit à un siège reservé samedi et dimanche seulement.*

4 ***Admission générale (Places debout-Adultes)*** *Libre accès sur le site, sauf dans les gradins et les zones identifiées interdites.*
*Vendredi 10 juin – **gratuit.** Samedi 11 juin – **$12.00.***
*Dimanche 12 juin – **$15.00.***

5 ***Admission générale (Enfants 12 ans et moins)*** *Libre accès sur le site, sauf dans les gradins et les zones identifiées interdites.*
*Vendredi 10 juin – **Gratuit.** Samedi 11 juin – **$2.00.***
*Dimanche 12 juin – **$5.00.***

Soyez dans la course!
Au Circuit Gilles Villeneuve, les 10-11-12 juin 1983

Labatt 50

Le Grand Prix Labatt du Canada est sanctionné par la F.C.S.A. et organisé par la F.A.Q.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	19	12	.613	—
Philadelphie	18	13	.581	1
Montréal	17	16	.515	3
Pittsburgh	13	18	.419	6
Chicago	13	21	.382	7½
New York	13	21	.382	7½

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	25	10	.714	—
Atlanta	22	13	.629	3
San Francisco	18	18	.500	7½
Cincinnati	17	21	.447	9½
San Diego	16	21	.432	10
Houston	16	23	.410	11

Jeudi
San Diego 3 New York 2
Vendredi
Cincinnati 9 Chicago 5
San Francisco 1 Montréal 7
Houston à Pittsburgh
San Diego à Philadelphie
Los Angeles à New York
Atlanta à St. Louis

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	23	13	.639	—
Boston	20	14	.588	2
Milwaukee	18	15	.545	3½
Toronto	18	16	.529	4
New York	18	17	.514	4½
Cleveland	17	17	.500	5
Détroit	15	19	.441	7

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	20	16	.556	—
Californie	19	17	.528	1
Oakland	19	17	.528	1
Kansas City	15	16	.484	2½
Minnesota	16	22	.421	5
Chicago	13	20	.394	5½
Seattle	14	25	.359	7½

Jeudi
Baltimore 2 Toronto 1
Minnesota 1 Boston 4
Texas 1 Détroit 2
Californie 1 Seattle 2
Vendredi
Baltimore à Toronto
Minnesota à Boston
Texas à Détroit
Chicago à Kansas City
Cleveland en Californie
Milwaukee à Seattle
New York à Oakland

LIGUE O'KEEFE
(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Gicleurs F.F.	5	0	1.000	—
Bout. Lumineuse	4	1	.800	1
Luc Décoration	2	2	.500	2½
Paragon	2	3	.400	3
Peintures Dumas	2	3	.400	3
Lamoureux	2	3	.400	3
Boucherie Robert	1	4	.200	4
Salaison Expo	0	4	.000	4½

FÉMININE MOLSON
(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Jardin Tropical	5	0	1.000	—
Bolo Bar	3	1	.750	1½
L.S. Sport	3	2	.500	2
Aluminium	2	3	.400	3
Méli Mélo	1	3	.250	3½
Acier Gaudreau	0	5	.000	5

LES AMIS DU GAULOIS 50
(Balle-molle)

	G	P	Nul.	PTS
St-Germain Elect.	1	0	0	2
Letendre Auto	1	0	0	2
Tav. Le Gaulois	1	0	0	2
Ressorts Ménard	0	1	0	0
Meunier Moto	0	1	0	0
UAP Granby	0	1	0	0

Jeudi
Meunier Moto 3 Tav. Le Gaulois 10
UAP 4 Letendre Auto Service 15
Ménard 11 Ins. Elec. St-Germain 16
Jeudi
Tav. Le Gaulois vs UAP Granby
(Séminaire du Verbe Divin, 18h15)
Elect. St-Germain vs Letendre
(Mont Sacré-Coeur, 18h15)
Meunier Moto vs Ressorts Ménard
(Séminaire du Verbe Divin, 18h15)

BONS COPAINS
(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Cabana Auto	4	0	1.000	—
As BP	4	1	.800	½
Luc Décoration	4	1	.800	½
Touchette Transp.	4	1	1.800	½
Bolo-Bar	2	2	.500	2
Charland Auto	2	2	.500	2
J.-L. DeBall	2	2	.500	2
Au Grand Bazar	0	3	.000	3½
Duquette Débos.	1	4	.200	3½
Karaté Couture	0	3	.000	3½
Le Plaza Bar	0	4	.000	4

Lundi
Cabana Auto vs As BP
(Dubuc II, 18h30)
Au Grand Bazar vs Touchette
(Dubuc I, 18h45)
J.-L. DeBall vs Charland Auto
(Dubuc I, 20h30)
Mardi
Karaté S. Couture vs Le Plaza Bar
(Dubuc I, 18h45)
Duquette Débosselage vs Bolo-Bar
(Immaculée-Conception, 18h45)
Touchette vs Luc Décoration
(Immaculée-Conception, 20h30)
Mercredi
As BP vs Duquette Débosselage
(Dubuc II, 18h30)
Luc Décoration vs Karaté Couture
(Dubuc I, 18h45)
Le Plaza Bar vs Cabana Auto
(Dubuc I, 20h30)
Charland Auto vs Au Grand Bazar
(Parc Poitevin, 18h45)
Bolo Bar vs J.L. DeBall
(Parc Poitevin, 20h30)

MATIN LABATT 50
(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Penn Hafner	4	1	.800	—
Coin du Sportif	4	1	.800	—
Creswell	4	1	.800	—
Budweiser	2	3	.400	2
Jos Louis Sports	2	4	.333	2½
Boukinoff	1	4	.200	3
Le Club	1	4	.200	3

Mardi
Budweiser vs Le Club
(Dubuc I, 9h)
Penn Hafner vs Coin du Sportif
(Dubuc II, 9h)
Mercredi
Boukinoff vs Creswell
(Dubuc I, 9h)
Jos Louis Sports vs Penn Hafner
(Dubuc II, 9h)
Jeudi
Le Club vs Boukinoff
(Dubuc I, 9h)
Coin du Sportif vs Creswell
(Dubuc II, 9h)
(Verbe Divin I, 18h15)
Ménard vs Inst. Elec. St-Germain
(Verbe Divin II, 18h15

INDUSTRIELLE LAURENTIDE
(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Bravo Pizzeria	3	0	1.000	—
Delicatessen	4	1	.800	—
Caisse St-Paul	4	1	.800	—
Leroy Somer	2	1	.667	1
Voitures Granby	2	2	.500	1½
Brasserie Kojak	1	3	.250	2½
Bolo-Bar	0	4	.000	3½
Les 2B	0	4	.000	3½

Mardi
Leroy Somer 3 Bolo-Bar 2
Caisse St-Paul 2 Delicatessen 5
Les 2B 6 Brasserie Kojak 8
Bravo Pizzeria 5 Voitures Granby 3
Mercredi
Caisse St-Paul 5 Voitures Granby 3
Delicatessen 6 Leroy Somer 4
Jeudi
Bolo-Bar 3 Bravo Pizzeria 14
Caisse St-Paul 16 Les 2B 5
Delicatessen 1 Voitures Granby 5
Brasserie Kojak 3 Leroy Somer 12
Mardi
Leroy Somer vs Les 2B
(Richelieu, 18h45)
Bravo Pizzeria vs Caisse St-Paul
(Richelieu, 20h30)
Brasserie Kojak vs Delicatessen
(Terrain Tropicana, 18h45)
Voitures Granby vs Bolo-Bar
(Terrain Tropicana, 20h30)
Mercredi
Leroy Somer vs Voitures Granby
(Richelieu, 18h45)
Les 2B vs Bravo Pizzeria
(Richelieu, 20h30)
Jeudi
Brasserie Kojak vs Bolo-Bar
(Richelieu, 18h45)
Bravo Pizzeria vs Les 2B
(Richelieu, 20h30)
Leroy Somer vs Delicatessen
(Parc Poitevin, 18h45)
Voitures Granby vs Caisse St-Paul
(Parc Poitevin, 20h30)
(Dubuc II, 18h30)
Luc Décoration vs Karaté Couture
(Dubuc I, 18h45)
Le Plaza Bar vs Cabana Auto
(Dubuc I, 20h30)
Charland Auto vs Au Grand Bazar
(Parc Poitevin, 18h45)
Bolo Bar vs J.L. DeBall
(Parc Poitevin, 20h30)

LIGUE DES ÉTATS-UNIS
Division atlantique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Philadelphie	10	1	0	229	110	.909
Boston	6	5	0	243	213	.545
New Jersey	3	8	0	188	271	.273
Washington	1	10	0	150	293	.091

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Tampa Bay	8	3	0	214	202	.727
Chicago	7	4	0	276	163	.636
Michigan	7	4	0	232	210	.636
Birmingham	6	5	0	200	154	.545

Division pacifique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Los Angeles	5	6	0	183	223	.455
Oakland	5	6	0	210	187	.455
Denver	4	7	0	150	190	.364
Arizona	4	7	0	192	261	.364

Samedi
Oakland à Tampa Bay
Dimanche
Boston à Washington
Chicago au New Jersey
Los Angeles à Denver
Philadelphie à Arizona
Lundi
Birmingham à Michigan

LIGUE AMÉRICAINE
(Finale 4 de 7)

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	4	4	0	0	15	7	8
Maine	4	0	4	0	7	15	0

Jeudi
Rochester 3 Maine 1

LIGUE NORD-AMÉRICAINE DE SOCCER
Division est

	G	P	PP	PC	PB	Pts
New York	4	2	19	10	13	37
Toronto	3	2	9	7	9	27
Montréal	3	2	10	11	7	27
Chicago	1	0	2	1	1	7

Division sud

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Tampa Bay	2	4	10	14	8	21
Team America	2	2	4	4	3	13
Tulsa	1	4	7	14	7	13
F.-Lauderdale	1	4	6	10	5	11

Division ouest

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Vancouver	5	0	9	2	9	39
Seattle	2	4	7	9	5	14
Golden Bay	0	0	0	0	0	0
San Diego	0	0	0	0	0	0

Une victoire en temps régulier ou en prolongation vaut six points, et un gain en confrontation en vaut quatre; un point est accordé pour chaque but marqué en temps régulier jusqu'à un maximum de trois par équipe.

Vendredi
Toronto à Tampa Bay
Samedi
Montréal à Fort Lauderdale
New York à Tulsa
Team America à San Diego
Dimanche
Seattle à Chicago
Vancouver à Golden Bay

HALL DE LA RENOMMÉE
Première ronde

Rod Funseth 33-33—66
Kel Nagle 36-32—68
Art Wall 36-32—68
Billy Casper 37-33—70
Howie Johnson 34-46—70
Mike Fetchick 35-35—70
Harvie Ward 34-37—71
Bob Erickson 38-33—71
Gene Littler 37-34—71
Bill Collins 37-35—72
Don January 36-36—72
Guy Wolstenholme 37-35—72
Jack Fleck 37-35—72
Charlie Sifford 37-35—72
Miller Barber 36-36—72
Bud Timbrook 38-34—72
Mac Main 38-34—72
Buck Adams 38-35—73
Doug Ford 38-35—73
Bob Goalby 37-36—73
Peter Thomson 36-37—73
Bert Weaver 35-38—73
Gordon Jones 37-36—73
Art Silverstrone 40-33—73
Fred Hawkins 37-36—73
Sam Snead 36-37—73
Jim Ferree 38-35—73
Jerry Barber 39-34—73
Dan Sikes 37-36—73

Lanceurs prévus

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore (Stewart 2-1) à Toronto (Stieb 7-2) 1:30 p.m.
Minnesota (Havens 3-4) à Boston (Ojeda 1-1) 2:15 p.m.
Texas (Honeycutt 5-2) à Détroit (Morris 3-5) 2:15 p.m.
Chicago (Bannister 2-4) à Kansas City (Renko 2-3) 2:20 p.m.
New York (Rawley 4-3) à Oakland (Norris 4-3) 4:05 p.m.
Cleveland (Blyleven 3-4) en Californie (Travers 0-0) 10:00 p.m.
Milwaukee (McClure 1-6) à Seattle (Nelson 0-0) 10:35 p.m.

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Laskey 4-4) à Montréal (Sanderson 3-3) 1:35 p.m.
San Diego (Montefusco 2-1) à Philad. (Christenson 1-3) 2:15 p.m.
Cincinnati (Puleo 0-0) à Chicago (Moskau 1-2) 2:20 p.m.
Houston (LaCoss 2-3) à Pittsburgh (Niemann 0-0) 7:05 p.m.
Los Angeles (Welch 2-3) à New York (Lynch 2-1) 7:35 p.m.
Atlanta (Niekro 1-3) à St. Louis (Stuper 4-1) 8:05 p.m.

Le club des experts ?



Joueur évoluant au poste de deuxième-but, il joue actuellement avec les Aeros de Wichita, la filiale AAA des Expos de Montréal. Il a entamé sa carrière dans la Ligue nationale avec les Pirates de Pittsburgh, avant de signer un contrat à titre de joueur autonome avec les Giants de San Francisco en 1979. Qui est-il?
Réponse mardi.
Réponse d'hier: A.J. Foyt.

Les vites

Bassett perd face à Bunge

BONN (PC) — La championne en titre Bettina Bunge, de la RFA, a défait la Torontoise Carling Bassett 6-2, 6-4, hier, pour accéder aux quarts de finale des Internationaux de tennis féminin d'Allemagne de l'Ouest.

Dans les autres rencontres, la favorite Chris Evert-Lloyd a défait la Soviétique Iva Budarova 6-3, 6-2, l'Allemande de l'Ouest Sylvia Hanika a vaincu Ivanna Madruga, d'Argentine, 7-6, 6-2. L'Américaine Pam Casale a pris la mesure de la Britannique Jo Durie 6-2, 6-1 et Claudia Kohde, de la RFA, a battu sa compatriote Eva Pfaff, 7-5, 6-7, 6-0.

Ocasio garde le titre

LAS VEGAS (AFP) — Le Portoricain Osvaldo Ocasio a facilement conservé son titre mondial des lourds-légers (version W.B.A.) en battant l'Américain Randy Stephens aux points en 15 reprises, hier, à Las Vegas.

La décision, en faveur d'Ocasio, a été accordée à l'unanimité des trois juges: 147 points à 143, 148-144 et 146-142.

Leonard opéré

SILVER SPRING (AFP) — L'Américain Sugar Ray Leonard, ancien champion du monde des poids mi-moyens, a été opéré d'urgence, jeudi soir.

Agé de 26 ans, Leonard, qui a abandonné la boxe professionnelle l'an dernier après une opération à la rétine, souffrait d'une hernie.

Défaite du Motel du Lac

GRANBY — La formation féminine du Motel du Lac de Granby a mal entamé sa saison locale dans la Ligue provinciale de balle-molle féminine, en s'inclinant 12-5, devant Longueuil, jeudi.

La troupe granbyenne en était à sa deuxième défaite en autant de parties, après s'être inclinée 1-0 devant St-Célestin, plus tôt en début de semaine, à la huitième manche. Les Granbyennes n'avaient frappé qu'un coup sûr.

Le club de l'instructeur-chef Johanne Lefebvre, malgré ce mauvais départ, tentait de mettre un terme à sa série de revers et jouait à Québec en soirée, hier.

LECONS DE GOLF
Cours privé: $20.00 / heure



SESSION de 5 LECONS
1 personne $75.
2 personnes $70.
3 personnes $65.
4 personnes $60.
5 personnes $55.

Journée des dames
Début 17 mai
Comprenant:
Clinique de golf 10h
+ droit de jeu
$12.00

Nous achetons des équipements usagés
378-1170

club de golf GRANBY ST-PAUL inc.
15807

Circuits de Carter et Oliver

Et une sixième pour ROGERS

par Bernard CYR

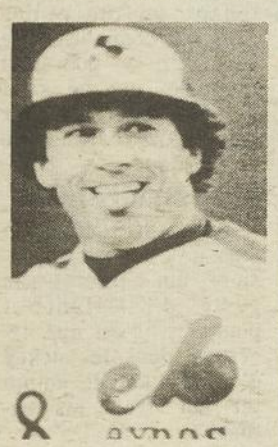
MONTRÉAL (PC) — Un circuit bon pour deux points de Gary Carter a couronné une poussée de cinq points dans les trois premières manches et Steve Rogers n'a concédé que quatre coups sûrs, dans une victoire de 7-1 des Expos sur les Giants de San Francisco, hier, au stade du Parc olympique devant 25,143 spectateurs.

Un simple d'Al Oliver suivi du circuit de Carter, en troisième manche, ont permis aux Expos de porter leur avance à 5-0. Il s'agissait du septième circuit de l'année du receveur des Expos, qui a aussi produit ses 15e et 16e points.

Rogers a pour sa part complété son cinquième match de l'année, à son neuvième départ. Il a aussi retiré neuf frappeurs sur des prises et porte sa fiche à 6-1.

Les Expos ont inscrit un point au tableau indicateur dès la première manche, lorsqu'un simple de Tim Raines et un double de Warren Cromartie ont été suivis du ballon-sacrifice d'Andre Dawson.

Les Expos ont porté cette avance à 3-0, en deuxième reprise.



Gary Carter a raison de faire le clown. Il vient de frapper son septième circuit de la saison, bon pour deux points.

(Photo PC)

Giants 1

eb 7

SAN FRANCISCO

	AB	P	CS	PP
LeMaster, ac	4	0	0	0
Evans, 1b	4	0	0	0
Clark, cd	3	1	0	0
C. Davis, cc	4	0	1	0
Leonard, cg	4	0	2	1
O'Mally, 3b	4	0	0	0
Brenly, r	3	0	0	0
Kuiper, 2b	3	0	1	0
Breining, l	1	0	0	0
R. Martin, l	1	0	0	0
Venable, fs	0	0	0	0
Calvert, l	0	0	0	0
Totaux	31	1	4	1

MONTRÉAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	3	1	1	1
Cromartie, cd	4	0	2	2
Dawson, cc	3	0	0	1
Oliver, 1b	4	2	2	1
Francona, 1b	0	0	0	0
Carter, r	4	1	1	2
Wallach, 3b	4	0	1	0
Speier, ac	3	2	2	0
Flynn, 2b	4	1	0	0
Rogers, l	3	0	1	0
Totaux	32	7	10	7

SAN FRANCISCO 000 100 000 — 1
MONTRÉAL 122 011 00X — 7

PPV — Dawson (4). E — Breining. LSB — San Francisco 5, Montréal 5. 2B — Cromartie 2, Speier, Leonard. C — Carter (7), Oliver (3). S — Rogers. BS — Dawson, Raines.

SAN FRANCISCO

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Breining 4-4	2	6	5	3	0	2
R. Martin	5	4	2	2	0	2
Calvert	1	0	0	0	1	0

MONTRÉAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers 6-1	9	4	1	1	2	9

Breining a fait face à 2 hommes en 3e. ML — Breining.
T — 2:15. A — 25,143.

Après le retrait de Tim Wallach, Chris Speier a réussi un simple au centre, Doug Flynn s'est retrouvé au premier but sur une erreur du lanceur Fred Breining et Steve Rogers a déposé un amorti-sacrifice. Les Giants ont tenté de retirer Speier au troisième but, ce qu'ils n'ont pu faire, et les Expos se sont retrouvés avec trois coureurs sur les buts.

Après le retrait sur trois prises de Tim Raines, un double de Warren Cromartie a fait produire deux points.

Le circuit de Carter a signifié le départ de Breining qui, en deux manches de travail, a donné six coups sûrs et cinq points, dont trois mérités, aux Expos. Il a été remplacé par Renie Martin.

Entre-temps, Steve Rogers avait fait face au minimum de neuf frappeurs lors des trois premières manches et il avait retiré les deux premiers à l'affronter en quatrième manche, lorsqu'il a donné un but sur balles à Jack Clark. Des simples consécutifs de Chili Davis et Jeff Leonard ont ensuite donné un premier point aux Giants.

Oliver a ajouté à l'avance des Expos en claquant son troisième circuit de l'année, après un retrait, en cinquième manche. Martin avait alors un compte complet contre lui.

Les Expos ont marqué leur dernier point en sixième manche, après le double de Speier, le retrait de Flynn, le simple à l'avant-champ de Rogers et le ballon-sacrifice de Raines.

BLACKWELL n'est plus un EXPO

MONTRÉAL (PC) — Les Expos de Montréal ont annoncé hier qu'ils avaient retranché le receveur Tim Blackwell afin de faire place à Brad Mills, dont la période de 15 jours sur la liste des joueurs blessés se terminait hier.

Les Expos ont 10 jours pour décider ce qu'ils entendent faire de Blackwell. Si la direction de la formation montréalaise n'a pas réussi à l'échanger à une autre équipe d'ici là, il deviendra joueur autonome.

Les 10 jours passés, les Expos offriront à Blackwell la possibilité de se joindre au club Wichita, de l'Association américaine. Il aura toutefois le droit de refuser et les Expos devront lui payer son salaire, évalué à $333,000 par année et valide jusqu'à la fin de la saison 1984.

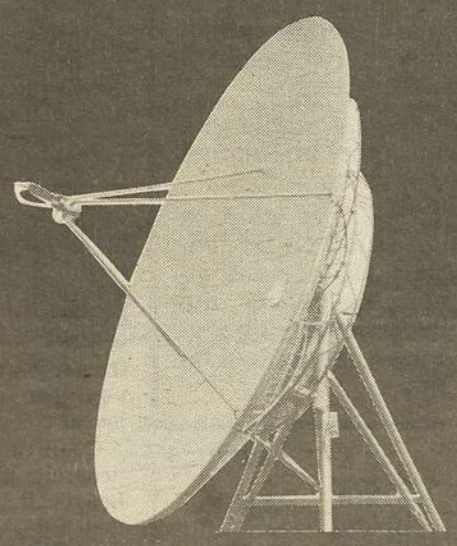
"Je suis surpris de cette décision des Expos, mais je ne suis pas amer, a dit Blackwell. Je n'ai que 30 ans et je suis persuadé qu'il y a une place pour moi dans le baseball majeur. Mon agent contactera John McHale pour lui demander la permission de négocier avec d'autres équipes.

"C'est peut-être la meilleure chose qui pouvait arriver pour les deux parties", a ajouté celui que les Expos avaient embauché pour donner plus de repos à Gary Carter.

Blackwell n'a pris part qu'à 23 matches l'an dernier et, après un camp d'entraînement très moyen cette année, plusieurs pensaient qu'on lui préférerait Bobby Ramos ou Tom Wieghaus. On a plutôt gardé Ramos et Blackwell parce que le contrat de ce dernier ressemblait à une épine au pied des Expos.

SPHINX

275 films
130
spectacles
par mois



180 parties
des EXPOS
82 parties
du Canadien

LA SOLUTION POUR UNE TÉLÉVISION TOTALE

Plus de 100 postes
de télévision en
provenance du Canada,
des Etats-Unis et
du Mexique.



Programmation
par satellite
Films en primeurs
Stations pour enfants
Spectacles pour adultes
Evénements sportifs

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

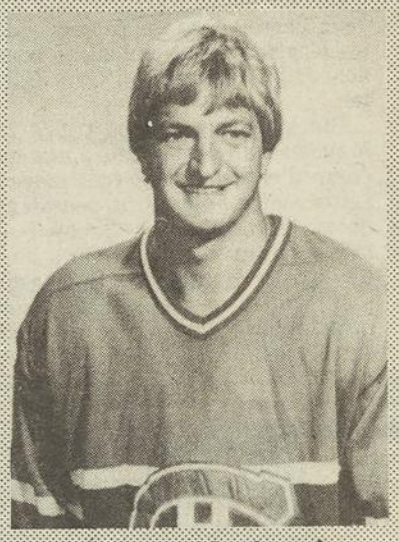
1- antenne 12' diamètre pour une image supérieure
2- polyuréthanne moulé par injection, solide et durable
3- précision exceptionnelle du parabolisme
4- structure du support en acier galvanisé
5- construction sectionnelle: facilité d'assemblage et d'installation
6- systèmes électroniques Uss Maspro, précision au quartz

INDUSTRIES P.P.D.
1649 Belvédère sud, Sherbrooke, 569-9521
(15805)

"Des nominations qui me satisfont"

— Guy LAFLEUR

GRANBY — "Bob Berry a fait du très bon travail avec les joueurs qu'il avait en mains. Mais notre défaite dans la série contre Buffalo lui a nui. De toute façon, il faut se dire une chose, ce n'est pas lui qui va compter des buts à notre place. C'est à nous, les joueurs, de jouer en équipe".



Selon Pierre Mondou, le retour de Bob Berry est une bonne chose pour le Canadien. (Photo LA VOIX DE L'EST)

Le centre Pierre Mondou a analysé en ces termes, hier soir, le retour de Bob Berry à la barre du Canadien, alors qu'il était de passage à Granby pour l'inauguration officielle du magasin Distribution Emblème.

"En ce qui a trait à l'arrivée de Jacques Lemaire comme instructeur-adjoint, c'est un gars d'expérience. C'est un bon choix", note Mondou, un joueur originaire de Sorel.

Guy Lafleur ne semble tenir aucunement rigueur à Bob Berry de l'avoir ignoré en fin de match lors de la dernière série éliminatoire contre les Sabres de Buffalo.

"Je suis très très content du retour de Berry, a assuré Lafleur. On va voir un nouveau Bob Berry".

Lui qui réclame des changements depuis plusieurs années, Lafleur envisage l'avenir avec optimisme au sein de la nouvelle organisation du Canadien.

"J'ai mangé de la m... pendant quatre ans, mais là je suis content", a-t-il dit.

Lafleur s'est encore réjoui de l'arrivée de son ancien coéquipier Lemaire, dont la compétence devrait redonner confiance aux joueurs, estime-t-il.

Il ne voit aucun problème à être dirigé par un ancien coéquipier.

"Les instructeurs sont là pour nous conseiller et tant mieux s'ils peuvent nous aider", a souligné Lafleur, qui prévoit que Lemaire s'occupera plus de l'aspect technique du jeu.

"Je veux gagner une autre coupe Stanley"

— Jacques LEMAIRE

MONTRÉAL (PC) — Pour Jacques Lemaire, un poste d'instructeur, même adjoint, avec le Canadien, est la concrétisation d'un rêve.

"Je suis très ému, a-t-il avoué après l'annonce officielle de sa nomination. C'est quelque chose de grand, a-t-il ajouté en cherchant quelque peu ses mots pour décrire son état d'esprit. C'est comme si je recommençais à 20 ans. Mon but est de gagner une autre coupe Stanley".

Pourtant, c'est le même homme qui quittait brusquement le Canadien après la dernière conquête de la coupe Stanley en 1979 en disant en avoir ras-le-bol des longs voyages et de la pression et en affirmant que même la coupe Stanley n'était plus une source d'excitation quand on l'a gagné à huit reprises.

Lemaire ne renie pas ses déclarations de l'époque, mais il souligne qu'un éloignement de quatre ans de la scène du hockey professionnel lui a permis de se regénérer.

"Je le répète, a-t-il dit à nouveau, c'est comme si je recommençais une nouvelle carrière à 20 ans. Et voyager comme instructeur ce n'est pas voyager comme un joueur".

Quant à la pression, "comme instructeur à Longueuil, déclare Lemaire, j'ai ressenti deux fois les papillons que je sentais à chaque rencontre comme joueur dans la Ligue nationale, soit lors de mon premier match et lors d'un autre pendant les séries éliminatoires".

Deux ans, puis...

Parlant ensuite de son nouveau rôle, Lemaire a répété qu'il se soumettrait aux ordres de Berry à qui il proposerait ses suggestions puis a précisé qu'il ne s'embarquait pas dans cette galère pour une douzaine d'années.

"J'ai un contrat de deux ans que je compte respecter, puis après on verra", a-t-il spécifié. Lemaire n'a cependant pas nié qu'un poste d'instructeur-chef pourrait l'intéresser d'ici quelques années mais a prévenu que Bob Berry n'avait pas à s'inquiéter de ses visées.

"Avant même d'être approché par Savard (la semaine dernière), explique Lemaire, j'avais longuement réfléchi à savoir d'abord si je voulais évoluer dans la Ligue nationale puis à quel genre de poste. Quand on m'a offert le poste d'asssistant de Berry, j'étais prêt à accepter si l'on voulait bien de mes idées".

Lemaire aurait refusé le poste d'instructeur-chef des Whalers de Hartford pour accepter celui d'assistant de Berry, dont il a fait la connaissance seulement jeudi soir, quand l'instructeur du Canadien est revenu de la Californie.

"Nous avons maintenant en place des gens qui connaissent le hockey", a poursuivi Lemaire, qui ne s'est pas gêné pour critiquer les transactions de Grundman.

Laperrière: OK

Même attitude de la part de Jacques Laperrière, qui conserve son poste d'assistant et pour qui "c'est une nécessité dans le hockey d'aujourd'hui de compter sur trois instructeurs.

"Il va maintenant falloir s'asseoir et définir nos postes", a-t-il encore dit.

Contrairement à Lemaire, Laperrière n'a aucune ambition de devenir instructeur-chef. En plus d'aider les défenseurs, il ne rechigne pas à s'occuper de tâches plus modestes et fait office de secrétaire de route.

C'est une sorte d'homme-à-tout faire qu'il fait bon garder dans son entourage.

Berry heureux

C'est à l'issue d'un discussion de trois heures avec Serge Savard, à Portland, pendant le déroulement de la coupe Memorial, que Bob Berry a repris espoir de diriger à nouveau le Canadien.

"Quand je suis venu de Los Angeles à Montréal c'était avec l'intention bien arrêtée de m'installer définitivement ici", a-t-il rappelé hier.

"Mais quand j'ai été congédié, même si M. Corey avait déclaré que je pouvais être réengagé, je ne pensais plus diriger l'équipe. A mon retour des championnats du monde en Europe, j'ai eu cette longue conversation avec Savard au cours de laquelle nous avons vraiment discuté de toutes les facettes de l'équipe. A partir de ce moment, j'ai eu l'impression que j'avais des chances d'être réengagé et j'en ai eu la confirmation lundi dernier.

"Je ne peux dire à quel point j'ai été impressionné par les connaissances que Savard avait déjà au sujet de l'équipe et du hockey en général".

Berry a aussi parlé de "Monsieur Corey" en termes très louangeurs, affirmant qu'il avait toujours été très correct et très franc.

Commentant l'arrivée de Lemaire, qui devient son principal bras-droit, Berry a rappelé qu'il avait déjà réclamé un troisième instructeur la saison dernière.

Berry a laissé entendre que le Canadien pourrait fort bien compter un quatrième instructeur, à temps partiel, au camp d'entraînement, pour s'occuper des gardiens, mais a dit qu'il était encore trop tôt pour apporter une confirmation ou un nom de spécialiste. Jacques Plante s'est déjà dit intéressé.



TENNIS
SQUASH
RACQUET BALL
DANSE AÉROBIQUE

575 Dufferin — GRANBY, P.Q. Tél: 375-2552-53

LIGUES D'ÉTÉ - JUIN - JUILLET - AOUT

Frais d'inscription pour 10 semaines $5.00

TENNIS

DÉBUT: 6 juin au 26 août 83

DOUBLE 1 fois par semaine

LUNDI:	Hommes	B	19h à 22h
MARDI: (complet,	Hommes	A	19h à 20h30
MERCREDI: (complet,	Femmes		19h à 20h30
JEUDI:	Femmes	B	20h30

CARTE D'ÉTÉ: $35. AUTRES SPORTS: $30.

ATTENTION: Possibilité d'arrangements pour groupes.

Informations et inscriptions à la réception: Suzanne, 375-2552

CLINIQUE — CLINIQUE... par EUGENE LAPIERRE

STRATEGIE EN DOUBLE ET POSITIONNEMENT SUR LE TERRAIN

QUAND ? 1 — 2 — 3 JUIN — Mercredi, Jeudi, Vendredi

Date limite d'inscription: 23 MAI 83

Coût: $20. pour membre, $30. non membre

HORAIRE:

FEMMES: NIVEAU I, ... de 10 à 11h30 A.M.
NIVEAU I, ... de 18h à 19h30
NIVEAU II, ... 19h30 à 21h
HOMMES: ..... 21h00 à 22h30

O'Keefe

expos

AUJOURD'HUI
à 13h25

SAN FRANCISCO
à
MONTREAL

Sur les ondes

1450 chef RADIO GRANBY

(15691)

DEPOSITAIRE
PIAGGIO

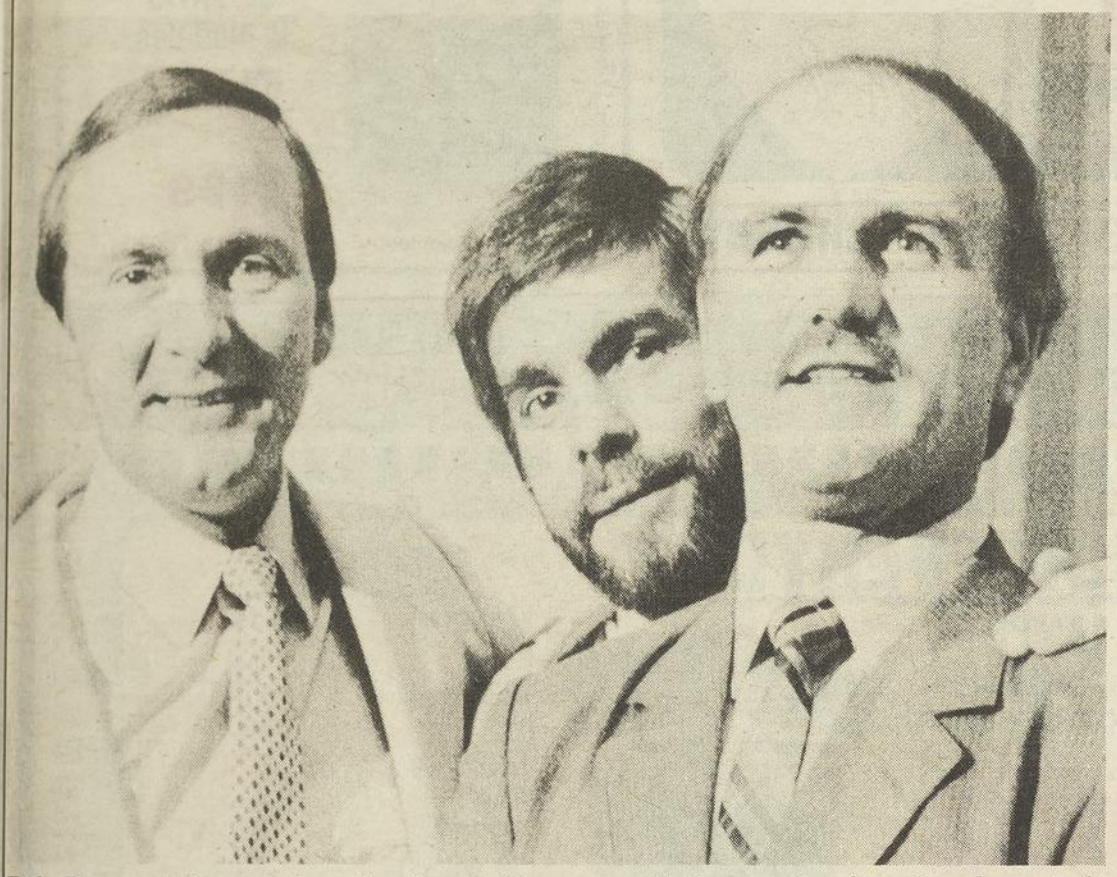


"DOC"
GERARD INC.
695 St-Jacques,
Granby

DEPOSITAIRE
Saab



La première grande décision de Serge Savard...



Bob Berry et Jacques Lemaire feront désormais équipe. Réjean Houle, au centre, pourrait bien ne plus être dans le portrait la saison prochaine.
(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Laperrière conserve son poste

BERRY de retour ...avec LEMAIRE

par Guy ROBILLARD

MONTRÉAL (PC) — Le directeur-gérant du Canadien, Serge Savard, a confirmé officiellement hier l'engagement de Bob Berry et Jacques Lemaire comme instructeur-chef et instructeur-adjoint.

Jacques Laperrière conserve son poste d'adjoint de sorte que le Canadien comptera dorénavant trois instructeurs, "ce que j'avais déjà demandé la saison dernière et ce que comptent déjà toutes les équipes de notre division et la majorité de celles qui ont du succès", a noté Bob Berry.

Ce dernier reprend donc le poste que lui avait retiré le président de l'équipe, Ronald Corey, il y a 38 jours et a obtenu une extension d'un an à son contrat qui le lie au Canadien pour les deux prochaines années.

"Quand j'ai été engagé par le Canadien, a rappelé Savard, je savais que Ronald Corey avait spécifié que Berry avait été congédié uniquement pour laisser le futur directeur-gérant libre de choisir le candidat de son choix et que rien n'empêchait de choisir Berry.

"J'ai réfléchi beaucoup, poursuit Savard, j'ai eu une conversation de trois heures avec Bob à Portland à l'occasion de la coupe Memorial et plus j'avançais dans mes réflexions, plus j'étais convaincu que Berry était l'homme qu'il fallait. Il possède un excellent record en saison régulière et il y a deux ans son équipe a été éliminée en période supplémentaire. Cette année, je crois qu'il serait injuste de le juger sur sa seule décision de ne pas avoir utilisé Guy Lafleur en fin de match contre les Sabres de Buffalo. Si le Canadien avait réussi un but, il aurait passé pour un génie...

"Je crois qu'il méritait une autre chance après avoir dû subir des transactions qu'il n'avait jamais approuvées", a ajouté Savard, conscient que Berry jouissait de l'estime de la majorité de ses joueurs, dont plusieurs assistaient à la conférence de presse d'hier après-midi.

Berry était aussi le candidat préféré de Corey lui-même, qui souhaitait, sans l'imposer, son retour derrière le banc.

Le choix de Lemaire

Quant à Lemaire, Savard convient y avoir songé dès le début mais se défend bien d'avoir été influencé par le choix populaire.

"Si j'avais écouté le public, c'est Lemaire qui serait instructeur-chef", a-t-il dit.

Savard n'a jamais voulu dire s'il avait discuté avec d'autres candidats mais a avoué avoir considéré plusieurs possibilités. Ses décisions ont été officiellement arrêtées au début de la semaine, après une dernière période de réflexion qu'il s'est imposée.

"Les modalités de travail entre les trois instructeurs restent à déterminer, a continué Savard, mais je vois en Lemaire un excellent enseignant. Il aura sûrement des idées différentes qu'il suggérera à Berry et j'estime que deux têtes valent mieux qu'une et que trois valent mieux que deux, alors qu'à quatre, on se pile sur les pieds".

Selon Savard finalement, Berry sort grandi de cette histoire. Et il ne craint pas que la présence de Lemaire comme assistant impose une pression supplémentaire à son instructeur.

"J'ai ajouté un ans à son contrat qui viendra à échéance dans deux ans, tout comme ceux de Lemaire et Laperrière. Il n'y aura pas de complication", a précisé Savard.

"Un bon choix"
— Maurice FILION

QUÉBEC (PC) — "Bob Berry constitue sans doute un excellent choix pour diriger de nouveau le Canadien. Il est bien vu à travers la Ligue nationale, il est un meneur d'hommes, un bon entraineur. D'ailleurs, on n'a jamais entendu un de ses joueurs le critiquer depuis qu'il est à Montréal".

C'est ce qu'a déclaré hier le directeur gérant des Nordiques, Maurice Filion, en commentant le retour de Berry derrière le banc du Canadien.

A propos de Lemaire, Filion n'a pas voulu commenter les rumeurs du début de la semaine qui envoyaient l'ancien joueur de centre du Canadien chez les Remparts de Québec aux postes d'entraineur et de directeur général. On sait que les Nordiques se sont portés acquéreurs de l'équipe junior la semaine dernière.

"Les Nordiques se sont-ils fait prendre de vitesse par le Canadien, leurs grands rivaux?", a-t-on demandé à Filion.

Ce dernier s'est contenté de répondre: "Bien difficile à dire puisque ce n'étaient là que des rumeurs".

TM TURCOTTE MOTO ENRG.
SERVICE D'USINAGE 378-3802
KAWASAKI
378-3802 GRANBY
384 PRINCIPALE GRANBY
L-18746

BAR ADAMSVILLE
présente
DERBY DE DEMOLITION
à 2h00 p.m.
PLUS DE $700.00 en bourse
Inscription de 11h00 à 13h00 sur les lieux
Renseignements: Laurent Ouellet (263-0456)
Endroit: PISTE DE COURSES ADAMSVILLE



Programme de démolition
22 Mai — 12 Juin — 10 Juillet — 14 Août — 11 Septembre
(14782)

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

Heures d'ouvertures:
Lun. au vend.
9h à 22h
samedi 9h à 21h
dimanche 10h à 21h

168, rue PRINCIPALE - 372-6666 - GRANBY

exp: 27 mai 83



LUMIERES DÉCORATIVES DE PATIO
2 modèles
8.99
9.99

Limite 3 par client

Quantité limitée

DES SPÉCIAUX POUR VOUS CAMPEURS, PECHEURS, AMATEURS D'EXCURSIONS; OU TOUT SIMPLEMENT POUR LA MAISON, L'AUTO, Etc...

SUPER-PROMOTION EVERYDAY

exp: 27 mai 83



LANTERNE
no. 105
AVEC CE COUPON PJC
13.99



LAMPE DE POCHE
Econolite no. 51
AVEC CE COUPON PJC
2.29



SUPER-PILES

1250RP-4 (“D”)	2.49
1235BP-4 (“C”)	2.39
1215BP-4 (“AA”)	2.09
1222BP-2 (“9 volts”)	2.39

Limite 3 par client

exp: 27 mai 83



GLACIERE EN FOAM
31 / 2’
AVEC CE COUPON PJC
11.39

limite 3 par client

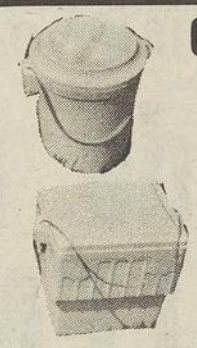
exp: 27 mai 83



GLACIERE EN FOAM
21 / 2’
AVEC CE COUPON PJC
6.27

limite 3 par client

exp: 27 mai 83



GLACIERE EN FOAM
RONDE AVEC CE COUPON PJC **3.19**
CARRÉE AVEC CE COUPON PJC **3.42**

Limite 3 par client

exp: 27 mai 83



KING FORD
briquettes de charbon de bois
10 lb (4 kg)
AVEC CE COUPON PJC
3.19

limite 3 par client

exp: 27 mai 83



OFF
insecticide pour le corps
400 g
AVEC CE COUPON PJC
3.89

limite 3 par client

hé! les enfants!



participez au concours ALLÔ! COMMENT M'APPELLES-TU?

gagnez un voyage à Walt Disney World

gagnez l'un des 65 jeux vidéo Intellivision

Demandez votre bulletin de participation à la Pharm-Escomptes la plus près de chez-vous.

VISA

SUPER-DIMANCHE ☆ NOUS REMBOURSONS LA TAXE 9% ☆ SUR TOUS VOS ACHATS

MasterCard

(15872)